

Garant

GARANT FOOTSWITCH HCT

498997 FS

NUTZUNGSINFORMATION

Use information | Информация за използване | Brugsoplysninger | Käyttöä koskevat tiedot | Informations d'utilisation | Informazioni sull'utilizzo | Informacije o upotrebi | Naudojimo informacija | Gebruiksaanwijzing | Informasjon om bruk | Informacje o użytkowaniu | Informações de utilização | Informații de utilizare | Användningsinformation | Informácie o používaní | Informacije o uporabi | Información de uso | Informace o použití | Használati információk



de

en

bg

da

fi

fr

it

hr

lt

nl

no

pl

pt

ro

sv

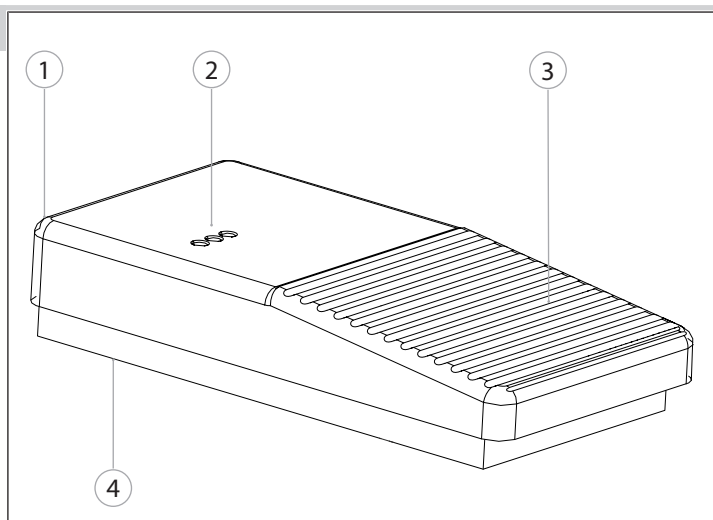
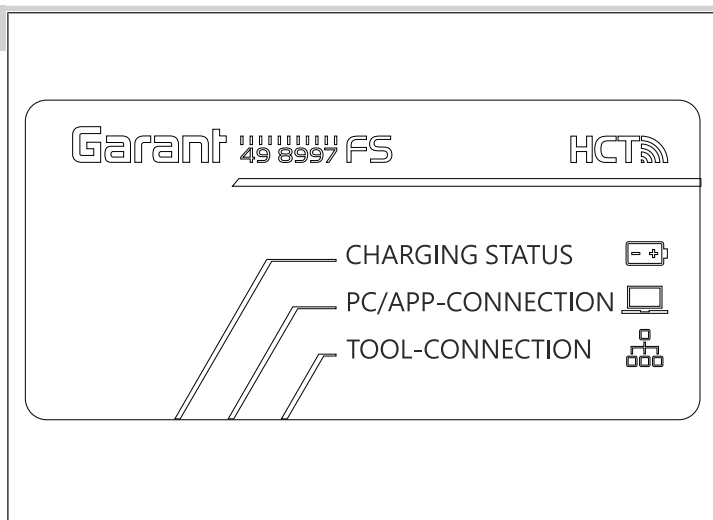
sk

sl

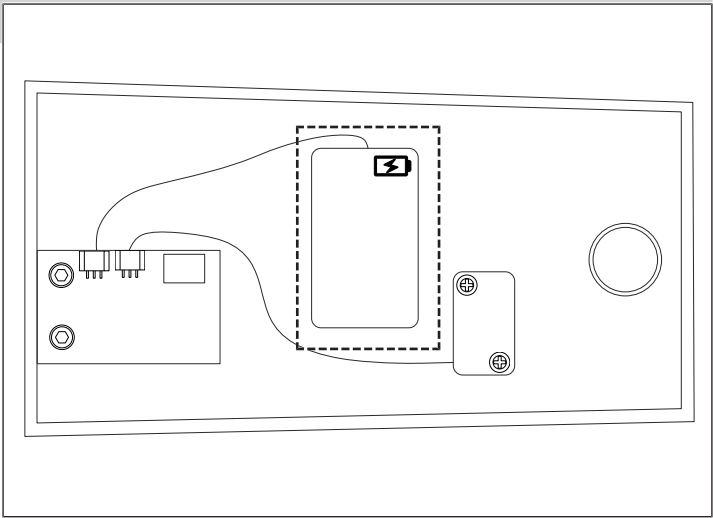
es

cs

hu

A**B**

C



Wireless connection - Technical specification:

The device uses **Bluetooth®** wireless technology.

Wireless technology

- Bluetooth®
 - Qualified against Bluetooth® Core 5.1
 - Minimum requirement for the receiver Bluetooth® Core 4.2

Wireless range

- Outdoor area up to 30 m
- Industrial environment up to 5 m

(Values may vary depending on ambient conditions.)

Regulatory and legal information:

"The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hoffmann Group or other manufacturers shown is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners."

1. Allgemeine Hinweise



Nutzungsinformation lesen, beachten, für späteres Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

Warnsymbole	Bedeutung
	Kennzeichnet nützliche Tipps und Hinweise sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb.

2. Sicherheit

2.1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Zum Anschließen an eine USB-Buchse.
- Zur Verwendung im Innenbereich.
- Verwendung bei Raumtemperatur.
- Für den industriellen Gebrauch.
- Nur in technisch einwandfreiem und betriebssicherem Zustand verwenden.
- Tätigkeiten dürfen nur von geschultem und autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

2.2. SACHWIDRIGER EINSATZ

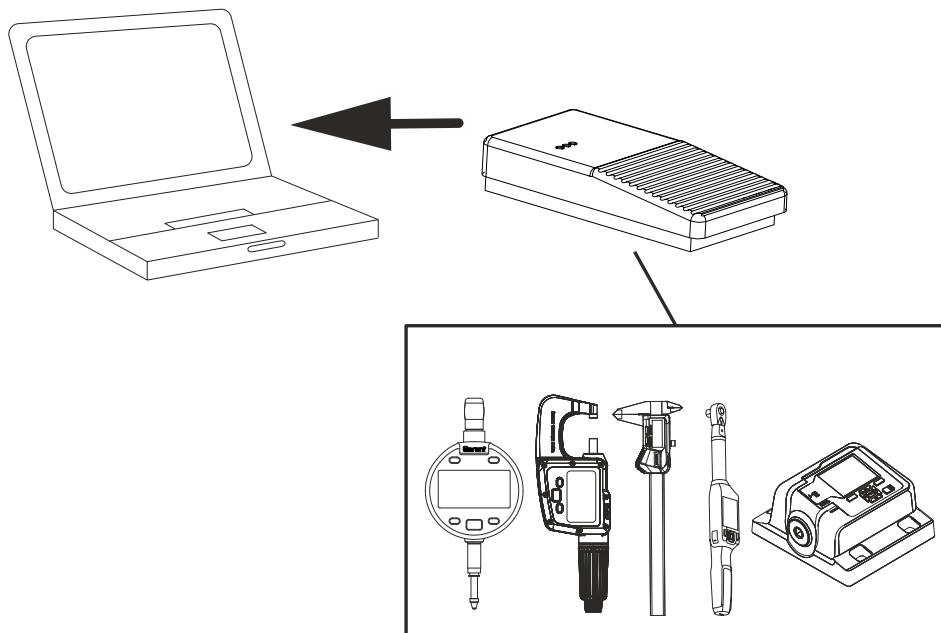
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Gehäuse nicht öffnen.
- Keine eigenmächtigen Umbauten vornehmen.
- Keiner starken Hitze, direkter Sonnenbestrahlung, offenem Feuer oder Flüssigkeiten aussetzen.
- Keinem Wasser, Niederschlag und Verschmutzungen aussetzen.
- Keinen Schlägen, Stößen oder schweren Lasten aussetzen.
- Nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Nicht in Bereichen mit hohem Staubanteil, brennbaren Gasen, Dämpfen oder Lösungsmitteln verwenden.
- Bei Beschädigungen am Gehäuse nicht mehr verwenden.
- Nicht unbeaufsichtigt in Betrieb nehmen.

3. Geräteübersicht und Funktion



1	USB-C Anschluss, Akku An- / Aus-Schalter	3	Fuß-Schalter
2	Hinweis-LED	4	Reset-Taste

3.1. ÜBERSICHT



Der HCT Foot Switch ermöglicht die Bluetooth Verbindung von bis zu 8 HCT-Werkzeugen mit einem Computer zur Datenübertragung. Die Messwernerfassung erfolgt durch einen konfigurierbaren Druck auf den Foot Switch. Einmal konfigurierte HCT-Messmittel können auf unterschiedlichen Rechnern verwendet werden, was eine sichere, stabile und schnelle Verbindung mit wechselnden Rechnern ermöglicht. Die Messwerte können eindeutig und sicher den jeweiligen Messmitteln zugeordnet werden und Tastenbefehle ersetzen.

3.2. VORAUSSETZUNGEN

- Einen freien USB-Steckplatz für den HCT-Foot Switch (nur zur Konfiguration erforderlich bei kabellosem Betrieb im Bluetooth HID-Modus).
- Der HCT-Foot Switch darf nicht durch Blechteile oder Schrankwände abgeschirmt werden.
- Ein Rechner mit Windows oder Linux Betriebssystem wird benötigt. Lokale Administratorrechte sind für die Nutzung des HCT Foot Switch nicht erforderlich.

Verbindungsmöglichkeit	Bluetooth (Zur Verbindung mit App)	HID
Computer	Windows 10 oder neuer	Windows
Smartphone	Android, iOS	Android, iOS
Tablet	Android, iOS	Android, iOS

HCT Messmittel	Artikelnummer	BT Version	Min. FW Version FW Version	BLE Version
Garant DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
Garant HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
Holex HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

HCT Messmittel	Artikelnummer	BT Version	Min. FW Version FW Version	BLE Version
Holex HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
Garant HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
Garant HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
Garant HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

In Originalverpackung bei Temperaturen zwischen -20 °C und +70 °C und Luftfeuchtigkeit unter 90 % (nicht kondensierend) transportieren. Gegen Herunterfallen sichern.

5. Erstinbetriebnahme

Die „config.ini“, „devices.csv“ und einen Link zur Bedienungsanleitung sind auf dem HCT_FS-Laufwerk über den Datei-Explorer abrufbar. Einmal konfiguriert, können die HCT-Messmittel auf unterschiedlichen Rechnern verwendet werden.

ACHTUNG! „config.ini“ und „devices.csv“ auf den Rechner kopieren, bearbeiten und zurückkopieren. Kein direktes Bearbeiten mit Excel, um Speicherbeschädigung zu vermeiden.

ACHTUNG! Speicherplatz begrenzt. Keine Inhalte zu „config.ini“ und „devices.csv“ hinzufügen. Dateien überschreiben oder Kommentare bearbeiten, ohne die Zeichenanzahl zu überschreiten.

QR-Code weiterführende Produktinformationen



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKKU



Der Fußschalter verfügt über einen Akku, der manuell eingeschaltet werden muss. Zum Laden Akku einschalten (1).

5.2. SIGNALISIERUNG



Bedeutung	LED 1 (Akku)	LED 2 (Rechner)	LED 3 (Geräte)
Mode: HID, CDC	(keine Aussage)	Blinkt grün	Blinkt blau
Keine Verbindung zu Rechner (per USB-Kabel) und Messgeräten			
Mode: HID, CDC	-	Grün	Blinkt blau
FS per USB-Kabel mit Rechner verbunden, keine Verbindung zu einem oder mehreren Messmitteln.			
Mode: HID, CDC	-	Grün	Blau
FS per USB-Kabel mit Rechner und alle Messmittel verbunden.			
Mode: HID-singleKey	-	Blinkt grün	Aus
Keine Verbindung zu Rechner mit USB-Kabel.			
Mode: HID-singleKey	-	Grün	Aus

Bedeutung	LED 1 (Akku)	LED 2 (Rechner)	LED 3 (Geräte)
Mit Rechner verbunden per USB-Kabel.			
Mode: BLE-HID FS keine Bluetooth Verbindung zum Rechner und zu einem oder mehreren Messmitteln.	-	Blau	Blinkt blau
Mode: BLE-HID FS per Bluetooth mit Rechner und alle Messmittel verbunden.	-	Blau	Blau
Mode: BLE-HID-singleKey FS keine Bluetooth Verbindung zum Rechner.	-	Blinkt blau	Aus
Mode: BLE-HID-singleKey FS per Bluetooth mit Rechner verbunden.	-	Blau	Aus
Fehler, der weitere Funktionalität nicht beeinträchtigt.	-	Blinkt rot für 2s.	Behält vorangegangenen Zustand bei.
Fehler, der weitere Funktionalität stark beeinträchtigt.	-	Blinkt rot.	Aus
Speichern von Dateien.	-	Grün	Blinkt rot.
Zeigt an, dass sich der Fußschalter ausschalten oder neu starten wird.	-	Blinkt rot für 2s.	Blinkt rot für 2s.
Zeigt an, dass der Akkustand niedrig ist (<10%)	-	Blinkt alle 2s rot.	Behält vorangegangenen Zustand bei.
Akku wird geladen.	Orange	(keine Aussage)	(keine Aussage)
Akku vollständig geladen.	Grün	-	-

5.3. HCT MOBILE APP UND HCT WINDOWS APP

 Mit der HCT Mobile App werden Daten vom Messwerkzeug am Endgerät dargestellt und können digital dokumentiert werden. Messwerkzeug und Endgerät müssen über Bluetooth verbunden sein.



HCT Mobile App für iOS



HCT Mobile App für Android



HCT-App für Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Update over the air



 Das Update kann einige Zeit in Anspruch nehmen.

- ✓ Hoffmann CT App installiert.
- ✓ HCT Foot Switch per Kabel mit dem PC verbunden oder im Akkubetrieb.
- ✓ HCT Foot Switch per Bluetooth verbunden.
- 1. Reset-Taste eindrücken (4).
 - » PC/App-Connection LED blinkt blau.
- 2. „DfuTarg“ wählen.
 - » Gerät befindet sich im Firmware-Update Modus

3. Gerätetyp „Fußschalter“ auswählen.
4. Marke „Garant“ auswählen.
5. BT Firmware Update klicken.
 - » Aktuelle Version wird angezeigt.
6. Suche nach Firmware Update klicken.
 - » Neuste Version wird angezeigt.
7. Flash Prozess starten.
 - » Firmware auf dem neuesten Stand.
 - » Gerät startet neu.

7. Akkutrennung vor Entsorgung



 Der Akku ist vor der Entsorgung des Geräts zu entnehmen und separat gemäß den geltenden Entsorgungsrichtlinien zu entsorgen.

8. Reinigung

USB-Stecker frei von Staub und Fusseln halten. Mit trockenem Tuch reinigen.

9. Lagerung

Zur Lagerung, Verbindung zum Computer trennen. In Originalverpackung lichtgeschützt und staubfrei an trockenem Ort lagern. Nicht in Nähe von ätzenden, aggressiven, chemischen Substanzen, Lösungsmitteln, Hitze, Feuchtigkeit und Schmutz lagern.

10. Fehlermeldungen

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
Fußschalter zeigt Fehler an (mittlere LED blinkt rot, rechte LED aus).	Korruptierte Dateien oder andere Fehler.	1. Fußschalter vom Rechner trennen 2. Neu verbinden 3. Log-Datei prüfen 4. Log-Datei nach Fehlerbehebung löschen	Benutzer
Kein Tab oder Enter hinter Messwert.	In der „config.ini“ darf hinter dem Doppelpunkt bei „hid_value_separator“ bzw. „hid_dataset_separator“ kein Leerzeichen sein, ansonsten wird das dahinter Geschriebene nicht erkannt und im Dokument kein Enter/Tab eingefügt.	Leerzeichen hinter dem Doppelpunkt prüfen.	Fachpersonal
Error 0x5001	„config.ini“ fehlt	Die config.ini-Datei wiederherstellen oder neu erstellen.	
Error 0x5002	„config.ini“ ist nicht richtig konfiguriert oder korruptiert	Die config.ini-Datei überprüfen und korrigieren oder ersetzen.	
Error 0x5003	„devices.csv“ ist nicht richtig konfiguriert oder korruptiert	Die devices.csv-Datei überprüfen und korrigieren oder ersetzen.	
Error 0x5004	„devices.csv“: Name der Datei oder Name eines Messmittels in der Datei ist zu lang	Namen in der devices.csv kürzen.	

Störung	Mögliche Ursache	Maßnahme	Auszuführen von
Error 0x5005	„devices.csv“: Mehr als 8 Messmittel sind aktiv geschaltet	Anzahl der aktiven Messmittel auf maximal 8 reduzieren.	
Error 0x5006	HCT Smart Dongle Massenspeicher-Ordner ist beschädigt und Formatierung erforderlich	Smart Dongle formatieren und Konfigurationsdateien neu aufspielen.	
Error 0x5009	„config.ini“: Einer oder mehrere Parameter sind außerhalb des möglichen Bereichs	Parameter in der config.ini auf gültige Werte setzen.	

11. Entsorgung



Nationale und regionale Umweltschutz- und Entsorgungsvorschriften für fachgerechte Entsorgung oder Recycling beachten. Metalle, Nichtmetalle, Verbundwerk- und Hilfsstoffe nach Sorten trennen und umweltgerecht entsorgen. Eine Wiederverwertung ist einer Entsorgung vorzuziehen. Batterien und Akkus zu einer geeigneten Sammelstelle bringen.

12. Technische Daten

Spannungsversorgung

Ausgangsleistung Kurzweile	200 mW
Versorgungsspannung	5 V USB
Maximale Stromstärke	130 mA

13. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. General instructions



Read the use information, follow it and keep it available at all times for later reference.

Warning symbols	Meaning
	Indicates useful tips and instructions together with information for efficient and problem-free operation.

2. Safety

2.1. INTENDED USE

- For connection to a USB port.
- For use indoors.
- For use at room temperature.
- For work in industrial environments.
- Use only when it is technically in good condition and safe to operate.
- Work may only be carried out by trained and authorised specialist personnel.

2.2. REASONABLY FORESEEABLE MISUSE

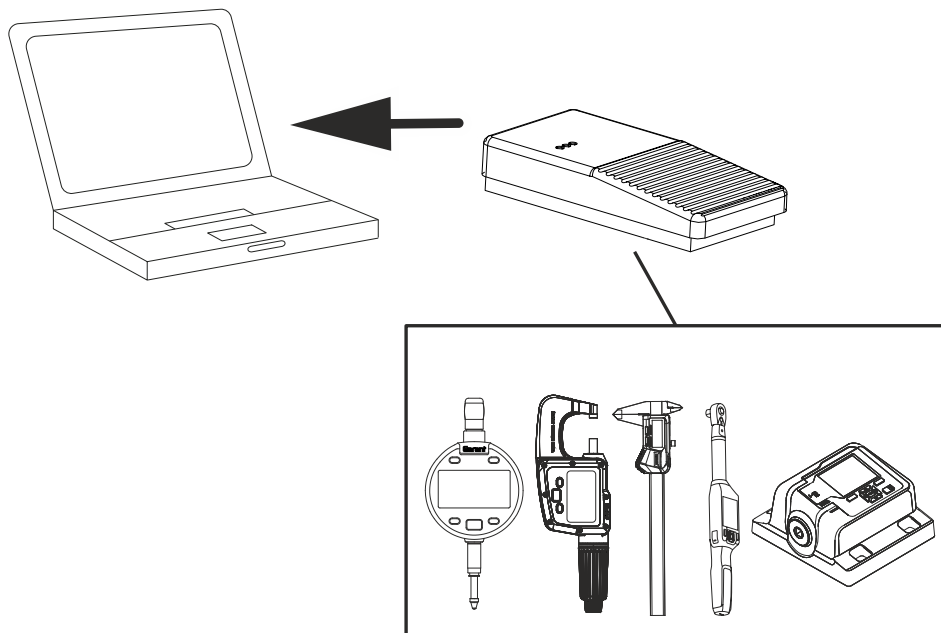
- Do not use in potentially explosive atmospheres.
- Do not open the casing.
- Do not carry out any unauthorised modifications.
- Not for use where there is exposure to intense heat, direct sunlight, naked flames or liquids.
- No do expose it to water, precipitation or contamination.
- Do not subject it to blows, impacts or heavy loads.
- Do not operate outdoors or in rooms with high atmospheric humidity.
- Not for use in areas where high concentrations of dust, flammable gases, vapours or solvents are present.
- If the casing is damaged, do not continue to use the work lamp.
- Do not operate the product unattended.

3. Device overview and function



1	USB-C port, rechargeable battery On/Off switch	3	Foot switch
2	Indicator LED	4	reset button

3.1. OVERVIEW



The HCT foot switch enables up to 8 HCT tools to be connected to a computer via Bluetooth for data transmission purposes. Measured values are recorded by pressing the foot switch; this action is configurable. Once configured, HCT measuring devices can be used on different computers, enabling a secure, stable and fast connection to changing computers. The measured values can be clearly and reliably assigned to the respective measuring instruments and replace key commands.

3.2. REQUIREMENTS

- A free USB slot for the HCT foot switch (only required for configuration when operating the device wirelessly in Bluetooth HID mode).
- The HCT foot switch must not be shielded by sheet metal parts or cabinet walls.
- A computer running the Windows or Linux operating system is required. Local administrator rights are not required to use the HCT foot switch.

Connection options		Bluetooth (to connect to the app)		HID
Computer		Windows 10 or later		Windows
Smartphone		Android, iOS		Android, iOS
Tablet		Android, iOS		Android, iOS
HCT measuring device	Article number	BT version	Min. FW version FW version	BLE version
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

HCT measuring device	Article number	BT version	Min. FW version FW version	BLE version
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transport in the original packaging at temperatures between -20°C and +70°C and at a humidity below 90% (non-condensing). Secure against falling to the ground.

5. Initial commissioning

 The “**config.ini**”, “**devices.csv**” and a link to the user manual can be found on the HCT_FS drive via the File Explorer. Once configured, the HCT measuring devices can be used on different computers.

NOTICE! Copy “config.ini” and “devices.csv” to the computer, edit them, and copy them back. Do not edit directly in Excel to avoid memory corruption.

NOTICE! Storage space is limited. Do not add any content to “config.ini” and “devices.csv”. Translate files or edit comments without exceeding the character limit.

QR code for further product information



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. RECHARGEABLE BATTERY



 The foot switch has a rechargeable battery that must be switched on manually. To charge, switch on the battery (1).

5.2. SIGNALLING



Meaning	LED 1 (rechargeable battery)	LED 2 (computer)	LED 3 (devices)
Mode: HID, CDC No connection to computer (via USB cable) and measuring devices	(nothing stated)	Flashing green LED display	Flashes blue
Mode: HID, CDC FS connected to computer via USB cable; no connection to one or more measuring devices.	-	Green	Flashes blue
Mode: HID, CDC FS connected to computer and all measuring devices via USB cable.	-	Green	Blue
Mode: HID-singleKey No connection to computer with USB cable.	-	Flashing green LED display	Off
Mode: HID-singleKey	-	Green	Off

Meaning	LED 1 (rechargeable battery)	LED 2 (computer)	LED 3 (devices)
Connected to computer via USB cable.			
Mode: BLE-HID FS no Bluetooth connection to the computer and to one or more measuring devices.	-	Blue	Flashes blue
Mode: BLE-HID FS connected to computer and all measuring devices via Bluetooth.	-	Blue	Blue
Mode: BLE-HID-singleKey FS no Bluetooth connection to the computer.	-	Flashes blue	Off
Mode: BLE-HID-singleKey FS connected to computer via Bluetooth.	-	Blue	Off
A fault that does not impair the rest of the functionality.	-	Flashes red for 2 s.	Retains the previous state.
A fault that severely impairs the rest of the functionality.	-	Flashes red.	Off
Saving of files.	-	Green	Flashes red.
Indicates that the foot switch will switch off or restart.	-	Flashes red for 2 s.	Flashes red for 2 s.
Indicates that the battery state of charge is low (<10%)	-	Flashes red every 2 s.	Retains the previous state.
The battery is being charged.	orange	(nothing stated)	(nothing stated)
Rechargeable battery fully charged.	Green	-	-

5.3. HCT MOBILE APP AND HCT WINDOWS APP

 With the HCT Mobile App, data from the measuring tool is displayed on the end device and can be digitally documented. Measurement tool and end device must be connected via Bluetooth.



HCT Mobile App for iOS



HCT Mobile App for Android



HCT-App for Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Over-the-air update



 The update may take some time.

- ✓ Hoffmann CT app installed.
 - ✓ HCT Foot Switch connected to the PC via cable or battery-powered.
 - ✓ HCT foot switch connected via Bluetooth.
1. Press the reset button (4).
 - » PC/app connection LED flashes blue.
 2. Select "DfuTarg".
 - » Device is in firmware update mode
 3. Select device type "Foot switch".

4. Select the "Garant" brand.
5. Click BT Firmware Update.
 - » The current version is displayed.
6. Click on Search for firmware update.
 - » The latest version is displayed.
7. Start Flash process.
 - » Firmware up to date.
 - » Device restarts.

7. Battery disconnection before disposal



i The battery must be removed before disposing of the device and disposed of separately in accordance with the applicable disposal guidelines.

8. Cleaning

Keep the USB plug free of dust and lint. Clean using a dry cloth.

9. Storage

Disconnect from the computer for storage. Store in the original packaging, protected from light, free of dust in a dry place. Do not store close to corrosive or aggressive chemical substances, solvents, heat, moisture or dirt.

10. Error messages

Fault	Possible cause	Action	Performed by
Foot switch indicates error (middle LED flashes red, right LED off).	Corrupted files or other errors.	1. Disconnect the foot switch from the computer. 2nd Reconnect 3rd Check log file 4th Delete log file after troubleshooting	User
No tab or Enter after the measured value.	In "config.ini", there must be no blanks after the colon for "hid_value_separator" and "hid_dataset_separator", otherwise the text behind it will not be recognised and no Enter/tab will be inserted in the document.	Check for blanks after the colon.	Specialist personnel
Error 0x5001	"config.ini" is missing	Restore or recreate the config.ini file.	
Error 0x5002	"config.ini" is not configured correctly or is corrupted	Check the config.ini file and correct or replace it.	
Error 0x5003	devices.csv is not configured correctly or is corrupted	Check the devices.csv file and correct or replace it.	
Error 0x5004	"devices.csv": The name of the file or the name of a measuring device in the file is too long.	Shorten names in devices.csv.	
Error 0x5005	"devices.csv": More than 8 measuring devices are actively switched on	Reduce the number of active measuring devices to a maximum of 8.	
Error 0x5006	HCT Smart Dongle mass storage folder is damaged and requires formatting	Format the Smart Dongle and reinstall the configuration files.	

Fault	Possible cause	Action	Performed by
Error 0x5009	"config.ini": One or more parameters are outside the possible range.	Set parameters in config.ini to valid values.	

11. Disposal



Comply with the national and regional environmental protection and disposal regulations for correct disposal or recycling. Segregate items into metals, non-metals, composite materials and consumables and dispose of them responsibly. Re-use is preferable to disposal. Take batteries (standard and rechargeable) to a suitable collection point.

12. Technical data

Power supply

Short wave output power	200 mW
Supply voltage	5 V USB
Maximum current	130 mA

13. Declaration of conformity

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type complies with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Общи указания



Прочетете и спазвайте информацията за използване, запазете я за по-късна справка и я дръжте на разположение по всяко време.

Предупредителни символи	Значение
	Обозначава полезни съвети и указания, както и информация за ефективна и безпроблемна работа.

2. Безопасност

2.1. УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- За свързване към USB гнездо.
- За употреба в затворени помещения.
- Използвайте при стайна температура.
- За промишлена употреба.
- Използвайте само в технически безупречно и безопасно за експлоатация състояние.
- Дейностите могат да се извършват само от обучен и оторизиран специализиран персонал.

2.2. УПОТРЕБА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Не използвайте в потенциално експлозивна атмосфера.
- Не отваряйте корпуса.
- Не предприемайте самоволни преустройства.
- Не излагайте на силна топлина, пряка слънчева светлина, открит огън, вода или пряк контакт с течности.
- Не излагайте на вода, валежи и мръсотия.
- Не излагайте на тласъци, удари и тежки натоварвания.
- Не работете на открито или в помещения с висока влажност на въздуха.
- Не използвайте в зони с високи нива на прах, запалими газове, изпарения или разтворители.
- Не използвайте повече при повреди по корпуса.
- Не работете без надзор.

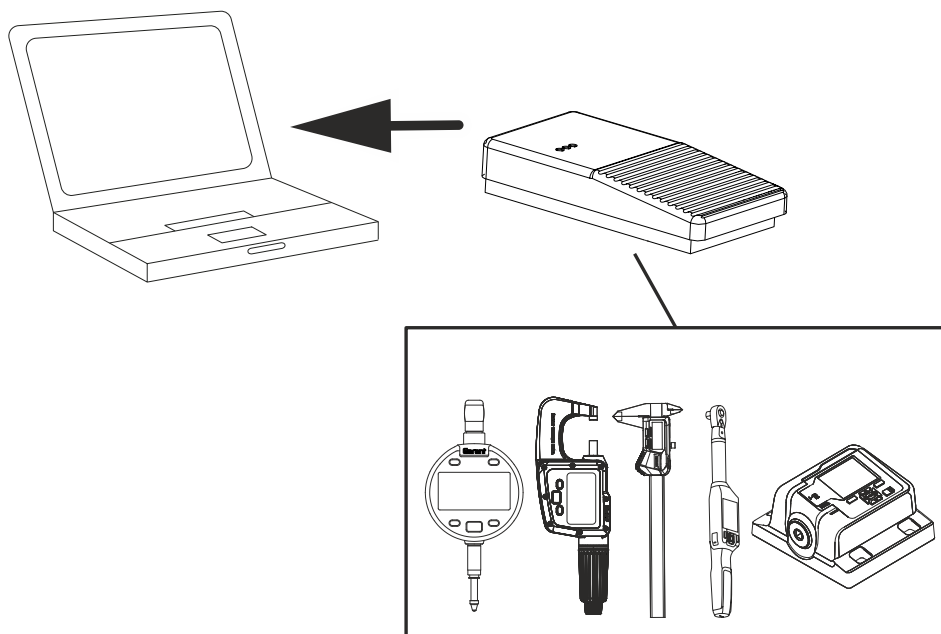
3. Преглед и функция на устройството



1	USB-C порт, превключвател за включване/изключване на акумулаторната батерия	3	Крачен превключвател
2	Информационен светодиод	4	бутон за нулиране

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
18

3.1. ПРЕГЛЕД



Крачният превключвател HCT позволява свързване чрез Bluetooth на до 8 инструмента HCT към компютър с цел прехвърляне на данни. Измерената стойност се записва чрез подлежащо на конфигуриране натискане на крачния превключвател. Веднъж конфигурирани, измервателните устройства HCT могат да се използват на различни компютри, което позволява сигурна, стабилна и бърза връзка с променящи се компютри. Измерените стойности могат да бъдат еднозначно и сигурно присвоени към съответните измервателни уреди и да заменят командите с бутони.

3.2. ПРЕДПОСТАВКИ

- Един свободен USB слот за крачния превключвател HCT (необходим само за конфигуриране за безжична работа в режим Bluetooth HID).
- Крачният превключвател HCT не бива да бъде закриван от метални части или стени на шкафове.
- Необходим е компютър с операционна система Windows или Linux. За използване на крачния превключвател HCT не са необходими локални администраторски права.

Възможност за свързване		Bluetooth (за свързване с приложение)		HID
Компютър		Windows 10 или по-нов		Windows
Смартфон		Android, iOS		Android, iOS
Таблет		Android, iOS		Android, iOS
Измервателни устройства HCT	Каталожен номер	Версия BT	Мин. версия FW Версия FW	Версия BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Измервателни устройства НСТ	Каталожен номер	Версия ВТ	Мин. версия FW Версия FW	Версия BLE
	418743			
HOLEX НСТ-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT НСТ-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT НСТ-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT НСТ-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Транспортиране

Транспортирайте в оригиналната опаковка при температури между -20°C и +70°C и влажност на въздуха под 90% (без кондензация). Осигурете срещу падане.

5. Първоначално пускане в експлоатация

 Файловете „**config.ini**“, „**devices.csv**“ и линк към ръководството за обслужване могат да бъдат извикани от диска НСТ_FS през File Explorer. Веднъж конфигурирани, измервателните устройства НСТ могат да се използват на различни компютри.

ВНИМАНИЕ! Копирайте „**config.ini**“ и „**devices.csv**“ на компютъра, редактирайте ги и ги копирайте обратно. Не редактирайте директно с Excel, за да избегнете повреждане на паметта.

ВНИМАНИЕ! Ограничено място за съхранение. Не добавяйте съдържание към „**config.ini**“ и „**devices.csv**“. Превеждайте файлове или редактирайте коментари, без да превишавате броя символи. QR код допълнителна информация за продукта



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ



 Крачният превключвател има акумулаторна батерия, която трябва да се включи ръчно. За зареждане включете акумулатора (1).

5.2. СИГНАЛИЗИРАНЕ



Значение	Светодиод 1 (акумулаторна батерия)	Светодиод 2 (компютър)	Светодиод 3 (устройства)
Режим: HID, CDC	(няма информация)	Мига в зелено	Мига в синьо
Няма връзка с компютър (чрез USB кабел) и измервателни устройства			
Режим: HID, CDC	-	Зелено	Мига в синьо
FS е свързан с компютъра чрез USB кабел, без връзка към едно или повече измервателни устройства.			
Режим: HID, CDC	-	Зелено	Синьо
FS е свързан чрез USB кабел с компютъра и всички измервателни устройства.			

Значение	Светодиод 1 (акумулаторна батерия)	Светодиод 2 (компютър)	Светодиод 3 (устройства)
Режим: HID-singleKey Няма връзка с компютър чрез USB кабел.	-	Мига в зелено	Изкл.
Режим: HID-singleKey Свързан с компютъра чрез USB кабел.	-	Зелено	Изкл.
Режим: BLE-HID FS няма връзка чрез Bluetooth с компютъра и към едно или повече измервателни устройства.	-	Синьо	Мига в синьо
Режим: BLE-HID FS е свързан чрез Bluetooth с компютъра и всички измервателни устройства.	-	Синьо	Синьо
Режим: BLE-HID-singleKey FS няма връзка чрез Bluetooth с компютъра.	-	Мига в синьо	Изкл.
Режим: BLE-HID-singleKey FS е свързан с компютъра чрез Bluetooth.	-	Синьо	Изкл.
Грешка, която не засяга останалите функции.	-	Мига в червено за 2s.	Запазва предишното състояние.
Грешка, която сериозно засяга останалите функции.	-	Мига в червено.	Изкл.
Запамятаване на файлове.	-	Зелено	Мига в червено.
Показва, че крачният превключвател ще се изключи или рестартира.	-	Мига в червено за 2s.	Мига в червено за 2s.
Показва, че зарядът на акумулаторната батерия е нисък (<10%)	-	Мига в червено на всеки 2s.	Запазва предишното състояние.
Акумулаторната батерия се зарежда.	Оранжево	(няма информация)	(няма информация)
Акумулаторната батерия е напълно заредена.	Зелено	-	-

5.3. HCT MOBILE APP И HCT WINDOWS APP

 С мобилното приложение HCT данните от измервателния уред се показват на крайното устройство и могат да бъдат документираны в цифров формат. Измервателният уред и крайното устройство трябва да са свързани чрез Bluetooth.



HCT Mobile App за iOS



HCT Mobile App за Android



HCT Mobile App за Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Актуализация по въздуха





Актуализацията може да отнеме известно време.

- ✓ Инсталирана е приложението Hoffmann CT.
- ✓ НСТ Foot Switch се свързва с компютъра чрез кабел или работи на акумулатор.
- ✓ Крачен превключвател НСТ, свързан чрез Bluetooth.

1. Натиснете бутона за нулиране (4).
 - » Светодиодът за връзка с компютър/приложение мига в синьо.
2. Изберете „DfuTarg“.
 - » Устройството е в режим на актуализация на фърмуера
3. Изберете тип устройство „Педал“.
4. Изберете марката „Garant“.
5. Кликнете върху „BT Firmware Update“ (Актуализация на фърмуера на BT).
 - » Показва се актуалната версия.
6. Търсене на актуализация на фърмуера.
 - » Показва се най-новата версия.
7. Стартиране на Flash процеса.
 - » Актуализирана фърмуер.
 - » Устройството се рестартира.

7. Отделяне на акумулатора преди изхвърляне



Акумулаторната батерия трябва да се извади преди изхвърлянето на устройството и да се изхвърли отделно в съответствие с приложимите правила за изхвърляне.

8. Почистяване

Пазете USB щепсела от прах и власинки. Почистявайте със суха кърпа.

9. Съхранение

За съхранение прекъснете връзката с компютъра. Да се съхранява в оригинална опаковка на сухо място, защитено от светлина и прах. Не съхранявайте в близост до разяждащи, агресивни, химически вещества, разтворители, на горещо, при влага и замърсяване.

10. Съобщения за грешка

Неизправност	Възможна причина	Мярка	Да се извърши от
Педалният превключвател показва грешка (средният светодиод мига в червено, десният светодиод е изключен).	Корумпирани файлове или други грешки.	1. Отключете педала от компютъра 2. Свържи отново 3. Проверка на лог файла 4. Изтриване на лог файла след отстраняване на грешката	Потребител
Няма Tab или Enter след измерената стойност.	В „config.ini“ не трябва да има интервал след двоеточието в „hid_value_separator“ или „hid_dataset_separator“, в противен случай написаното зад него няма да бъде разпознато и в документа няма да бъде вмъкнат Enter/Tab.	Проверете интервала след двоеточието.	Специализиран персонал
Грешка 0x5001	Липсва „config.ini“	Възстановете или създайте отново файла config.ini.	

Неизправност	Възможна причина	Мярка	Да се извърши от
Грешка 0x5002	„config.ini“ не е конфигуриран правилно или е повреден	Проверете файла config.ini и го коригирайте или заместете.	
Грешка 0x5003	„devices.csv“ не е конфигуриран правилно или е повреден	Проверете файла devices.csv и го коригирайте или заместете.	
Грешка 0x5004	„devices.csv“: Името на файла или името на измервателния уред във файла е прекалено дълго	Съкратете имената в devices.csv.	
Грешка 0x5005	„devices.csv“: Повече от 8 измервателни уреда са активно включени	Намалете броя на активните измервателни уреди до максимум 8.	
Грешка 0x5006	HCT Smart Dongle Папка за масова памет е повредена и се налага форматиране	Форматиране на Smart Dongle и преинсталиране на конфигурационните файлове.	
Грешка 0x5009	„config.ini“: Един или повече параметри са извън възможния диапазон	Задайте валидни стойности на параметрите в config.ini.	

11. Изхвърляне на отпадъци



За правилното изхвърляне на отпадъци или рециклиране спазвайте националните и регионалните наредби за опазване на околната среда и изхвърляне на отпадъци. Разделете металите, неметалите, композитните и помощни материали по вид и ги изхвърлете по екологичен начин. Рециклирането трябва да се предпочита пред изхвърлянето. Предайте батериите и акумулаторите в подходящ събирателен пункт.

12. Технически данни

Захранване с напрежение

Изходна мощност на къси вълни	200 mW
Захранващо напрежение	5 V USB
Максимален ток	130 mA

13. Декларация за съответствие

С настоящото Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG декларира, че типът радиоустройство отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е наличен на следния интернет адрес: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle henvisninger



Læs og følg brugsuplysningerne. Opbevar dem og hold dem altid tilgængelig til senere brug.

Advarselssymboler	Betydning
	Kendetegner nyttige tips og henvisninger samt oplysninger vedrørende effektiv og problemfri drift.

2. Sikkerhed

2.1. BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE

- Tilsluttes et USB-stik.
- Til indendørs anvendelse.
- Anvendelse ved rumtemperatur.
- Til industriel anvendelse.
- Må kun anvendes i teknisk upåklagelig og driftssikker tilstand.
- Aktiviteterne må kun udføres af uddannet og autoriseret personale.

2.2. UKORREKT ANVENDELSE

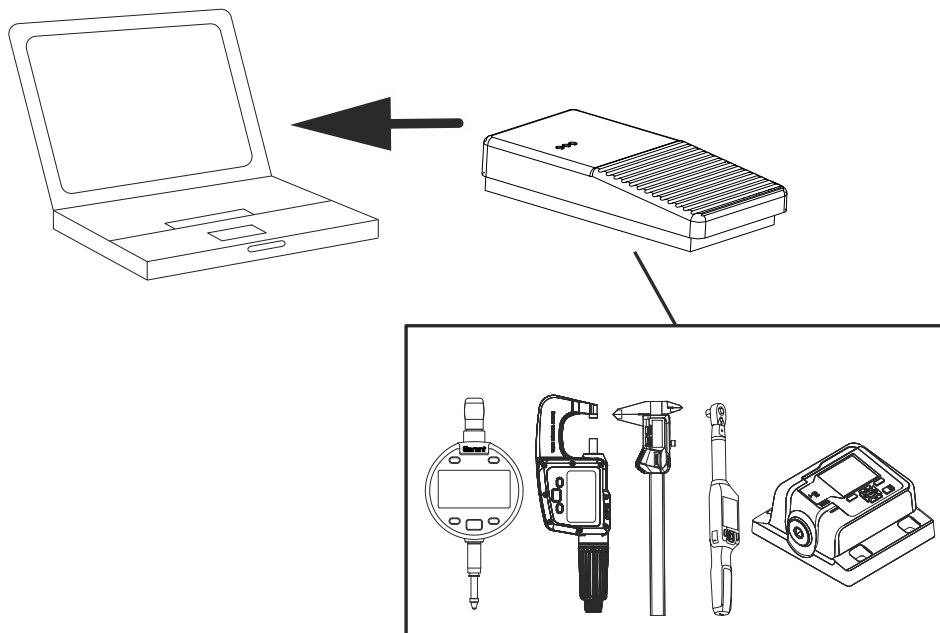
- Må ikke anvendes i eksplosionsfarlige områder.
- Kabinettet må ikke åbnes.
- Der må ikke foretages egne ombygninger.
- Må ikke udsættes for stærk varme, direkte sollys, åben ild eller væsker.
- Må ikke udsættes for vand, regn eller snavs.
- Må ikke udsættes for slag, stød eller tunge laster.
- Må ikke anvendes udendørs eller i lokaler med høj luftfugtighed.
- Må ikke bruges på områder med meget støv, brændbare gasser, dampe eller opløsningsmidler.
- Må ikke længere benyttes, hvis kabinettet er beskadiget.
- Må ikke betjenes uden opsyn.

3. Enhedsoversigt og funktion



1	USB-C-tilslutning, tænd/sluk-kontakt til batteri	3	Fodkontakt
2	Informations-LED	4	Reset-knap

3.1. OVERSIGT



HCT Foot Switch giver mulighed for Bluetooth-tilslutning af op til 8 HCT-værktøjer til en computer til dataoverførsel. De målte værdier registreres ved hjælp af et konfigurerbart tryk på fodkontakten. Når de er konfigureret, kan HCT-målere bruges på forskellige computere, hvilket giver mulighed for en sikker, stabil og hurtig forbindelse til skiftende computere. Måleværdierne kan entydigt og sikkert tilordnes de respektive måleinstrumenter og erstatte tastkommandoer.

3.2. FORUDSÆTNINGER

- Et frit USB-stik til HCT Foot Switch (kræves kun til konfiguration, når der arbejdes trådløst i Bluetooth HID-tilstand).
- HCT Foot Switch må ikke afskærmes af pladedele eller skabsvægge.
- Der kræves en computer med Windows- eller Linux-operativsystem. Lokale administratorrettigheder er ikke påkrævet for at bruge HCT Foot Switch.

Mulighed for forbindelse		Bluetooth (til forbindelse med app)		HID
Computer		Windows 10 eller nyere		Windows
Smartphone		Android, iOS		Android, iOS
Tablet		Android, iOS		Android, iOS

HCT-måler	Artikelnummer	BT-version	Min. FW-version FW-version	BLE-version
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

HCT-måler	Artikelnummer	BT-version	Min. FW-version FW-version	BLE-version
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Skal transporteres i den originale emballage ved temperaturer mellem -20 °C og +70 °C og med en luftfugtighed på maks. 90 % (ikke-kondenserende). Sørg for at sikre mod at falde ned.

5. Første idrifttagning

 **"config.ini", "devices.csv"** og et link til brugervejledningen er tilgængelige på HCT_FS-drevet via filbrowseren. Når HCT-målerne er konfigureret, kan de bruges på forskellige computere.

BEMÆRK! Kopier "config.ini" og "devices.csv" til computeren, rediger dem og kopier dem tilbage. Ingen direkte redigering med Excel for at undgå beskadigelse af hukommelsen.

BEMÆRK! Begrænset lagerplads. Tilføj ikke indhold til "config.ini" og "devices.csv". Oversæt filer eller rediger kommentarer uden at overskride tegnantalet.

QR-kode til yderligere produktoplysninger



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATTERI



 Fodkontakten har et batteri, der skal tændes manuelt. Tænd batteriet for at oplade det (1).

5.2. SIGNALERING



Betydning	LED 1 (batteri)	LED 2 (computer)	LED 3 (udstyr)
Mode: HID, CDC Ingen forbindelse til computer (via USB-kabel) og måleenheder	(ingen erklæring)	Blinker grønt	Blinker blå
Mode: HID, CDC FS tilsluttet computer via USB-kabel, ingen forbindelse til en eller flere målere.	-	Grøn	Blinker blå
Mode: HID, CDC FS tilsluttet computer og alle målere via USB-kabel.	-	Grøn	Blå
Mode: HID-singleKey Ingen forbindelse til computer med USB-kabel.	-	Blinker grønt	Off
Mode: HID-singleKey Tilsluttet computer via USB-kabel.	-	Grøn	Off
Mode: BLE-HID	-	Blå	Blinker blå

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
26

Betydning	LED 1 (batteri)	LED 2 (computer)	LED 3 (udstyr)
FS ingen Bluetooth-forbindelse til computer og til en eller flere målere.			
Mode: BLE-HID	-	Blå	Blå
FS tilsluttet via Bluetooth til computer og alle målere.			
Mode: BLE-HID-singleKey	-	Blinker blå	Off
FS ingen Bluetooth-forbindelse til computer.			
Mode: BLE-HID-singleKey	-	Blå	Off
FS tilsluttet computer via Bluetooth.			
En fejl, der ikke forringer funktionalitet yderligere.	-	Blinker rødt i 2 sek.	Bevarer den forrige tilstand.
En fejl, der alvorligt forringer yderligere funktionalitet.	-	Blinker rødt.	Off
Lagring af filer.	-	Grøn	Blinker rødt.
Angiver, at fodkontakten slukker eller genstarter.	-	Blinker rødt i 2 sek.	Blinker rødt i 2 sek.
Angiver, at batteriniveauet er lavt (<10%)	-	Blinker rødt hvert 2. sekund.	Bevarer den forrige tilstand.
Batteriet oplades.	Orange	(ingen erklæring)	(ingen erklæring)
Batteri fuldt opladet.	Grøn	-	-

5.3. HCT MOBILE APP OG HCT WINDOWS APP

 Med HCT Mobile App vises data fra måleværktøjet på slutapparatet og kan dokumenteres digitalt. Måleværktøjet og slutenheden skal være forbundet via Bluetooth.



HCT Mobile App til iOS



HCT Mobile App til Android



HCT App til Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Opdatering via luften



 Opdateringen kan tage noget tid.

- ✓ Hoffmann CT-appen er installeret.
 - ✓ HCT fodkontakt tilsluttet pc'en via kabel eller batteridrevet.
 - ✓ HCT Foot Switch tilsluttet via Bluetooth.
1. Tryk på reset-knappen (4).
 - » PC/app-forbindelses-LED'en blinker blå.
 2. Vælg "DfuTarg".
 - » Enheden er i firmwareopdateringsmodus
 3. Vælg enhedstypen "Fodkontakt".
 4. Vælg mærket "Garant".
 5. BT Firmware Update.
 - » Den aktuelle version vises.
 6. Søg efter firmwareopdatering.
 - » Den nyeste version vises.

- 7. Start Flash-processen.
 - » Firmware opdateret til den nyeste version.
 - » Enheden genstarter.

7. Akkutrennung før bortskaffelse



 Batteriet skal fjernes inden bortskaffelse af apparatet og bortskaffes separat i henhold til gældende bortskaffelsesretningslinjer.

8. Rengøring

USB-stikket skal holdes frit for støv og fnug. Rengøres med en tør klud.

9. Opbevaring

Afbryd forbindelse til computeren før opbevaring. Skal opbevares i den originale emballage beskyttet mod lys og støvfrit på et tørt sted. Må ikke opbevares i nærheden af ætsende, aggressive eller kemiske stoffer, opløsningsmidler, varme, fugt og snavs.

10. Fejlmeldinger

Fejl	Mulig årsag	Foranstaltning	Skal udføres af
Fodkontakten viser fejl (den midterste LED blinker rødt, den højre LED er slukket).	Korruperte filer eller andre fejl.	1. Frakobl fodkontakten fra computeren 2. Opret ny forbindelse 3. Kontroller logfilen 4. Slet logfilen efter fejrløsning	Bruger
Ingen Tab eller Enter efter den målte værdi.	I "config.ini" må der ikke være mellemrum bag kolon for "hid_value_separator" eller "hid_dataset_separator", ellers genkendes det, der er skrevet bagved, ikke, og der indsættes ingen Enter/Tab i dokumentet.	Kontrollér mellemrummene bag kolonet.	Fagpersonale
Fejl 0x5001	"config.ini" mangler	Gendan eller opret config.ini-filen igen.	
Fejl 0x5002	"config.ini" er ikke konfigureret korrekt eller er beskadiget	Kontroller og korriger eller udskift config.ini-filen.	
Fejl 0x5003	"devices.csv" er ikke konfigureret korrekt eller er beskadiget	Kontroller og korriger eller udskift filen devices.csv.	
Fejl 0x5004	"devices.csv": Navnet på filen eller navnet på et måleinstrument i filen er for langt	Forkort navne i devices.csv.	
Fejl 0x5005	"devices.csv": Mere end 8 måleinstrumenter er aktivt tilsluttet	Reducer antallet af aktive måleinstrumenter til maksimalt 8.	
Fejl 0x5006	HCT Smart Dongle-masselagringsmappe er beskadiget og skal formateres	Formater Smart Dongle og geninstaller konfigurationsfilerne.	
Fejl 0x5009	"config.ini": En eller flere parametre ligger uden for det mulige område.	Indstil parametrene i config.ini til gyldige værdier.	

11. Bortskaffelse



Overhold de nationale og regionale forskrifter for miljø og bortskaffelse med henblik på korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Metal, ikke-jernholdige metaller, komposit- og hjælpematerialer skal sorteres efter type og bortskaffes på miljøvenlig vis. En genvinding er at foretrække frem for en bortskaffelse. Batterier og akkuer skal afleveres hos et egnet indsamlingssted.

12. Tekniske data

Spændingsforsyning

Udgangseffekt, kortbølge	200 mW
Forsyningsspænding	5 V USB
Maks. strømstyrke	130 mA

13. Overensstemmelseserklæring

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG erklærer hermed, at radioudstyrtypen overholder direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Yleisiä ohjeita



Lue käyttöä koskevat tiedot, noudata niitä, säilytä ne myöhempää käyttöä varten ja pidä ne aina saatavilla.

Varoitussymbolit	Merkitys
	Ilmoittaa hyödyllisistä vinkeistä ja ohjeista sekä tehokkaaseen ja häiriöttömään käyttöön liittyvistä tiedoista.

2. Turvallisuus

2.1. KÄYTTÖTARKOITUS

- Liitetään USB-porttiin.
- Sisäkäyttöön.
- Käyttö huoneenlämmössä.
- Teolliseen käyttöön.
- Käytä ainoastaan teknisesti moitteettomassa ja käyttöturvallisessa tilassa.
- Toimenpiteitä saa suorittaa vain koulutettu ja valtuutettu ammattihenkilöstö.

2.2. VÄÄRINKÄYTTÖ

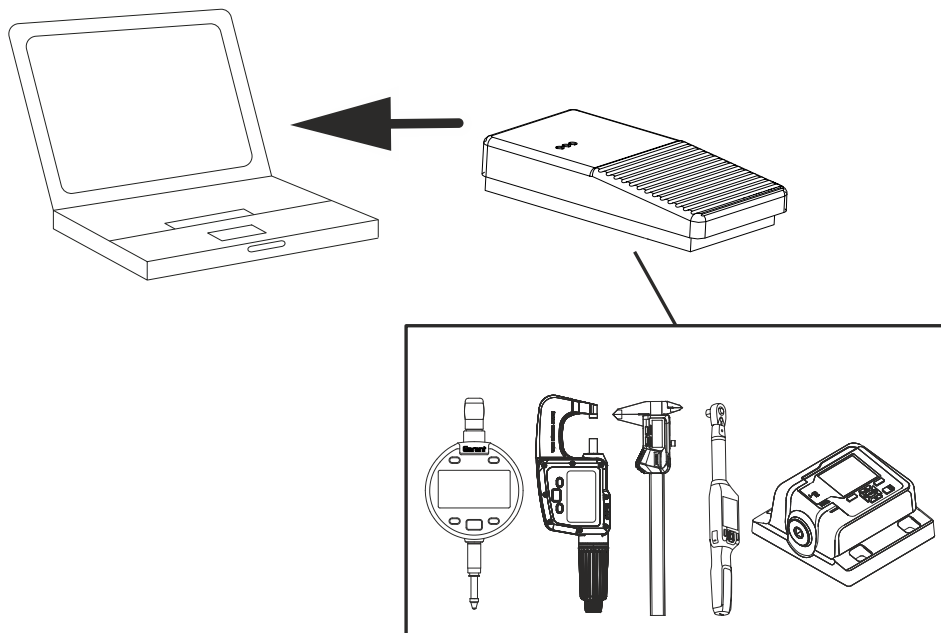
- Älä käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
- Älä avaa runkoa.
- Omavaltaisia muutoksia ei saa tehdä.
- Älä altista suurelle kuumuudelle, suoralle auringonpaisteelle, avotulelle tai nesteille.
- Älä altista vedelle, sateelle tai lialle.
- Älä altista kolhuille, iskuille tai raskaille kuormille.
- Käyttö ei ole sallittu ulkona tai tiloissa, joissa on korkea ilmankosteus.
- Älä käytä paikoissa, joissa on paljon pölyä, syttyviä kaasuja, höyryjä tai liuottimia.
- Käyttöä ei saa jatkaa, jos runko vioittuu.
- Ei saa käyttää ilman valvontaa.

3. Laitteen yleiskuva ja toiminta



1	USB-C-liitäntä, akun päälle/ pois-kytkin	3	Jalkakytkin
2	LED-valo	4	nollauspainike

3.1. YLEISKUVA



HCT Foot Switch mahdollistaa jopa 8 HCT-työkalun Bluetooth-yhteyden tietokoneeseen tiedonsiirtoa varten. Mittausarvo tallennetaan Foot Switch -kytkimen konfiguroitavalla paineella. Kun HCT-mittauslaitteet on kerran konfiguroitu, niitä voidaan käyttää eri tietokoneissa, mikä mahdollistaa turvallisen, vakaan ja nopean yhteyden vaihtuviin tietokoneisiin. Mittausarvot voidaan selvästi ja varmasti kohdistaa vastaaviin mittausvälineisiin, ja ne voivat korvata näppäinkomennot.

3.2. EDELLYTYKSET

- Vapaa USB-paikka HCT Foot Switch -jalkakytkintä varten (tarvitaan vain langattoman käytön konfigurointiin Bluetooth HID -tilassa).
- HCT Foot Switch -kytkintä ei saa peittää metallilevyillä tai kaapin seinillä.
- Tarvitaan tietokone, jossa on Windows- tai Linux-käyttöjärjestelmä. HCT Foot Switchin käyttöön ei tarvita paikallisen järjestelmänvalvojan oikeuksia.

Yhteysmahdollisuus		Bluetooth (yhdistäminen sovellukseen)		HID
Tietokone		Windows 10 tai uudempi		Windows
Älypuhelin		Android, iOS		Android, iOS
Tabletti		Android, iOS		Android, iOS
HCT-mittauslaitteet	Tuotenumero	BT-versio	Min. FW-versio FW-versio	BLE-versio
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

HCT-mittauslaitteet	Tuotenumero	BT-versio	Min. FW-versio FW-versio	BLE-versio
bHOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Kuljetus

Kuljetus alkuperäisessä pakkauksessa -20 °C:n ja +70 °C:n lämpötilassa ja alle 90 %:n kosteudessa (ei kondensoituva). Kiinnitä laite niin, että se ei pääse putoamaan.

5. Ensimmäinen käyttöönotto

 ”**config.ini**”, ”**devices.csv**” ja linkki käyttöohjeisiin löytyvät HCT_FS-asetusta tiedostonhallinnan kautta. Kun HCT-mittauslaitteet on kerran konfiguroitu, niitä voidaan käyttää eri tietokoneilla.

HUOMIO! Kopioi tiedostot „config.ini” ja „devices.csv” tietokoneelle, muokkaa niitä ja kopioi ne takaisin. Älä muokkaa tiedostoja suoraan Excelissä, jotta vältät muistivikoja.

HUOMIO! Tallennustila on rajallinen. Älä lisää sisältöä tiedostoihin „config.ini” ja „devices.csv”. Käännä tiedostoja tai muokkaa kommentteja ylittämättä merkkimäärää.

Lisää tuotetietoja QR-koodilla



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKKU



 Jalkakytkimessä on akku, joka on kytkettävä päälle manuaalisesti. Lataa kytkemällä akku päälle (1).

5.2. SIGNAALIT



Merkitys	LED 1 (akku)	LED 2 (tietokone)	LED 3 (laitteet)
Tila: HID, CDC Ei yhteyttä tietokoneeseen (USB-kaapelilla) ja mittauslaitteisiin	(Ei ilmoitusta)	Vihreä vilkkuva valo	Sininen vilkkuva valo
Tila: HID, CDC FS yhdistetty tietokoneeseen USB-kaapelilla, ei yhteyttä yhteen tai useampaan mittauslaitteeseen.	-	Vihreä	Sininen vilkkuva valo
Tila: HID, CDC FS yhdistetty tietokoneeseen ja kaikkiin mittauslaitteisiin USB-kaapelilla.	-	Vihreä	Sininen
Tila: HID-singleKey Ei yhteyttä tietokoneeseen USB-kaapelilla.	-	Vihreä vilkkuva valo	Pois päältä
Tila: HID-singleKey	-	Vihreä	Pois päältä

Merkitys	LED 1 (akku)	LED 2 (tietokone)	LED 3 (laitteet)
Yhdistetty tietokoneeseen USB-kaapelilla.			
Tila: BLE-HID FS ei yhdistetty tietokoneeseen ja yhteen tai useampaan mittauslaitteeseen Bluetooth-yhteydellä.	-	Sininen	Sininen vilkkuva valo
Tila: BLE-HID FS yhdistetty tietokoneeseen ja kaikkiin mittauslaitteisiin Bluetoothin kautta.	-	Sininen	Sininen
Tila: BLE-HID-singleKey FS ei yhdistetty tietokoneeseen Bluetooth-yhteydellä.	-	Sininen vilkkuva valo	Pois päältä
Tila: BLE-HID-singleKey FS yhdistetty tietokoneeseen Bluetoothin kautta.	-	Sininen	Pois päältä
Virhe, joka ei vaikuta muihin toimintoihin.	-	Punainen vilkkuva valo 2 s ajan.	Säilyttää aikaisemman tilan.
Virhe, joka häiritsee vakavasti muita toimintoja.	-	Punainen vilkkuva valo.	Pois päältä
Tiedostojen tallentaminen.	-	Vihreä	Punainen vilkkuva valo.
Ilmaisee, että jalkakytin kytkeytyy pois päältä tai käynnistyy uudelleen.	-	Punainen vilkkuva valo 2 s ajan.	Punainen vilkkuva valo 2 s ajan.
Ilmaisee, että akun varaustaso on alhainen (<10 %)	-	Punainen vilkkuva valo 2 s välein.	Säilyttää aikaisemman tilan.
akku ladataan.	Oranssi	(Ei ilmoitusta)	(Ei ilmoitusta)
Akku ladattu täyteen.	Vihreä	-	-

5.3. HCT MOBILE APP JA HCT WINDOWS APP



HCT Mobile -sovelluksen avulla mittauslaitteen tiedot näkyvät päätelaitteessa ja ne voidaan dokumentoida digitaalisesti. Mittauslaitteen ja päätelaitteen on oltava Bluetooth-yhteydessä toisiinsa.



HCT Mobile App iOS-laitteille



HCT Mobile App Android-laitteille



HCT-App Windows-laitteille
ho7.eu/win-app-hct

6. Langaton päivitys



Päivitys voi kestää jonkin aikaa.

- ✓ Hoffmann CT -sovellus asennettu.
- ✓ HCT-jalkakytin on kytketty tietokoneeseen kaapelilla tai toimii akkuvirralla.
- ✓ HCT Foot Switch on yhdistetty Bluetoothin kautta.

1. Paina nollauspainiketta (4).
 - » PC/sovellusliitäntä-LED vilkkuu sinisenä.

2. Valitse "DfuTarg".
 - » Laite on firmware-päivystilassa.
3. Valitse laitteen tyyppiä "Jalkakytin".
4. Valitse merkki „Garant“.
5. BT-laiteohjelmiston päivitys.
 - » Nykyinen versio näkyy näytöllä.
6. Etsi firmware-päivitys ja napsauta sitä.
 - » Uusin versio näkyy näytöllä.
7. Käynnistä Flash-prosessi.
 - » Firmware on ajan tasalla.
 - » Laite käynnistyy uudelleen.

7. Akun irrottaminen ennen hävittämistä



i Akku on poistettava laitteesta ennen sen hävittämistä ja hävitettävä erikseen voimassa olevien hävittämisohjeiden mukaisesti.

8. Puhdistus

Pidä USB-pistoke puhtaana pölystä ja nukasta. Puhdista kuivalla liinalla.

9. Säilytys

Erota yhteys tietokoneeseen säilytystä varten. Säilytä alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa paikassa valolta ja pölyltä suojattuna. Ei saa varastoida syövyttävien, aggressiivisten, kemiallisten aineiden, liuottimien, kuumuuden, kosteuden ja lian läheisyydessä.

10. Virheilmoitukset

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
Jalkakytin ilmoittaa virheestä (keskimmäinen LED vilkkuu punaisena, oikea LED ei pala).	Voittuneet tiedostot tai muut virheet.	1. Irrota jalkakytin tietokoneesta 2. Uusi yhteys 3. Tarkista lokitiedosto 4. Poista lokitiedosto vianmäärityksen jälkeen	Käyttäjä
Ei Tab tai Enter mittausarvon jälkeen.	"config.ini"-tiedostossa ei saa olla välilyöntiä kaksoispisteiden jälkeen kohdassa "hid_value_separator" tai "hid_dataset_separator"; muuten sen jälkeen olevaa tekstiä ei tunnusteta, eikä Enter/Tab-merkkiä lisätä dokumenttiin.	Tarkista kaksoispisteiden jälkeinen välilyönti.	Ammattihenkilöstö
Virhe 0x5001	"config.ini" puuttuu	Palauta tai luo config.ini-tiedosto uudelleen.	
Virhe 0x5002	"config.ini" ei ole oikein konfiguroitu tai se on vioittunut.	Tarkista config.ini-tiedosto ja korjaa tai korvaa se.	
Virhe 0x5003	"devices.csv" ei ole määritetty oikein tai se on vioittunut.	Tarkista devices.csv-tiedosto ja korjaa tai korvaa se.	
Virhe 0x5004	"devices.csv": Tiedoston nimi tai tiedostossa olevan mittausvälineen nimi on liian pitkä.	Lyhennä nimet tiedostossa devices.csv.	

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide	Suorittaja
Virhe 0x5005	"devices.csv": Yli 8 mittauslaitetta on kytketty aktiivisesti	Vähennä aktiivisten mittauslaitteiden määrä enintään kahdeksaan.	
Virhe 0x5006	HCT Smart Dongle -massamuistikansio on vioittunut ja se on alustettava	Alusta Smart Dongle ja asenna konfiguraatiodostot uudelleen.	
Virhe 0x5009	"config.ini": Yksi tai useampi parametri on mahdollisen alueen ulkopuolella.	Aseta parametrit config.ini-tiedostossa kelpvollisiin arvoihin.	

11. Hävittäminen



Huomioi asianmukaista hävittämistä ja kierrätystä koskevat valtakunnalliset ja paikalliset ympäristönsuojelu- ja jätehuoltomääräykset. Erottele metallit, ei-metallit, komposiittimateriaalit ja apuaineet lajeittain ja hävitä ne ympäristöystävällisellä tavalla. Kierrätys on parempaa kuin hävittäminen. Vie paristot ja akut sopivaan keräyspisteeseen.

12. Tekniset tiedot

Jännitteensyöttö

Lähtöteho, lyhytaalto	200 mW
Syöttöjännite	5 V USB
Maksimaalinen virranvoimakkuus	130 mA

13. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavassa osoitteessa: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Remarques générales



Lire, respecter et conserver les instructions d'utilisation à des fins de consultation ultérieure, et toujours les garder à disposition.

Symboles d'avertissement	Signification
	Indique des astuces et des conseils utiles, ainsi que des informations pour un fonctionnement efficace et fiable.

2. Sécurité

2.1. UTILISATION NORMALE

- Pour connexion à un port USB.
- Pour utilisation à l'intérieur.
- Utilisation à température ambiante.
- Pour usage industriel.
- N'utiliser que dans un état de fonctionnement techniquement parfait et sûr.
- Seul un personnel technique dûment formé et autorisé est habilité à effectuer les opérations.

2.2. MAUVAIS USAGE RAISONNABLEMENT PRÉVISIBLE

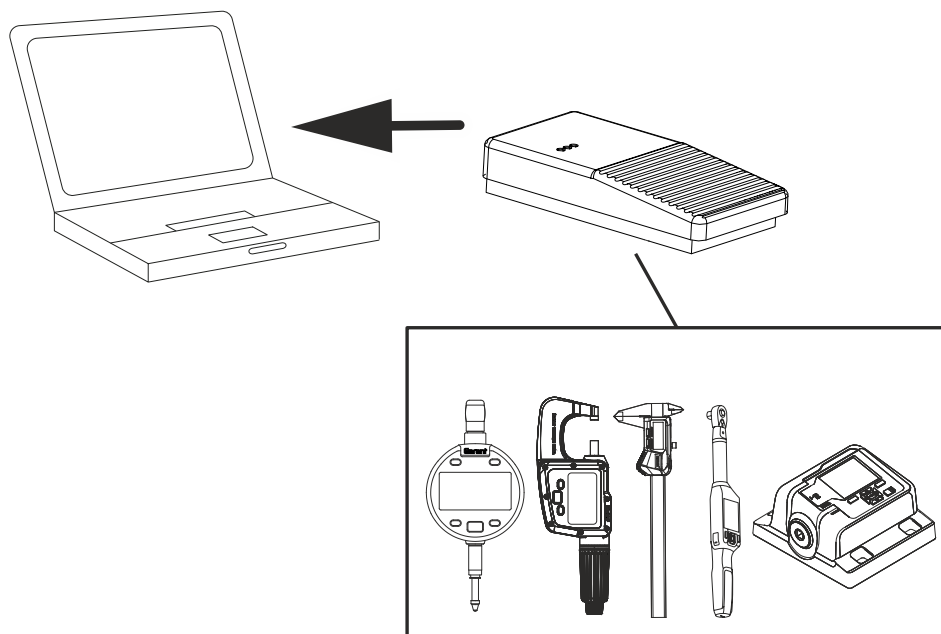
- Ne pas utiliser dans des zones explosibles.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne pas procéder à des transformations non autorisées.
- Ne pas exposer à une chaleur excessive, aux rayons directs du soleil, à une flamme nue ou à des liquides.
- Ne pas exposer à l'eau, aux précipitations ni aux salissures.
- Ne pas exposer à des coups, des chocs ou des charges lourdes.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ni dans des locaux présentant un taux d'humidité de l'air élevé.
- Ne pas utiliser dans des environnements fortement poussiéreux ou contenant des gaz ou des vapeurs inflammables ou des solvants.
- Ne plus utiliser si le boîtier est endommagé.
- Ne pas mettre en service sans surveillance.

3. Aperçu de l'appareil et fonctionnement



1	Port USB-C, interrupteur marche/arrêt de la batterie	3	Commande au pied
2	LED indicatrice	4	bouton de réinitialisation

3.1. APERÇU



Le HCT Foot Switch permet de connecter par Bluetooth jusqu'à 8 instruments HCT à un ordinateur pour la transmission de données. L'acquisition des valeurs mesurées s'effectue par une pression configurable sur le Foot Switch. Une fois configurés, les instruments de mesure HCT peuvent être utilisés sur différents ordinateurs, ce qui garantit une connexion sûre, stable et rapide avec des ordinateurs différents. Les valeurs mesurées peuvent être attribuées de manière claire et sûre aux instruments de mesure correspondants et remplacer les commandes clavier.

3.2. CONDITIONS

- Un emplacement USB libre pour le HCT-Foot Switch (uniquement nécessaire pour la configuration en cas de fonctionnement sans fil en mode HID Bluetooth).
- Le HCT-Foot Switch ne doit pas être protégé par des éléments en tôle ou les parois d'une armoire.
- Un ordinateur doté d'un système d'exploitation Windows ou Linux est nécessaire. Des droits d'administrateur locaux ne sont pas nécessaires pour utiliser le HCT Foot Switch.

Possibilité de connexion		Bluetooth (pour connexion à l'application)	HID	
Ordinateur		Windows 10 ou plus récent	Windows	
Smartphone		Android, iOS	Android, iOS	
Tablette		Android, iOS	Android, iOS	
Instrument de mesure HCT	Code article	Version BT	Version FW min. Version FW	Version BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Instrument de mesure HCT	Code article	Version BT	Version FW min. Version FW	Version BLE
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transporter dans l'emballage d'origine à des températures comprises entre -20 °C et +70 °C et à une humidité de l'air inférieure à 90 % (sans condensation). Sécuriser contre les chutes.

5. Première mise en service

 Les fichiers "**config.ini**" et "**devices.csv**" ainsi qu'un lien vers les instructions d'utilisation sont accessibles sur le lecteur HCT_FS via l'explorateur de fichiers. Une fois configurés, les instruments de mesure HCT peuvent être utilisés sur différents ordinateurs.

AVIS! Copiez « config.ini » et « devices.csv » sur l'ordinateur, modifiez-les et recopiez-les. Pas de modification directe avec Excel afin d'éviter toute corruption de la mémoire.

AVIS! Espace de stockage limité. N'ajoutez aucun contenu à « config.ini » et « devices.csv ». Traduire des fichiers ou modifier des commentaires sans dépasser le nombre de caractères autorisé.

Code QR pour des informations complémentaires sur les produits



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATTERIE



 La commande au pied est équipée d'une batterie qui doit être enclenchée manuellement. Pour charger, allumez la batterie (1).

5.2. SIGNALISATION



Signification	LED 1 (batterie)	LED 2 (ordinateur)	LED 3 (instruments)
Mode : HID, CDC	(Aucun message)	Vert clignotant	Bleu clignotant
Aucune connexion à l'ordinateur (par câble USB) ni aux instruments de mesure			
Mode : HID, CDC	-	Vert	Bleu clignotant
FS connecté par câble USB à l'ordinateur, aucune connexion à un ou plusieurs instruments de mesure.			
Mode : HID, CDC	-	Vert	Bleu
FS connecté par câble USB à l'ordinateur et à tous les instruments de mesure.			
Mode : HID-singleKey	-	Vert clignotant	Eteint

Signification	LED 1 (batterie)	LED 2 (ordinateur)	LED 3 (instruments)
Aucune connexion à l'ordinateur par câble USB.			
Mode : HID-singleKey	-	Vert	Eteint
Connecté à l'ordinateur par câble USB.			
Mode : BLE-HID	-	Bleu	Bleu clignotant
Aucune connexion Bluetooth du FS à l'ordinateur ni à un ou plusieurs instruments de mesure.			
Mode : BLE-HID	-	Bleu	Bleu
FS connecté via Bluetooth à l'ordinateur et à tous les instruments de mesure.			
Mode : BLE-HID-singleKey	-	Bleu clignotant	Eteint
Aucune connexion Bluetooth du FS à l'ordinateur.			
Mode : BLE-HID-singleKey	-	Bleu	Eteint
FS connecté à l'ordinateur via Bluetooth.			
Erreur sans impact sur les autres fonctionnalités.	-	Rouge clignotant pendant 2 s.	Conserve l'état précédent.
Erreur affectant sérieusement les autres fonctionnalités.	-	Rouge clignotant.	Eteint
Enregistrement de fichiers.	-	Vert	Rouge clignotant.
Indique que la commande au pied va s'arrêter ou redémarrer.	-	Rouge clignotant pendant 2 s.	Rouge clignotant pendant 2 s.
Indique que le niveau de la batterie est faible (<10 %)	-	Rouge clignotant toutes les 2 s.	Conserve l'état précédent.
la batterie est en cours de charge.	Orange	(Aucun message)	(Aucun message)
Batterie complètement chargée.	Vert	-	-

5.3. APPLICATION MOBILE HCT ET APPLICATION HCT WINDOWS

 Avec l'application mobile HCT, les données de l'outil de mesure sont affichées sur le terminal et peuvent être documentées numériquement. L'instrument de mesure et le terminal doivent être reliés par Bluetooth.



Application mobile HCT pour iOS



Application mobile HCT pour Android



Application HCT pour Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Mise à jour par liaison radio



La mise à jour peut prendre un certain temps.

- ✓ Application Hoffmann CT installée.
- ✓ Pédale HCT connectée au PC par câble ou fonctionnant sur batterie.

- ✓ Le HCT Foot Switch est connecté par Bluetooth.
- 1. Appuyez sur le bouton de réinitialisation (4).
 - » Le voyant LED PC/App-Connection clignote en bleu.
- 2. Sélectionnez « DfuTarg ».
 - » L'appareil est en mode de mise à jour du micrologiciel.
- 3. Sélectionnez le type d'appareil « Pédale de commande ».
- 4. Sélectionner la marque « Garant ».
- 5. Cliquez sur « Mise à jour du micrologiciel BT ».
 - » La version actuelle s'affiche.
- 6. Rechercher une mise à jour du micrologiciel.
 - » La dernière version s'affiche.
- 7. Lancer le processus Flash.
 - » Firmware à jour.
 - » L'appareil redémarre.

7. Déconnexion de la batterie avant élimination



La batterie doit être retirée avant la mise au rebut de l'appareil et éliminée séparément conformément aux directives en vigueur en matière d'élimination des déchets.

8. Nettoyage

Veiller à ce que le connecteur soit exempt de poussière et de peluches. Nettoyer à l'aide d'un chiffon sec.

9. Stockage

Déconnecter de l'ordinateur avant de stocker. Stocker dans l'emballage d'origine, à l'abri de la lumière et de la poussière, dans un endroit sec. Ne pas stocker à proximité de produits corrosifs, agressifs, chimiques ou de solvants ; stocker à l'abri de la chaleur, de l'humidité et de la saleté.

10. Messages d'erreur

Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
La pédale de commande indique une erreur (la LED centrale clignote en rouge, la LED droite est éteinte).	Fichiers corrompus ou autres erreurs.	1. Débrancher la pédale de commande de l'ordinateur 2. Reconnecter 3e Vérifier le fichier journal 4. Supprimer le fichier journal après le dépannage	Utilisateur
Aucune tabulation ni aucun retour chariot derrière la valeur mesurée.	Dans le fichier "config.ini", il ne doit pas y avoir d'espace après les deux points pour "hid_value_separator" ou "hid_dataset_separator", sinon toute valeur écrite derrière ne sera pas reconnue et aucune tabulation/aucun retour chariot ne sera inséré(e) dans le document.	Vérifier les espaces après les deux points.	Personnel spécialisé
Erreur 0x5001	« config.ini » manquant	Restaurer ou recréer le fichier config.ini.	
Erreur 0x5002	« config.ini » n'est pas correctement configuré ou est corrompu.	Vérifiez le fichier config.ini et corrigez-le ou remplacez-le.	

Perturbation	Cause possible	Mesure	Responsable
Erreur 0x5003	« devices.csv » n'est pas correctement configuré ou est corrompu.	Vérifiez le fichier devices.csv et corrigez-le ou remplacez-le.	
Erreur 0x5004	« devices.csv » : Le nom du fichier ou le nom d'un instrument de mesure dans le fichier est trop long.	Raccourcir les noms dans le fichier devices.csv.	
Erreur 0x5005	« devices.csv » : Plus de 8 instruments de mesure sont activés	Réduire le nombre d'instruments de mesure actifs à 8 au maximum.	
Erreur 0x5006	Le dossier de stockage de masse du dongle intelligent HCT est endommagé et doit être formaté.	Formater la clé Smart Dongle et réinstaller les fichiers de configuration.	
Erreur 0x5009	« config.ini » : Un ou plusieurs paramètres sont hors de la plage possible.	Définissez les paramètres dans le fichier config.ini sur des valeurs valides.	

11. Mise au rebut



Respecter la réglementation nationale et régionale en vigueur concernant la mise au rebut et le recyclage. Trier les matériaux métalliques, non métalliques, composites et auxiliaires et les mettre au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Préférer le recyclage à la mise au rebut. Déposer les piles et batteries dans un centre de collecte approprié.



12. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation

Puissance de sortie ondes courtes	200mW
Tension d'alimentation	5 V USB
Intensité courant électrique max.	130 mA

13. Déclaration de conformité

Par la présente, Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG déclare que le type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Note generali



Leggere le informazioni sull'utilizzo, seguirle attentamente, conservarle per riferimento futuro e tenerle sempre a portata di mano.

Simboli di avvertimento	Significato
	Fornisce consigli, indicazioni e informazioni utili per un funzionamento corretto ed efficiente.

2. Sicurezza

2.1. USO PREVISTO

- Per il collegamento a prese USB.
- Per uso interno.
- Usare a temperatura ambiente.
- Per uso industriale.
- Utilizzare solo in condizioni tecnicamente ottimali e sicure.
- Le operazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato istruito e autorizzato.

2.2. USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

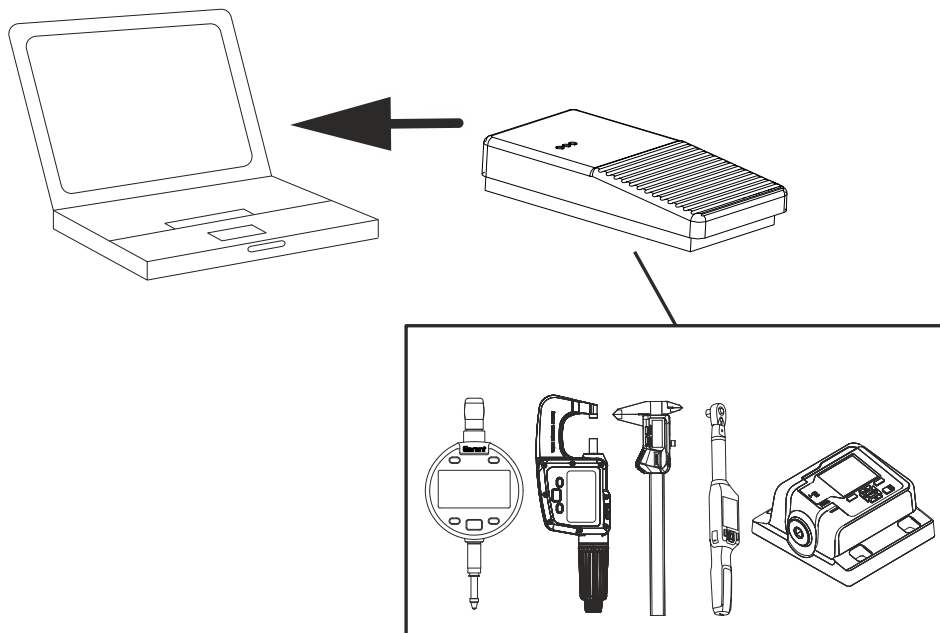
- Non usare in aree a rischio di esplosione.
- Non aprire l'alloggiamento.
- Non apportare modifiche non autorizzate.
- Tenere lontano da forti fonti di calore, raggi solari diretti, fiamme libere o liquidi.
- Non esporla ad acqua, precipitazioni e impurità.
- Non sottoporre a urti, colpi o carichi pesanti.
- Non usare all'aperto o in luoghi con un elevato tasso di umidità.
- Non utilizzare in zone ad alto contenuto di polveri, gas, vapori o solventi infiammabili.
- Interrompere l'utilizzo se l'alloggiamento è danneggiato.
- Non lasciare incustodito durante il funzionamento.

3. Panoramica dell'apparecchio e funzionamento



1	Attacco USB-C, interruttore On/Off batteria	3	Interruttore a pedale
2	LED di segnalazione	4	pulsante di reset

3.1. PANORAMICA



HCT FootSwitch permette di connettere fino a un massimo di 8 utensili HCT a un computer tramite Bluetooth per effettuare la trasmissione dei dati. L'acquisizione dei valori di misura si esegue attraverso una pressione configurabile su FootSwitch. Gli strumenti di misura HCT configurati possono essere usati su diversi computer, consentendo una connessione stabile, rapida e sicura con dispositivi intercambiabili. I valori misurati possono essere assegnati in modo univoco e sicuro ai rispettivi strumenti di misura e sostituire i comandi da tastiera.

3.2. REQUISITI

- Uno slot USB libero per HCT FootSwitch (necessario solo per la configurazione in caso di funzionamento wireless in modalità Bluetooth HID).
- HCT FootSwitch non deve essere schermato da parti in lamiera né da pareti di armadi.
- È richiesto l'utilizzo di un computer con sistema operativo Windows oppure Linux. Per usare HCT FootSwitch non sono necessari diritti di amministratore locale.

Possibilità di collegamento		Bluetooth (per il collegamento all'app)	HID	
Computer		Windows 10 o versione più recente	Windows	
Smartphone		Android, iOS	Android, iOS	
Tablet		Android, iOS	Android, iOS	

Strumento di misura HCT	Codice articolo	Versione BT	Versione FW min. Versione FW	Versione BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Strumento di misura HCT	Codice articolo	Versione BT	Versione FW min. Versione FW	Versione BLE
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Trasporto

Trasportare nella confezione originale a una temperatura compresa tra -20 °C e +70 °C e con un'umidità dell'aria (non condensante) inferiore al 90 %. Assicurare contro possibili cadute.

5. Prima messa in funzione

 **"config.ini", "devices.csv"** e il link al manuale d'uso sono visualizzabili nell'unità HCT_FS su Esplora file. Una volta configurati, gli strumenti di misura HCT possono essere usati su diversi computer.

AVVISO! Copiare "config.ini" e "devices.csv" sul computer, modificarli e ricopiarli. Non modificare direttamente con Excel per evitare danni alla memoria.

AVVISO! Spazio di archiviazione limitato. Non aggiungere contenuti a "config.ini" e "devices.csv". Tradurre file o modificare commenti senza superare il numero massimo di caratteri.

Codice QR per visualizzare ulteriori informazioni sul prodotto



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATTERIA



 L'interruttore a pedale è dotato di una batteria ad attivazione manuale. Per caricare, accendere la batteria (1).

5.2. SEGNALI



Significato	LED 1 (batteria)	LED 2 (computer)	LED 3 (dispositivi)
Modalità: HID, CDC	(nessuna comunicazione)	Luce lampeggiante verde	Luce lampeggiante blu
Nessuna connessione a computer (tramite cavo USB) e strumenti di misura			
Modalità: HID, CDC	-	Verde	Luce lampeggiante blu
FS connesso al computer tramite cavo USB; nessuna connessione a uno o più strumenti di misura.			
Modalità: HID, CDC	-	Verde	Blu
FS connesso tramite cavo USB al computer e a tutti gli strumenti di misura.			
Modalità: HID-singleKey	-	Luce lampeggiante verde	Off
Nessun collegamento al computer tramite cavo USB.			

Significato	LED 1 (batteria)	LED 2 (computer)	LED 3 (dispositivi)
Modalità: HID-singleKey Collegamento al computer tramite cavo USB.	-	Verde	Off
Modalità: BLE-HID FS non connesso al computer né a uno o più strumenti di misura tramite Bluetooth.	-	Blu	Luce lampeggiante blu
Modalità: BLE-HID FS connesso tramite Bluetooth al computer e a tutti gli strumenti di misura.	-	Blu	Blu
Modalità: BLE-HID-singleKey FS non connesso al computer tramite Bluetooth.	-	Luce lampeggiante blu	Off
Modalità: BLE-HID-singleKey FS connesso al computer tramite Bluetooth.	-	Blu	Off
Errore che non compromette le altre funzionalità.	-	Luce lampeggiante rossa per due secondi.	Mantenimento dello stato precedente.
Errore che compromette fortemente le altre funzionalità.	-	Luce lampeggiante rossa.	Off
Salvataggio dei file.	-	Verde	Luce lampeggiante rossa.
Indica che l'interruttore a pedale si sta spegnendo o riavviando.	-	Luce lampeggiante rossa per due secondi.	Luce lampeggiante rossa per due secondi.
Indica che lo stato di carica della batteria è basso (<10%).	-	Luce lampeggiante rossa ogni due secondi.	Mantenimento dello stato precedente.
la batteria è in corso di ricarica.	Arancione	(nessuna comunicazione)	(nessuna comunicazione)
Batteria completamente carica.	Verde	-	-

5.3. APP HCT MOBILE E HCT WINDOWS

 Con l'app HCT Mobile, i dati vengono visualizzati sul dispositivo finale dallo strumento di misurazione e possono essere documentati in formato digitale. L'utensile di misura e il terminale devono essere connessi tramite Bluetooth.



App HCT Mobile per iOS



App HCT Mobile per Android



App HCT per Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Aggiornamento over-the-air



 L'aggiornamento potrebbe richiedere alcuni minuti.

- ✓ App Hoffmann CT installata.
- ✓ HCT Foot Switch collegato al PC tramite cavo o alimentato a batteria.
- ✓ HCT FootSwitch è connesso tramite Bluetooth.

1. Premere il tasto di reset (4).
 - » Il LED di connessione PC/app lampeggia in blu.

2. Selezionare "DfuTarg".
 - » Il dispositivo è in modalità di aggiornamento del firmware.
3. Selezionare il tipo di dispositivo "Interruttore a pedale".
4. Selezionare il marchio "Garant".
5. Clicca su Aggiornamento firmware BT.
 - » Viene visualizzata la versione attuale.
6. Cerca aggiornamento firmware clicca.
 - » Viene visualizzata l'ultima versione.
7. Avvia il processo Flash.
 - » Firmware aggiornato all'ultima versione.
 - » Il dispositivo si riavvia.

7. Scollegare la batteria prima dello smaltimento



 Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente secondo le norme vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti.

8. Pulizia

Mantenere il connettore USB privo di polvere e pelucchi. Pulire con un panno asciutto.

9. Stoccaggio

Per lo stoccaggio, staccare il collegamento al computer. Conservare nella confezione originale in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Non conservare in prossimità di sostanze corrosive, aggressive o chimiche, solventi, fonti di calore, umidità e sporcizia.

10. Messaggi di errore

Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Il pedale di comando segnala un errore (il LED centrale lampeggia in rosso, il LED destro è spento).	File corrotti o altri errori.	1. Scollegare il pedale dal computer 2. Riconnetti 3. Controllare il file di log 4. Eliminare il file di log dopo aver risolto l'errore	Utente
Nessun "Tab" o "Enter" dopo il valore di misura.	Nel file "config.ini" non devono esserci spazi dopo i due punti su "hid_value_separator" e "hid_dataset_separator", altrimenti la descrizione successiva non viene riconosciuta e nel documento non vengono inseriti i comandi "Enter"/"Tab".	Verificare la presenza di spazi dopo i due punti.	Personale specializzato
Errore 0x5001	Manca il file "config.ini"	Ripristinare o ricreare il file config.ini.	
Errore 0x5002	Il file "config.ini" non è configurato correttamente o è danneggiato.	Controllare il file config.ini e correggerlo o sostituirlo.	
Errore 0x5003	"devices.csv" non è configurato correttamente o è danneggiato	Controllare il file devices.csv e correggerlo o sostituirlo.	

Guasto	Possibile causa	Intervento	Addetto all'esecuzione
Errore 0x5004	"devices.csv": Il nome del file o il nome di uno strumento di misurazione nel file è troppo lungo.	Accorciare i nomi nel file devices.csv.	
Errore 0x5005	"devices.csv": Sono attivi più di 8 strumenti di misura	Ridurre il numero di strumenti di misura attivi a un massimo di 8.	
Errore 0x5006	La cartella di archiviazione di massa dell'HCT Smart Dongle è danneggiata ed è necessaria la formattazione.	Formattare lo Smart Dongle e reinstallare i file di configurazione.	
Errore 0x5009	"config.ini": Uno o più parametri sono fuori dal range possibile	Impostare i parametri nel file config.ini su valori validi.	

11. Smaltimento



Ai fini di un corretto smaltimento o riciclaggio, osservare le norme nazionali e regionali in materia di smaltimento e tutela ambientale. Separare i metalli, i non metalli, i materiali compositi e i materiali ausiliari in base alla tipologia di appartenenza e smaltirli nel rispetto dell'ambiente. Prediligere il riciclaggio allo smaltimento. Portare le batterie in un punto di raccolta adeguato.

12. Dati tecnici

Alimentazione

Potenza di uscita a onde corte	200mW
Tensione di alimentazione	5 V USB
Intensità di corrente massima	130 mA

13. Dichiarazione di conformità

Con la presente Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Opće upute



Pročitajte informacije o upotrebi i pridržavajte ih se te ih spremite i držite na raspolaganju kao referencu.

Simboli upozorenja	Značenje
	Označava korisne savjete i napomene te informacije za učinkovit i besprijekoran rad.

2. Sigurnost

2.1. NAMJENSKA UPOTREBA

- Za spajanje na USB priključak.
- Za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Upotrebljava se pri sobnim temperaturama.
- Za industrijsku upotrebu.
- Koristiti samo u tehnički besprijekornom i radno sigurnom stanju.
- Aktivnosti može obavljati samo obučeno i ovlašteno osoblje.

2.2. NEPROPISNNA UPOTREBA

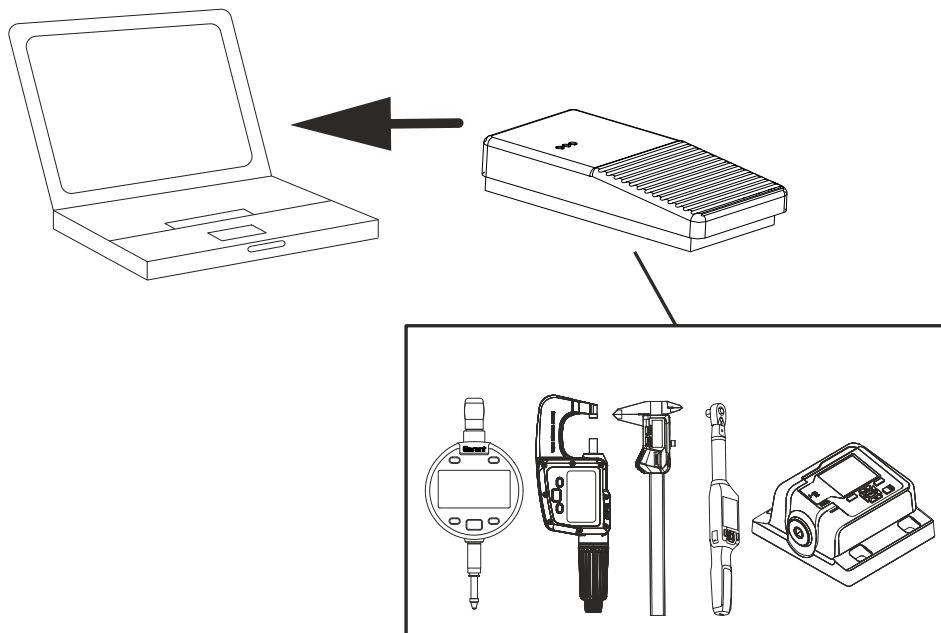
- Ne koristiti u područjima s opasnošću od eksplozije.
- Ne otvarajte kućište.
- Ne raditi preinake na vlastitu ruku.
- Nemojte izlagati velikoj vrućini, izravnoj sunčevoj svjetlosti, otvorenom plamenu ili tekućinama.
- Ne izlažite ju vodi, padalinama, niti nečistoćama.
- Ne izložiti udarcima, sudarima ili teškim teretima.
- Ne koristi se na otvorenom ili u prostorijama s velikom vlažnosti zraka.
- Ne upotrebljavajte u područjima s visokim udjelom prašine, zapaljivim plinovima, parama ili otapalima.
- U slučaju oštećenja kućišta prekinite upotrebu.
- Ne puštati u rad bez nadzora.

3. Pregled i funkcija uređaja



1	USB-C priključak, prekidač za uključivanje/isključivanje baterije	3	Nožni prekidač
2	LED indikator	4	Gumb za ponovno postavljanje

3.1. PREGLED



HCT nožni prekidač omogućuje Bluetooth povezivanje do 8 HCT alata s računalom za prijenos podataka. Izmjerene vrijednosti dohvaćaju se pritiskom koji se može konfigurirati na nožnom prekidaču. Nakon konfiguriranja, HCT mjerači mogu se koristiti na različitim računalima, omogućujući sigurnu, stabilnu i brzu vezu s promjenom računala. Izmjerene vrijednosti mogu se jasno i pouzdano dodijeliti odgovarajućoj mjernoj opremi i zamijeniti ključne naredbe.

3.2. PREDUVJETI

- Jedan slobodni USB utor za HCT-nožni prekidač (potreban za konfiguraciju samo kada se radi bežično u načinu rada Bluetooth HID).
- HCT-nožni prekidač ne smije biti zaštićen metalnim dijelovima ili stranicama ormarića.
- Potrebno je računalo s operacijskim sustavom Windows ili Linux. Lokalna administratorska prava nisu potrebna za korištenje nožnog prekidača HCT.

Mogućnost povezivanja		Bluetooth (za povezivanje s aplikacijom)		HID
Računalo		Windows 10 ili novija verzija		Windows
Pametni telefon		Android, iOS		Android, iOS
Tablet		Android, iOS		Android, iOS
HCT mjerna oprema	Broj artikla	BT verzija	Min. verzija FW FW verzija	BLE verzija
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
Garant HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
Holex HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

HCT mjerna oprema	Broj artikla	BT verzija	Min. verzija FW FW verzija	BLE verzija
Holex HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
Garant HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
Garant HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
Garant HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transportirati u originalnom pakiranju na temperaturama između -20 °C i +70 °C i pri relativnoj vlažnosti zraka ispod 90 % bez kondenzacije. Osigurati od padanja.

5. Prvo pokretanje

 „config.ini“, „uređaji.csv“ i poveznica na upute za rukovanje mogu se pristupiti iz preglednika datoteka na HCT_FS pogonu. Nakon konfiguriranja, HCT mjerači mogu se koristiti na različitim računalima.

NAPOMENA! Kopirajte „config.ini“ i „uređaji.csv“ na računalo, uredite i kopirajte natrag. Nema izravnog uređivanja u programu Excel kako biste izbjegli oštećenje memorije.

NAPOMENA! Prostor za pohranu je ograničen. Nemojte dodavati sadržaj na config.ini“ i uređaje.csv. Prevoditi datoteke ili uređivati komentare bez prekoračenja broja znakova.

QR kod za daljnje informacije o proizvodu



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATERIJA



 Nožna sklopka ima baterija koji se mora uključiti ručno. Za punjenje uključite baterija (1).

5.2. SIGNALIZIRANJE



Značenje	LED 1 (baterija)	LED 2 (kalkulator)	LED 3 (uređaji)
Mode: HID, CDC	(nema izjave)	Treperi zeleno	Treperi plavo
Nema veze s računalom (putem USB kabela) i mjernim uređajima			
Mode: HID, CDC	-	Zeleno	Treperi plavo
FS spojen na računalo putem USB kabela, nema veze s jednim ili više mjernih uređaja.			
Mode: HID, CDC	-	Zeleno	Plavo
FS je putem USB kabela povezan s računalom i svim mjernim uređajima.			
Mode: HID-singleKey	-	Treperi zeleno	Isklj.
Nema veze s računalom pomoću USB kabela.			
Mode: HID-singleKey	-	Zeleno	Isklj.

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
50

Značenje	LED 1 (baterija)	LED 2 (kalkulator)	LED 3 (uređaji)
Uspostavljena je veza s računalom putem USB kabela.			
Mode: SKRIVENA FS nema Bluetooth veze s računalom i s jednim ili više mjernih uređaja.	-	Plavo	Treperi plavo
Mode: SKRIVENA FS je putem Bluetooth veze povezan s računalom i svim mjernim uređajima.	-	Plavo	Plavo
Mode: BLE-HID-singleKey FS bez Bluetooth veze s računalom.	-	Treperi plavo	Isklj.
Mode: BLE-HID-singleKey FS je povezan s računalom putem Bluetooth veze.	-	Plavo	Isklj.
Pogreška koja ne utječe na daljnje funkcije.	-	Treperi crveno na 2 s.	Zadržati prethodno stanje.
Pogreška koja ozbiljno utječe na daljnje funkcije.	-	Treperi crveno.	Isklj.
Spremanje datoteka.	-	Zeleno	Treperi crveno.
Označava da će se nožna sklopka isključiti ili ponovo pokrenuti.	-	Treperi crveno na 2 s.	Treperi crveno na 2 s.
Označava da je baterija pri kraju (<10 %)	-	Treperi crveno svake 2 s.	Zadržati prethodno stanje.
Akumulator se puni.	Narančasta	(nema izjave)	(nema izjave)
Baterija je potpuno napunjena.	Zeleno	-	-

5.3. HCT MOBILE APP I HCT WINDOWS APP

 Uz mobilnu aplikaciju HCT na krajnjem uređaju prikazuju se podaci iz aplikacije mjerni alat i mogu se digitalno dokumentirati. Mjerni alat i krajnji uređaj moraju biti povezani putem Bluetooth-a.



HCT Mobile App za iOS



HCT Mobile App za Android



HCT-App za Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Ažurirajte preko zraka



Ažuriranje može potrajati neko vrijeme.

- ✓ Instalirana je aplikacija Hoffmann CT.
 - ✓ Nožni prekidač tvrtke HCT priključen je na računalu putem kabel-a ili baterijskog napajanja.
 - ✓ HCT Foot Switch povezan je putem Bluetooth veze.
1. Pritisnite gumb za ponovno postavljanje (4).
 - » PC/App-Connection LED treperi plavo.
 2. Odaberite „DfuTarg“.
 - » uređaj je u načinu rada za ažuriranje programskih datoteka

3. Odaberite vrstu uređaja „nožna sklopka“.
4. Odaberite oznaku „GARANT“.
5. Pritisnite BT ažuriranje programskih datoteka.
 - » Prikazuje se trenutna verzija.
6. Pritisnite traži ažuriranje programskih datoteka.
 - » Prikazuje se najnovija verzija.
7. Pokrenite postupak bljeskalice.
 - » Programske datoteke su ažurirane.
 - » uređaj se ponovo pokreće.

7. Odvajanje akumulatora prije odlaganja



- i** baterija se mora ukloniti prije odlaganja i odlagati odvojeno u skladu s važećim smjernicama za odlaganje.

8. Čišćenje

Čuvajte USB priključke čiste od prašine i dlačica. Čistiti suhom krpom.

9. Skladištenje

Za skladištenje, otpojite od računala. Čuvajte u originalnoj ambalaži zaštićeno od svjetla i prašine na suhom mjestu. Ne skladištiti u blizini nagrizajućih, agresivnih kemijskih tvari, otapala, izvora topline, niti u prostorima s vlagom i prljavštinom.

10. Obavijesti o smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Izvodi
nožna sklopka označava pogrešku (srednji LED treperi crveno, desni LED isključen).	Oštećene datoteke ili druge pogreške.	1. Isključite nožna sklopka iz računala 2. Ponovno povezivanje 3. Provjerite datoteku zapisnika 4. Nakon rješavanja problema izbrisite datoteku zapisnika	Korisnici
Nema kartice ili unesite nakon izmjerene vrijednosti.	U „config.ini“, iza dvotočke ne smije biti razmaka za „HID_value_separator“ ili „HID_skup podataka_separator“; u suprotnom, tekst iza njega nije prepoznat i u dokument nije umetnut unos/kartica.	Provjerite prostore iza dvotočke.	Specijalističko osoblje
Pogreška 0x5001	"nedostaje config.ini"	Obnoviti ili obnoviti config.ini-Datei.	
Pogreška 0x5002	„config.ini“ nije ispravno konfiguriran ili oštećen	Provjerite i ispravite ili zamijenite config.ini-Datei.	
Pogreška 0x5003	devices.csv nije ispravno konfiguriran ili oštećen	Provjerite i ispravite ili zamijenite datoteku device.csv.	
Pogreška 0x5004	uređaji.csv: Naziv datoteke ili naziv mjernog uređaja u datoteci je predugačak	Skratite nazive uređaja.csv.	
Pogreška 0x5005	uređaji.csv: Aktivirano je više od 8 mjernih uređaja	Smanjite broj aktivnih mjernih uređaja na maksimalno 8.	

Smetnja	Mogući uzrok	Mjera	Izvodi
Pogreška 0x5006	Mapa za masovno spremanje HCT Smart Dongle-a je oštećena i zahtijeva formatiranje	Formatiranje pametnog hardverskog dodatka i ponovno učitavanje konfiguracijskih datoteka.	
Pogreška 0x5009	„config.ini”: Jedan ili više parametara izvan je raspona	Postavite parametre u config.ini na valjane vrijednosti.	

11. Odlaganje



Pridržavajte se nacionalnih i regionalnih propisa za zaštitu okoliša i zbrinjavanja radi pravilnog odlaganja ili recikliranja. Odvojite metale, nemetale, kompozitne materijale i pomoćne materijale prema vrstama i odložite ih na ekološki prihvatljiv način. Preporučuje se recikliranje opreme umjesto odlaganja u otpad. Baterije i akumulatore odnesite na odgovarajuće sabirno mjesto.

12. Tehnički podaci

Zatezni sustavi

Izlazna snaga kratkog vala	200 mW
Napon napajanja	5 V USB
Maksimalna jačina struje	130 mA

13. Izjava o sukladnosti

Tvrtka Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je vrsta radijske opreme u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećem web-mjestu:

1. Bendrieji nurodymai



Perskaitykite naudojimo instrukcijas, atkreipkite dėmesį į pastabas, laikykitės tolesnių nurodymų ir visada ją laikykite pasiekiamoje vietoje.

Įspėjimo simbolis	Reikšmė
	Nurodo naudingus patarimus ir rekomendacijas, taip pat informaciją, reikalingą efektyviai eksploatacijai be triukšų.

2. Sauga

2.1. NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

- Prijungimui prie USB lizdo.
- Naudojimui patalpose.
- Naudojimas kambario temperatūroje.
- Skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos ir saugos būsenos prietaisą.
- Darbus gali atlikti tik kvalifikuoti ir įgalioti specialistai.

2.2. NETINKAMAS NAUDOJIMAS

- Nenaudokite potencialiai sprogiuose atmosferose.
- Korpuso neatidarykite.
- Savavališkai nedarykite jokių pakeitimų.
- Saugokite nuo stipraus karščio, tiesioginių saulės spindulių, atviros liepsnos ar tiesioginio sąlyčio su vandeniu.
- Saugokite nuo vandens, kritulių ir taršos.
- Saugokite nuo smūgių, nukritimo ar didelių apkrovų.
- Nenaudoti lauke arba patalpose, kuriose yra daug drėgmės.
- Nenaudoti vietose, kuriose yra daug dulkių, degių dujų, garų ar tirpiklių.
- Nenaudokite korpuso, jei jis pažeistas.
- Negalima naudoti be priežiūros.

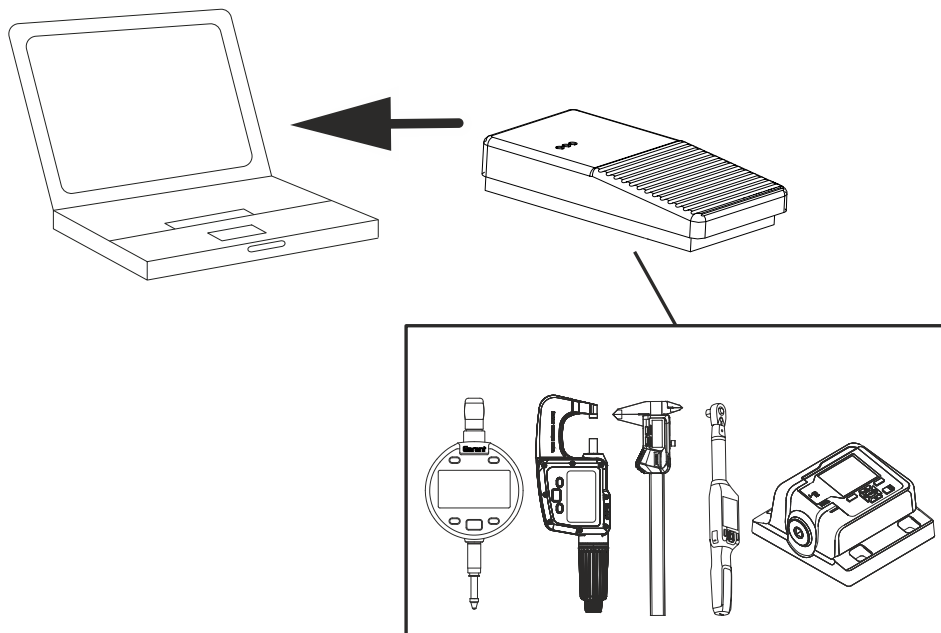
3. Prietaisų apžvalga ir funkcijos



1	USB-C jungtis, akumuliatorius įjungimo / išjungimo jungiklis	3	Kojinis jungiklis
2	Pastaba LED	4	Atstatymo mygtukas

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
54

3.1. APŽVALGA



HCT kojinis jungiklis leidžia Bluetooth ryšiu prijungti iki 8 HCT įrankių prie kompiuterio ir perduoti duomenis. Išmatuota vertė įrašoma konfigūruojamu kojinio jungiklio paspaudimu. Sukonfigūravus HCT matavimo prietaisus, juos galima naudoti skirtinguose kompiuteriuose, o tai užtikrina saugų, stabilų ir greitą ryšį keičiant kompiuterius. Matavimo reikšmės gali būti aiškiai ir saugiai priskirtos atitinkamiems matavimo prietaisams ir pakeisti klavišų komandas.

3.2. SĄLYGOS

- Laisvas USB lizdas HCT kojiniams jungikliui (reikalingas tik konfigūruojant belaidį veikimą Bluetooth HID režimu).
- HCT kojinis jungiklis neturi būti uždengtas skarda arba spintos sienomis.
- Reikalingas kompiuteris su „Windows“ arba „Linux“ operacine sistema. Norint naudoti HCT kojinį jungiklį, vietos administratoriaus teisių nereikia.

Prijungimo galimybė		Bluetooth (prijungimui prie programėlės)	HID	
Kompiuteris		Windows 10 arba naujesnė versija	Windows	
Išmanusis telefonas		Android, iOS	Android, iOS	
Planšetė		Android, iOS	Android, iOS	
HCT matavimo priemonės	Prekės kodas	BT versija	Min. FW versija FW versija	BLE versija
Garant DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
Garant HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
Holex HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
Holex HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

HCT matavimo priemonės	Prekės kodas	BT versija	Min. FW versija FW versija	BLE versija
Garant HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
Garant HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
Garant HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transportavimas

Transportuokite originalioje pakuotėje -20 °C - +70 °C temperatūroje ir esant mažesnei nei 90 % drėgmei (be kondensato). Saugoti nuo kritimo.

5. Pirmas paleidimas eksploatuoti

Die „**config.ini**“, „**devices.csv**“ ir nuorodą į naudojimo instrukcijas galima iškviešti HCT_FS diske per failų naršyklę. Sukonfigūravus, HCT matavimo prietaisai gali būti naudojami skirtinguose kompiuteriuose.

PRANEŠIMAS! Kopijuokite „config.ini“ ir „devices.csv“ į kompiuterį, redaguokite ir vėl kopijuokite atgal. Negalima tiesiogiai redaguoti naudojant „Excel“, kad būtų išvengta atminties pažeidimų.

PRANEŠIMAS! Ribotas atminties dydis. Negalima pridėti jokio turinio į „config.ini“ ir „devices.csv“. Verti failus arba redaguok komentarus, neviršydamas simbolių skaičiaus.

QR kodas išsamesnei informacijai apie gaminį gauti



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKUMULIATORIUS



Kojinis jungiklis turi įkraunamą akumuliatorių, kuris įjungiamas rankiniu būdu. Įjunkite akumuliatorių (1).

5.2. SIGNALIZAVIMAS



Reikšmė	LED 1 (akumulatorius)	LED 2 (kompiuteris)	LED 3 (prietaisas)
Rėžimas: HID, CDC Nėra ryšio su kompiuteriais (per USB kabelį) ir matavimo prietaisais	(pranešimo nėra)	Mirksi žaliai	Mirksi mėlynai
Rėžimas: HID, CDC FS prijungtas prie kompiuterio USB kabeliu, nėra ryšio su vienu ar keliais matavimo prietaisais.	-	Žalia	Mirksi mėlynai
Rėžimas: HID, CDC FS prijungtas USB kabeliu prie kompiuterio ir visų matavimo prietaisų.	-	Žalia	Mėlyna
Rėžimas: HID-singleKey Nėra ryšio su kompiuteriu per USB kabelį.	-	Mirksi žaliai	Išjungimas
Rėžimas: HID-singleKey	-	Žalia	Išjungimas

Reikšmė	LED 1 (akumulatorius)	LED 2 (kompiuteris)	LED 3 (prietaisas)
Prie kompiuterio prijungtas USB kabeliu.			
Rėžimas: BLE-HID	-	Mėlyna	Mirksi mėlynai
FS nėra Bluetooth ryšio su kompiuteriu ir vienu ar daugiau matavimo prietaisų.			
Rėžimas: BLE-HID	-	Mėlyna	Mėlyna
FS prijungtas per Bluetooth prie kompiuterio ir visų matavimo prietaisų.			
Rėžimas: BLE-HID-singleKey	-	Mirksi mėlynai	Išjungimas
FS nėra Bluetooth ryšio su kompiuteriu.			
Rėžimas: BLE-HID-singleKey	-	Mėlyna	Išjungimas
FS prijungtas prie kompiuterio per Bluetooth.			
Klaida, kuri neturi įtakos tolesniam veikimui.	-	2 s mirksi raudonai.	Išlaikomas ankstesnis statusas.
Klaida, dėl kurios labai sutrinka tolesnis veikimas.	-	Mirksi raudonai.	Išjungimas
Išsaugoti failus.	-	Žalia	Mirksi raudonai.
Nurodo, kad kojinis jungiklis išsijungs arba vėl įsijungs iš naujo.	-	2 s mirksi raudonai.	2 s mirksi raudonai.
Rodo, kad akumulatoriaus įkrovos lygis yra žemas (<10%)	-	Kas 2 sekundes mirksi raudonai.	Išlaikomas ankstesnis statusas.
Akumulatorius įkraunamas.	Oranžinė	(pranešimo nėra)	(pranešimo nėra)
Akumulatorius pilnai įkrautas.	Žalia	-	-

5.3. HCT MOBILIOJI PROGRAMĖLĖ IR HCT WINDOWS PROGRAMĖLĖ

 Naudojant „HCT Mobile“ programėlę, matavimo įrankio duomenys rodomi galiniame įrenginyje ir gali būti dokumentuojami skaitmeniniu būdu. Matavimo įranga ir galutinis įrenginys turi būti prijungti per Bluetooth.



HCT mobilioji programėlė skirta iOS



HCT mobilioji programėlė skirta Android



HCT programėlė skirta Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Atnaujinimas per radiją



 Atnaujinimas gali užtrukti šiek tiek laiko.

- ✓ Įdiegta „Hoffmann CT“ programa.
 - ✓ HCT pėdos jungiklis prijungiamas prie kompiuterio kabeliu arba maitinamas iš akumulatoriaus.
 - ✓ HCT kojinis jungiklis prijungtas per Bluetooth.
1. Paspauskite resetavimo mygtuką (4).
 - » PC/programėlės jungties LED mirksi mėlyna spalva.
 2. Pasirinkite „DfuTarg“.
 - » Įrenginys yra programinės įrangos atnaujinimo režime

3. Pasirinkite įrenginio tipą „Pėdų jungiklis“.
4. Pasirinkite prekės ženklą „Garant“.
5. BT programinės įrangos atnaujinimas.
 - » Rodoma naujausia versija.
6. Spustelėkite „Ieškoti programinės įrangos atnaujinimo“.
 - » Rodoma naujausia versija.
7. Pradėti „Flash“ procesą.
 - » Naujausia programinė įranga.
 - » Įrenginys paleidžiamas iš naujo.

7. Išimkite bateriją prieš išmesdami



i Prieš išmesdami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir išmeskite jį atskirai pagal galiojančias atliekų tvarkymo taisykles.

8. Valymas

Laikykite USB kištukus atokiau nuo dulkių ir pūkių. Valykite sausa šluoste.

9. Laikymas

Norėdami laikyti, atjunkite nuo kompiuterio. Laikykite originalioje pakuotėje, apsaugotoje nuo šviesos ir nedulkėtoje, sausoje vietoje. Nelaikykite šalia šėdinančių, agresyvių cheminių medžiagų, tirpiklių, drėgmės ir nešvarumų.

10. Klaidos pranešimas

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
Pėdų jungiklis rodo gedimą (vidurinis LED mirksi raudonai, dešinysis LED išjungtas).	Sugadinti failai ar kitos klaidos.	1. Atsijunkite pėdų jungiklį nuo kompiuterio 2. Prisijungti iš naujo 3. Patikrinkite žurnalo failą 4. Ištaisius klaidą, ištrinkite žurnalo failą	Naudotojas
Po išmatuotos vertės „Tab“ arba „Enter“ nėra.	„config.ini“ po dvitaškio „hid_value_separator“ arba „hid_dataset_separator“ neturi būti tarpo, kitaip tai, kas parašyta po, nebus atpažįstama ir į dokumentą nebus įterptas „Enter / Tab“.	Patikrinkite tarpus po dvitaškio.	Specialistai
Klaida 0x5001	Trūksta „config.ini“	Atkurkite arba iš naujo sukurkite config.ini failą.	
Klaida 0x5002	„config.ini“ yra netinkamai sukonfigūruotas arba sugadintas	Patikrinkite ir pataisykite arba pakeiskite failą config.ini.	
Klaida 0x5003	„devices.csv“ nėra tinkamai sukonfigūruotas arba yra sugadintas	Patikrinkite ir pataisykite arba pakeiskite failą devices.csv.	
Klaida 0x5004	„devices.csv“: Failo pavadinimas arba matavimo priemonės pavadinimas faile yra per ilgas	Sutrumpinti vardus failo devices.csv.	
Klaida 0x5005	„devices.csv“: Aktyvuota daugiau nei 8 matavimo prietaisai	Aktyvių matavimo prietaisų skaičių sumažinti iki maksimaliai 8.	

Triktis	Galima priežastis	Sprendimas	Turi atlikti
Klaida 0x5006	HCT Smart Dongle masinės atminties aplankas yra sugadintas ir reikia jį formatuoti	Formatuokite „Smart Dongle“ ir iš naujo įdiekite konfigūracijos failus.	
Klaida 0x5009	„config.ini“: Vienas ar keli parametrai yra už galimo diapazono ribų.	Nustatykite parametrus config.ini failo galiojančiomis reikšmėmis.	

11. Utilizavimas



Norėdami tinkamai pašalinti ar perdirbti, laikykitės nacionalinių ir regioninių aplinkos apsaugos ir utilizavimo taisyklių. Atskirkite metalus, nemetalus, kompozitus ir pagalbines medžiagas pagal rūšis ir šalinkite aplinkai tinkamu būdu. Geriau perdirbti nei utilizuoti. Baterijas ir įkraunamas baterijas nuneškite į tinkamą surinkimo vietą.

12. Techniniai duomenys

Maitinimo šaltinis

Išvesties galios trumpoji banga	200mW
Maitinimo įtampa	5 V USB
Maksimalus srovės stipris	130 mA

13. Atitikties deklaracija

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG patvirtina, kad radijo ryšio įrangos tipas atitinka Direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Algemene aanwijzingen



Gebruiksaanwijzingen lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

Waarschuwingssymbolen	Betekenis
	Duidt nuttige tips en aanwijzingen aan, evenals informatie voor een efficiënt en storingsvrij gebruik.

2. Veiligheid

2.1. BEOOGD GEBRUIK

- Voor aansluiting op een USB-bus.
- Voor binnengebruik.
- Gebruik op kamertemperatuur.
- Voor industrieel gebruik.
- Alleen gebruiken in technisch onberispelijke en bedrijfszekere staat.
- Werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geschoold en geautoriseerd vakpersoneel.

2.2. ONJUIST GEBRUIK

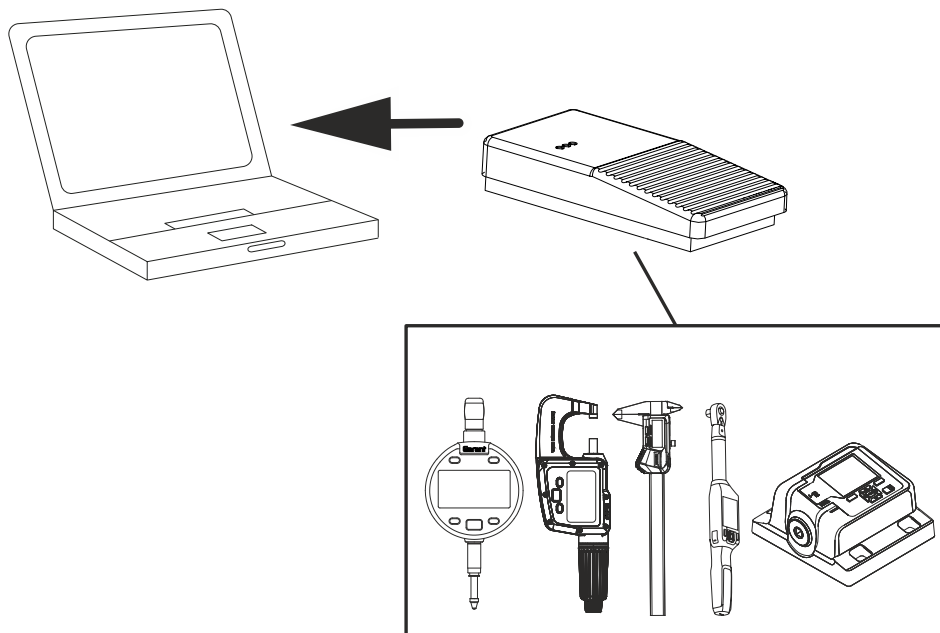
- Niet gebruiken in omgevingen met explosiegevaar.
- Behuizing niet openen.
- Niet zelf ombouwen.
- Niet blootstellen aan grote hitte, direct zonlicht, open vuur of vloeistoffen.
- Niet blootstellen aan water, neerslag of verontreinigingen.
- Niet blootstellen aan schokken, stoten of zware lasten.
- Niet buitenshuis of in ruimtes met hoge luchtvochtigheid gebruiken.
- Niet op plaatsen met hoge stofconcentraties, brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen gebruiken.
- Bij beschadigingen aan de behuizing niet meer gebruiken.
- Niet zonder toezicht in gebruik nemen.

3. Apparaatoverzicht en functie



1	USB-C-aansluiting, accu aan/uit-schakelaar	3	Voetschakelaar
2	Aanwijzings-led	4	Resetknop

3.1. OVERZICHT



Met de HCT Foot Switch kunt u maximaal 8 HCT-gereedschappen via Bluetooth verbinden met een computer voor gegevensoverdracht. De meetwaarden worden geregistreerd door een configureerbare druk op de Foot Switch. Eenmaal geconfigureerde HCT-metmiddelen kunnen op verschillende computers worden gebruikt, wat een veilige, stabiele en snelle verbinding met wisselende computers mogelijk maakt. De meetwaarden kunnen duidelijk en veilig worden toegewezen aan de betreffende meetmiddelen en vervangen toetscommando's.

3.2. VOORWAARDEN

- Een vrije USB-aansluiting voor de HCT Foot Switch (alleen voor de configuratie vereist bij draadloos gebruik in de Bluetooth HID-modus).
- De HCT Foot Switch mag niet worden afgeschermd door plaatwerk of kastwanden.
- Een computer met Windows- of Linux-besturingssysteem is vereist. Lokale administratorrechten zijn niet vereist voor het gebruik van de HCT Foot Switch.

Verbindingsmogelijkheid	Bluetooth (voor verbinding met app)	HID
Computer	Windows 10 of nieuwer	Windows
Smartphone	Android, iOS	Android, iOS
Tablet	Android, iOS	Android, iOS

HCT-metmiddel	Artikelnummer	BT-versie	Min. FW-versie FW-versie	BLE-versie
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

HCT-meetmiddel	Artikelnummer	BT-versie	Min. FW-versie FW-versie	BLE-versie
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

In originele verpakking bij temperaturen tussen -20 °C en +70 °C en een luchtvochtigheid van minder dan 90% (niet-condenserend) transporteren. Tegen vallen beveiligen.

5. Eerste ingebruikneming

 “**config.ini**” en “**devices.csv**” en een link naar de gebruiksaanwijzing kunnen worden opgeroepen op het HCT_FS-station via bestandsbeheer. Eenmaal geconfigureerd kunnen de HCT-meetmiddelen worden gebruikt op verschillende computers.

LET OP! Kopieer “config.ini” en “devices.csv” naar de computer, bewerk ze en kopieer ze terug. Geen directe bewerking met Excel om beschadiging van het geheugen te voorkomen.

LET OP! Beperkte opslagruimte. Voeg geen inhoud toe aan “config.ini” en “devices.csv”. Bestanden vertalen of opmerkingen bewerken zonder het aantal tekens te overschrijden.

QR-code aanvullende productinformatie



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. ACCU



 De voetschakelaar heeft een accu, die handmatig moet worden ingeschakeld. Schakel de accu in om op te laden (1).

5.2. SIGNALERING



Betekenis	Led 1 (accu)	Led 2 (computer)	Led 3 (apparaten)
Mode: HID, CDC	(geen informatie)	Knippert groen	Knippert blauw
Geen verbinding met computer (via USB-kabel) en meet-apparaten			
Mode: HID, CDC	-	Groen	Knippert blauw
FS via USB-kabel verbonden met computer, geen verbinding met een of meer meet-middelen.			
Mode: HID, CDC	-	Groen	Blauw
FS via USB-kabel verbonden met computer en alle meet-middelen.			
Mode: HID-singleKey	-	Knippert groen	Uit
Geen verbinding met computer met USB-kabel.			

Betekenis	Led 1 (accu)	Led 2 (computer)	Led 3 (apparaten)
Mode: HID-singleKey Met computer verbonden via USB-kabel.	-	Groen	Uit
Mode: BLE-HID FS geen Bluetooth-verbinding met de computer en met een of meer meetmiddelen.	-	Blauw	Knippert blauw
Mode: BLE-HID FS via Bluetooth verbonden met de computer en alle meetmiddelen.	-	Blauw	Blauw
Mode: BLE-HID-singleKey FS geen Bluetooth-verbinding met de computer.	-	Knippert blauw	Uit
Mode: BLE-HID-singleKey FS via Bluetooth verbonden met de computer.	-	Blauw	Uit
Fout die geen invloed heeft op de verdere functionaliteit.	-	Knippert 2 seconden rood.	Behoudt voorafgaande toestand.
Fout die de verdere functionaliteit sterk beïnvloedt.	-	Knippert rood.	Uit
Bestanden opslaan.	-	Groen	Knippert rood.
Geeft aan dat de voetschakelaar zal uitschakelen of opnieuw opstarten.	-	Knippert 2 seconden rood.	Knippert 2 seconden rood.
Geeft aan dat het accuniveau laag is (< 10%)	-	Knippert elke 2 seconden rood.	Behoudt voorafgaande toestand.
accu wordt opgeladen.	oranje	(geen informatie)	(geen informatie)
Accu volledig opgeladen.	Groen	-	-

5.3. HCT MOBILE APP EN HCT WINDOWS APP



Met de HCT Mobile App worden gegevens van het meetinstrument op het eindapparaat weergegeven en kunnen ze digitaal worden gedocumenteerd. Het meetgereedschap en eindapparaat moeten via bluetooth verbonden zijn.



HCT Mobile App voor iOS



HCT Mobile App voor Android



HCT-App voor Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Update via de ether



De update kan enige tijd in beslag nemen.

- ✓ Hoffmann CT-app geïnstalleerd.
- ✓ HCT-voetschakelaar via kabel verbonden met de pc of op batterijen.
- ✓ HCT Foot Switch via Bluetooth verbonden.

1. Druk op de resetknop (4).
 - » PC/app-verbinding-LED knippert blauw.
2. Selecteer "DfuTarg".
 - » Het apparaat bevindt zich in de firmware-updatemodus.

3. Selecteer het apparaattype 'voetschakelaar'.
4. Kies het merk "Garant".
5. BT-firmware-update klikken.
 - » De huidige versie wordt weergegeven.
6. Zoeken naar firmware-update klikken.
 - » De nieuwste versie wordt weergegeven.
7. Flash-proces starten.
 - » Firmware up-to-date.
 - » Het apparaat start opnieuw op.

7. Accu loskoppelen voor afvalverwerking



i De accu moet vóór het afvoeren van het apparaat worden verwijderd en apart worden afgevoerd volgens de geldende afvalverwerkingsrichtlijnen.

8. Reiniging

USB-stekker vrij van stof en pluizen houden. Met een droge doek reinigen.

9. Opslag

Vóór opslag van computer loskoppelen. In originele verpakking, beschermd tegen licht en stofvrij op een droge plaats opslaan. Niet opslaan in de buurt van bijtende, agressieve, chemische stoffen, oplosmiddelen, hitte, vocht en vuil.

10. Foutmeldingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Voetschakelaar geeft fout aan (middelste LED knippert rood, rechter LED uit).	Beschadigde bestanden of andere fouten.	1e Voetschakelaar loskoppelen van de computer 2e Opnieuw verbinden 3e Logbestand controleren 4e Logbestand verwijderen na het oplossen van fouten	Gebruiker
Geen Tab of Enter achter meetwaarde.	In "config.ini" mag achter de dubbele punt bij "hid_value_separator" resp. "hid_dataset_separator" geen spatie staan, anders wordt wat daarachter geschreven is niet herkend en wordt in het document geen Enter/Tab ingevoegd.	Spatie achter de dubbele punt controleren.	Vakpersoneel
Fout 0x5001	"config.ini" ontbreekt	Herstel het bestand config.ini of maak het opnieuw aan.	
Fout 0x5002	"config.ini" is niet correct geconfigureerd of beschadigd	Controleer het bestand config.ini en corrigeer of vervang het.	
Fout 0x5003	"devices.csv" is niet correct geconfigureerd of beschadigd	Controleer het bestand devices.csv en corrigeer of vervang het.	
Fout 0x5004	"devices.csv": De naam van het bestand of de naam van een meetinstrument in het bestand is te lang.	Verkort de namen in het bestand devices.csv.	

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Uit te voeren door
Fout 0x5005	"devices.csv": Meer dan 8 meetinstrumenten zijn actief ingeschakeld	Het aantal actieve meetinstrumenten terugbrengen tot maximaal 8.	
Fout 0x5006	HCT Smart Dongle Massageugenmap is beschadigd en moet worden geformatteerd	Formateer de Smart Dongle en installeer de configuratiebestanden opnieuw.	
Fout 0x5009	"config.ini": Een of meer parameters vallen buiten het mogelijke bereik.	Stel de parameters in config.ini in op geldige waarden.	

11. Afvoer



Nationale en regionale milieubeschermings- en afvalverwerkingsvoorschriften voor correcte afvoer of recycling in acht nemen. Metalen, niet-metalen, composieten en hulpstoffen naar type scheiden en op een milieuvriendelijke manier afvoeren. Hergebruik verdient de voorkeur boven afvoer. Batterijen en accu's naar een geschikt verzamelpunt brengen.

12. Technische gegevens

Voeding

Uitgangsvermogen korte golf	200mW
Voedingsspanning	5 V USB
Maximale stroomsterkte	130 mA

13. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG dat het type radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Generelle merknader



Les informasjonen om bruk, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

Varselsymboler	Betydning
	Identifiserer nyttige tips og merknader samt informasjon for effektiv og feilfri drift.

2. Sikkerhet

2.1. KORREKT BRUK

- Kobles til en USB-kontakt.
- Til bruk innendørs.
- Brukes ved romtemperatur.
- Til industriell bruk.
- Skal kun brukes i forskriftsmessig teknisk og driftssikker stand.
- Arbeid skal bare utføres av opplært og autorisert fagpersonell.

2.2. IKKE-KORREKT BRUK

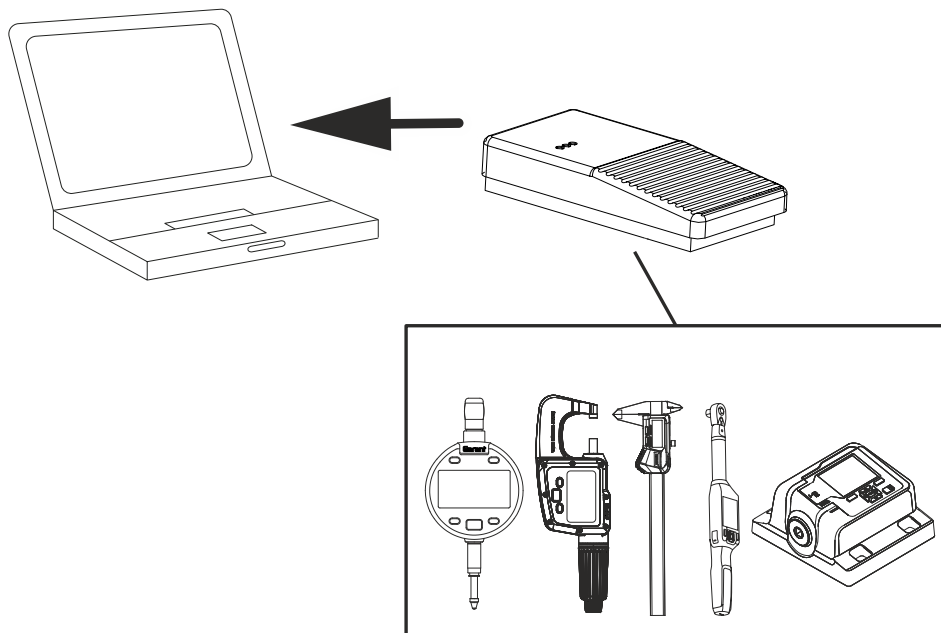
- Skal ikke brukes i områder med eksplosjonsfare.
- Huset skal ikke åpnes.
- Ikke utfør egenmektige konstruksjonsendringer.
- Må ikke utsettes for sterk varme, direkte sollys, åpen ild eller væsker.
- Skal ikke utsettes for vann, nedbør og smuss.
- Må ikke utsettes for slag, støt eller tunge laster.
- Skal ikke brukes utendørs eller i rom med høy luftfuktighet.
- Må ikke brukes i områder med mye støv, brennbare gasser, damper eller løsemidler.
- Skal ikke brukes ved skader på huset.
- Skal ikke brukes uten tilsyn.

3. Oversikt over enhet og funksjon



1	USB-C-kobling, PÅ/AV-bryter for batteri	3	Fotbryter
2	LED-indikator	4	Reset-knapp

3.1. OVERSIKT



Fotbryteren HCT tillater Bluetooth-tilkobling av opptil 8 HCT-verktøy til en datamaskin for dataoverføring. Målte verdier registreres med et konfigurerbart trykk på fotbryteren. Når den er konfigurert, kan HCT-måleutstyr brukes på forskjellige datamaskiner, noe som muliggjør en sikker, stabil og rask tilkobling til skiftende datamaskiner. Måleverdiene kan tilordnes de respektive måleinstrumentene på en entydig og sikker måte og erstatte tastkommandoer.

3.2. FORUTSETNINGER

- En ledig USB-kontakt for HCT-forbryter (kreves kun for konfigurasjon ved trådløs drift i Bluetooth HID-modus).
- HCT-fotbryteren må ikke skjermes av metalleder eller kabinettvegger.
- En datamaskin med Windows eller Linux operativsystem er påkrevd. Lokale administratorrettigheter kreves ikke for å bruke HCT-fotbryteren.

Muligheter for tilkobling		Bluetooth (til forbindelse med app)		HID
Datamaskin		Windows 10 eller nyere		Windows
Smarttelefon		Android, iOS		Android, iOS
Nettbrett		Android, iOS		Android, iOS
HCT-måleutstyr	Artikkelnummer	BT-versjon	Min. FW-versjon FW-versjon	BLE-versjon
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

HCT-måleutstyr	Artikkelnummer	BT-versjon	Min. FW-versjon FW-versjon	BLE-versjon
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transporteres i originalemballasjen ved temperaturer mellom -20 °C og +70 °C og luftfuktighet under 90 % (ikke kondenserende). Skal sikres mot å kunne falle ned.

5. Første oppstart

i «**config.ini**», «**devices.csv**» og en kobling til bruksanvisningen er tilgjengelig på HCT_FS-stasjonen via Filutforsker. Når det er konfigurert, kan HCT-måleutstyret brukes på forskjellige datamaskiner.

LES DETTE! Kopier «config.ini» og «devices.csv» til datamaskinen, rediger dem og kopier dem tilbake. Ikke rediger direkte i Excel for å unngå skade på minnet.

LES DETTE! Begrenset lagringsplass. Ikke legg til innhold i «config.ini» og «devices.csv». Oversette filer eller redigere kommentarer uten å overskride antall tegn.

QR-kode til videre produktinformasjon



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. OPPLADBART BATTERI



i Fotbryteren har et batteri som må slås på manuelt. Slå på batteriet for å lade det (1).

5.2. SIGNALISERING



Betydning	LED 1 (batteri)	LED 2 (datamaskin)	LED 3 (enheter)
Modus: HID, CDC	(ingen erklæring)	Blinker grønt	Blinker blått
Ingen tilkobling til datamaskin (via USB-kabel) og måleenheter			
Modus: HID, CDC	-	Grønn	Blinker blått
FS koblet til datamaskinen via USB-kabel, ingen tilkobling til ett eller flere måleutstyr.			
Modus: HID, CDC	-	Grønn	Blå
FS koblet til datamaskin og alt måleutstyr via USB-kabel.			
Modus: HID-singleKey	-	Blinker grønt	Av
Ingen tilkobling til datamaskinen med USB-kabel.			
Modus: HID-singleKey	-	Grønn	Av
Koblet til datamaskinen via USB-kabel.			

Betydning	LED 1 (batteri)	LED 2 (datamaskin)	LED 3 (enheter)
Modus: BLE-HID FS har ingen Bluetooth-tilkobling til datamaskinen og til ett eller flere måleutstyr.	-	Blå	Blinker blått
Modus: BLE-HID FS koblet til datamaskin og alt måleutstyr via Bluetooth.	-	Blå	Blå
Modus: Ble-HID-singleKey FS har ingen Bluetooth-tilkobling til datamaskinen.	-	Blinker blått	Av
Modus: Ble-HID-singleKey FS koblet til datamaskinen via Bluetooth.	-	Blå	Av
Feil som ikke påvirker videre funksjonalitet.	-	Blinker rødt i 2s.	Beholder forrige status.
Feil som påvirker ytterligere funksjonalitet.	-	Blinker rødt.	Av
Lagring av filer.	-	Grønn	Blinker rødt.
Angir at fotbryteren vil slå seg av eller starte på nytt.	-	Blinker rødt i 2s.	Blinker rødt i 2s.
Indikerer at batterinivået er lavt (< 10 %)	-	Blinker rødt hvert 2s.	Beholder forrige status.
Batteriet lades.	Oransje	(ingen erklæring)	(ingen erklæring)
Batteriet er fulladet.	Grønn	-	-

5.3. HCT-MOBILE APP OG HCT WINDOWS APP

 Med HCT Mobile App vises data fra måleinstrumentet på sluttapparatet og kan dokumenteres digitalt. Måleverktoy og terminal må være forbundet via Bluetooth.



HCT Mobile App for iOS



HCT Mobile App for Android



HCT-App for Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Oppdatering over luften



 Oppdateringen kan ta litt tid.

- ✓ Hoffmann CT-appen installert.
- ✓ HCT fotbryter koblet til PC-en med kabel eller batteridrevet.
- ✓ HCT-fotbryteren er koblet til via Bluetooth.
- 1. Trykk på reset-knappen (4).
 - » PC/app-tilkoblings-LED-en blinker blått.
- 2. Velg «DfuTarg».
 - » Enheten er i firmwareoppdateringsmodus
- 3. Velg enhetstypen «Fotbryter».
- 4. Velg merke «Garant».
- 5. BT Firmware Update.
 - » Aktuell versjon vises.

6. Søk etter firmwareoppdatering klikk.
 - » Den nyeste versjonen vises.
7. Start Flash-prosessen.
 - » Firmware oppdatert til siste versjon.
 - » Enheten starter på nytt.

7. Koble fra batteriet før avhending



 Batteriet må tas ut før enheten kastes, og skal kastes separat i henhold til gjeldende retningslinjer for avfallshåndtering.

8. Rengjøring

Hold USB-kontakten fri for støv og lo. Rengjør med en tørr klut.

9. Lagring

Koble fra forbindelsen til datamaskinen for lagring. Lagres i originalemballasjen, beskyttet mot lys og på et støvfritt, tørt sted. Skal ikke lagres i nærheten av etsende, aggressive, kjemiske substanser, løsemidler, varme, fuktighet og smuss.

10. Feilmeldinger

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Skal utføres av
Fotbryteren viser feil (den midterste LED-lampen blinker rødt, den høyre LED-lampen er slukket).	Korruperte filer eller andre feil.	1. Koble fotbryteren fra datamaskinen 2. Koble til på nytt 3. Kontroller loggfilen 4. Slett loggfilen etter feilsøking	Brukere
Ingen tabulator eller hard retur etter måleverdi.	I «config.ini» må det ikke være mellomrom bak kolonet for «hid_value_separator» eller «hid_dataset_separator». Ellers gjenkjennes ikke teksten bak den, og ingen Enter/Tab settes inn i dokumentet.	Kontroller om det står mellomrom bak kolon.	Fagpersonell
Feil 0x5001	«config.ini» mangler	Gjenopprett eller opprett config.ini-filen på nytt.	Fagpersonell
Feil 0x5002	«config.ini» er ikke riktig konfigurert eller er ødelagt.	Kontroller og korreiger eller erstatt config.ini-filen.	
Feil 0x5003	«devices.csv» er ikke riktig konfigurert eller er ødelagt.	Kontroller og korreiger eller erstatt filen devices.csv.	
Feil 0x5004	«devices.csv»: Filnavnet eller navnet på et måleinstrument i filen er for langt	Kort navnene i devices.csv.	
Feil 0x5005	«devices.csv»: Mer enn 8 måleinstrumenter er aktivert	Reduser antall aktive måleinstrumenter til maksimalt 8.	
Feil 0x5006	HCT Smart Dongle Mass Storage-mappen er skadet og må formateres	Formater Smart Dongle og installer konfigurasjonsfilene på nytt.	
Feil 0x5009	«config.ini»: En eller flere parametere er utenfor det mulige området	Sett parametrene i config.ini til gyldige verdier.	

11. Avfallsbehandling



Overhold nasjonale og regionale forskrifter om miljøvern og avfallshåndtering og kasser eller resirkuler på forskriftsmessig måte. Metaller, metalloider, komposittmaterialer og tilsetningsstoffer må sorteres etter type og kasseres på en miljøvennlig måte. Gjenbruk foretrekkes før kassering. Ta batterier og oppladbare batterier til et egnet innsamlingssted.

12. Tekniske data

Spenningsforsyning

Kortbølge-utgangseffekt	200 mW
Forsyningsspenning	5 V USB
Maksimal strøm	130 mA

13. Samsvarserklæring

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG erklærer herved at radioutstyret er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Informacje ogólne



Należy zapoznać się z informacjami o użytkowaniu i przestrzegać ich oraz zachować je na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

Symbole ostrzegawcze	Znaczenie
	Umieszczony obok porad i wskazówek, a także informacji zapewniających wydajną i bezawaryjną eksploatację.

2. Bezpieczeństwo

2.1. UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- Do podłączania do gniazda USB.
- Do stosowania we wnętrzach.
- Stosowanie w temperaturze pokojowej.
- Do użytku przemysłowego.
- Stosować wyłącznie urządzenie znajdujące się w stanie nienagannym technicznie i umożliwiającym bezpieczną eksploatację.
- Wykonywaniem czynności może zajmować się wyłącznie przeszkolony i autoryzowany personel specjalistyczny.

2.2. NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

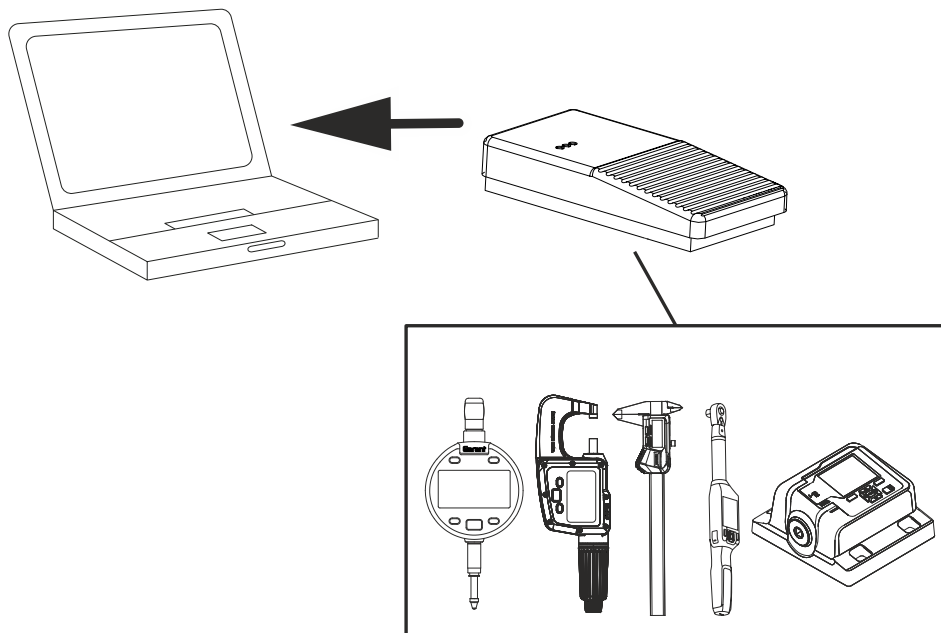
- Nie używać w obszarach zagrożonym wybuchem.
- Nie otwierać obudowy.
- Nie dokonywać żadnych samodzielnych modyfikacji.
- Nie wystawiać na działanie wysokiej temperatury, bezpośredniego promieniowania słonecznego, otwartego ognia ani bezpośredniego kontaktu z cieczami.
- Nie wystawiać na działanie wody, opadów atmosferycznych ani zanieczyszczeń.
- Nie narażać na uderzenia, wstrząsy lub duże obciążenia.
- Nie używać na zewnątrz lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
- Nie stosować w obszarach o silnym zapyleniu, zawierających gazy palne, opary lub rozpuszczalniki.
- W razie uszkodzenia obudowy przerwać eksploatację.
- Nie uruchamiać bez nadzoru.

3. Przegląd i funkcja części urządzenia



1	Złącze USB-C, włącznik/wyłącznik akumulatora	3	Przełącznik nożny
2	Sygnalizacyjna dioda LED	4	przycisk resetowania

3.1. PRZEGLĄD



Przełącznik nożny HCT Foot Switch umożliwia łączenie za pomocą Bluetooth maks. 8 narzędzi HCT z komputerem w celu przesyłania danych. Rejestrowanie zmierzonych wartości odbywa się poprzez konfigurowalne naciśnięcie przełącznika nożnego. Raz skonfigurowany sprzęt pomiarowy HCT można używać na różnych komputerach, co umożliwia bezpieczne, stabilne i szybkie połączenie ze zmieniającymi się komputerami. Wartości pomiarowe można jednoznacznie i bezpiecznie przyporządkować do odpowiednich przyrządów pomiarowych i zastąpić polecenia klawiszowe.

3.2. WARUNKI

- Jedno wolne gniazdo USB dla przełącznika nożnego HCT Foot Switch (konieczne tylko w celu konfiguracji podczas pracy bezprzewodowej w trybie Bluetooth HID).
- HCT Foot Switch nie może być zasłonięty przez części z blachy lub ściany szafki.
- Potrzebny jest komputer z systemem operacyjnym Windows lub Linux. Do korzystania z przełącznika nożnego HCT Foot Switch nie są konieczne uprawnienia lokalnego administratora.

Możliwość połączenia	Bluetooth (do łączenia z aplikacją)	HID
Komputer	Windows 10 lub nowszy	Windows
Smartfon	Android, iOS	Android, iOS
Tablet	Android, iOS	Android, iOS

Sprzęt pomiarowy HCT	Numer artykułu	Wersja BT	Min. wersja FW	Wersja BLE
			Wersja FW	
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

Sprzęt pomiarowy HCT	Numer artykułu	Wersja BT	Min. wersja FW Wersja FW	Wersja BLE
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transportować w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od -20°C do +70°C, przy wilgotności względnej poniżej 90% (bez kondensacji). Zabezpieczyć przed upadkiem.

5. Pierwsze uruchomienie

 Pliki „**config.ini**”, „**devices.csv**” oraz link do instrukcji obsługi są dostępne na dysku HCT_FS za pośrednictwem Eksploratora plików. Raz skonfigurowany sprzęt pomiarowy HCT można używać na różnych komputerach.

NOTYFIKACJA! Skopiuj pliki „config.ini” i „devices.csv” na komputer, edytuj je i skopiuj z powrotem. Nie edytuj bezpośrednio w programie Excel, aby uniknąć uszkodzenia pamięci.

NOTYFIKACJA! Ograniczona przestrzeń dyskowa. Nie dodawaj żadnych treści do plików „config.ini” i „devices.csv”. Tłumaczenie plików lub edycja komentarzy bez przekraczania limitu znaków.

Kod QR z dodatkowymi informacjami o produkcie



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKUMULATOR



 Przełącznik nożny jest wyposażony w akumulator, który musi być włączany ręcznie. Aby naładować akumulator, włącz go (1).

5.2. SYGNALIZACJA



Znaczenie	LED 1 (akumulator)	LED 2 (komputer)	LED 3 (urządzenia)
Tryb: HID, CDC	(brak danych)	Miga światłem zielonym	Miga światłem niebieskim
Brak połączenia z komputerem (przez kabel USB) i urządzeniami pomiarowymi			
Tryb: HID, CDC	-	Zielony	Miga światłem niebieskim
Przełącznik nożny podłączony do komputera za pomocą kabla USB, brak połączenia z jednym lub więcej przyrządów pomiarowych.			
Tryb: HID, CDC	-	Zielony	niebieski
Przełącznik nożny podłączony do komputera i wszystkich przyrządów pomiarowych za pomocą kabla USB.			
Tryb: HID-singleKey	-	Miga światłem zielonym	Wył.

Znaczenie	LED 1 (akumulator)	LED 2 (komputer)	LED 3 (urządzenia)
Brak połączenia z komputerem przez kabel USB.			
Tryb: HID-singleKey Połączenie z komputerem przez kabel USB.	-	Zielony	Wył.
Tryb: BLE-HID FS Brak połączenia Bluetooth z komputerem oraz z jednym lub kilkoma urządzeniami pomiarowymi.	-	niebieski	Miga światłem niebieskim
Tryb: BLE-HID Przełącznik nożny podłączony do komputera i wszystkich przyrządów pomiarowych przez Bluetooth.	-	niebieski	niebieski
Tryb: BLE-HID-singleKey Przełącznik nożny: brak połączenia Bluetooth z komputerem.	-	Miga światłem niebieskim	Wył.
Tryb: BLE-HID-singleKey Przełącznik nożny podłączony do komputera przez Bluetooth.	-	niebieski	Wył.
Błąd, który nie utrudnia korzystania z innych funkcjonalności.	-	Miga światłem czerwonym przez 2 s.	Zachowuje poprzedni stan.
Błąd, który poważnie utrudnia korzystanie z innych funkcjonalności.	-	Miga światłem czerwonym.	Wył.
Zapisywanie plików.	-	Zielony	Miga światłem czerwonym.
Wskazuje, że przycisk nożny zostanie wyłączony lub uruchomiony ponownie.	-	Miga światłem czerwonym przez 2 s.	Miga światłem czerwonym przez 2 s.
Wskazuje, że poziom naładowania akumulatora jest niski (<10%)	-	Miga światłem czerwonym co 2 s.	Zachowuje poprzedni stan.
trwa ładowanie akumulatora.	pomarańczowa	(brak danych)	(brak danych)
Akumulator w pełni naładowany.	Zielony	-	-

5.3. APLIKACJA MOBILNA HCT I APLIKACJA HCT NA WINDOWS



Dzięki aplikacji mobilnej HCT dane z narzędzia pomiarowego są wyświetlane na urządzeniu końcowym i mogą być dokumentowane cyfrowo. Narzędzie pomiarowe i urządzenie końcowe muszą być połączone przez Bluetooth.



Aplikacja mobilna HCT na iOS



Aplikacja mobilna HCT na Android



Aplikacja HCT na Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Aktualizacja bezprzewodowa



Aktualizacja może potrwać chwilę.

- ✓ Zainstalowano aplikację Hoffmann CT.
- ✓ Przelącznik nożny HCT podłączony kablem do komputera lub zasilany z akumulatora.
- ✓ Przelącznik nożny HCT-Foot Switch podłączony przez Bluetooth.

1. Naciśnij przycisk resetowania (4).
 - » Dioda LED połączenia PC/aplikacji miga na niebiesko.
2. Wybierz „DfuTarg”.
 - » Urządzenie znajduje się w trybie aktualizacji oprogramowania sprzętowego.
3. Wybierz typ urządzenia „Przelącznik nożny”.
4. Wybierz markę „Garant”.
5. Kliknij „Aktualizacja oprogramowania sprzętowego BT”.
 - » Wyświetlana jest aktualna wersja.
6. Kliknij „Wyszukaj aktualizację oprogramowania sprzętowego”.
 - » Wyświetlana jest najnowsza wersja.
7. Rozpocznij proces Flash.
 - » Najnowsza wersja oprogramowania sprzętowego.
 - » Urządzenie uruchamia się ponownie.

7. Odłączenie akumulatora przed użyciem



Przed użyciem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go oddzielnie zgodnie z obowiązującymi wytycznymi dotyczącymi utylizacji.

8. Czyszczenie

Na wtyczce USB nie może być kurzu ani kłacek. Do czyszczenia używać suchej ściereczki.

9. Magazynowanie

Przed rozpoczęciem magazynowania odłączyć od komputera. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu chronionym przed światłem i kurzem. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła, agresywnych substancji chemicznych, rozpuszczalników, źródeł ciepła, wilgoci i brudu.

10. Komunikaty o błędach

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
Przelącznik nożny sygnalizuje błąd (środkowa dioda LED miga na czerwono, prawa dioda LED jest wyłączona).	Uszkodzone pliki lub inne błędy.	1. Odłączyć przelącznik nożny od komputera 2. Połączyć ponownie 3. Sprawdzić plik dziennika 4. Usunąć plik dziennika po usunięciu błędu	Użytkownik
Brak „Tab” lub „Enter” po zmierzonej wartości.	W pliku „config.ini” nie może być spacji za dwukropkiem dla „HID_value_separator” lub „HID_dataset_separator”; w przeciwnym razie tekst za nim nie zostanie rozpoznany i w dokumencie nie zostanie wstawiony żaden Enter/Tab.	Sprawdzić spacje za dwukropkiem.	Personel specjalistyczny
Błąd 0x5001	Brakuje pliku „config.ini”	Przywróć lub utwórz plik config.ini.	

Usterka	Możliwa przyczyna	Działanie	Wykonanie
Błąd 0x5002	Plik „config.ini” jest nieprawidłowo skonfigurowany lub uszkodzony.	Sprawdź plik config.ini i popraw go lub zastąp.	
Błąd 0x5003	Plik „devices.csv” jest nieprawidłowo skonfigurowany lub uszkodzony.	Sprawdź plik devices.csv i popraw lub zastąp go.	
Błąd 0x5004	„devices.csv”: Nazwa pliku lub nazwa urządzenia pomiarowego w pliku jest zbyt długa.	Skróć nazwy w pliku devices.csv.	
Błąd 0x5005	„devices.csv”: Włączonych jest więcej niż 8 urządzeń pomiarowych.	Zmniejszyć liczbę aktywnych urządzeń pomiarowych do maksymalnie 8.	
Błąd 0x5006	HCT Smart Dongle Folder pamięci masowej jest uszkodzony i wymaga sformatowania.	Sformatuj smart dongle i ponownie zainstaluj pliki konfiguracyjne.	
Błąd 0x5009	„config.ini”: Jeden lub więcej parametrów wykracza poza dopuszczalny zakres.	Ustawić parametry w pliku config.ini na prawidłowe wartości.	

11. Utylizacja



Przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji regulujących prawidłowe usuwanie i recykling odpadów. Metale, niemetale, materiały kompozytowe i pomocnicze należy posegregować i zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Ponowne wykorzystanie ma priorytet przed utylizacją. Baterie i akumulatory należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

12. Dane techniczne

Zasilanie

Moc wyjściowa fal krótkich	200 mW
Napięcie zasilania	5 V USB
Maks. natężenie prądu	130 mA

13. Deklaracja zgodności

Niniejszym firma Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG oświadcza, że typ urządzenia radiowego jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicações gerais



Ler e respeitar as informações de utilização, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

Símbolos de aviso	Significado
	Identifica dicas úteis e indicações, bem como informações para um funcionamento eficiente e sem problemas.

2. Segurança

2.1. UTILIZAÇÃO ADEQUADA

- Para ligar a um conector USB.
- Para uso no interior.
- Utilização à temperatura ambiente.
- Para uso industrial.
- Usar apenas em condições tecnicamente perfeitas e seguras do ponto de vista operacional.
- As atividades só podem ser realizadas por pessoal técnico qualificado e autorizado.

2.2. UTILIZAÇÃO INDEVIDA

- Não utilizar em áreas com perigo de explosão.
- Não abrir a caixa.
- Não realizar conversões por conta própria.
- Não expor ao calor forte, luz solar direta, chamas abertas ou líquidos.
- Não expor a água, chuva e sujidade.
- Não expor a pancadas, choques ou cargas pesadas.
- Não operar no exterior ou em espaços com elevada humidade do ar.
- Não usar em áreas com um elevado teor de pó e com gases, vapores ou solventes inflamáveis.
- Não usar mais em caso de danos na caixa.
- Não colocar em funcionamento sem supervisão.

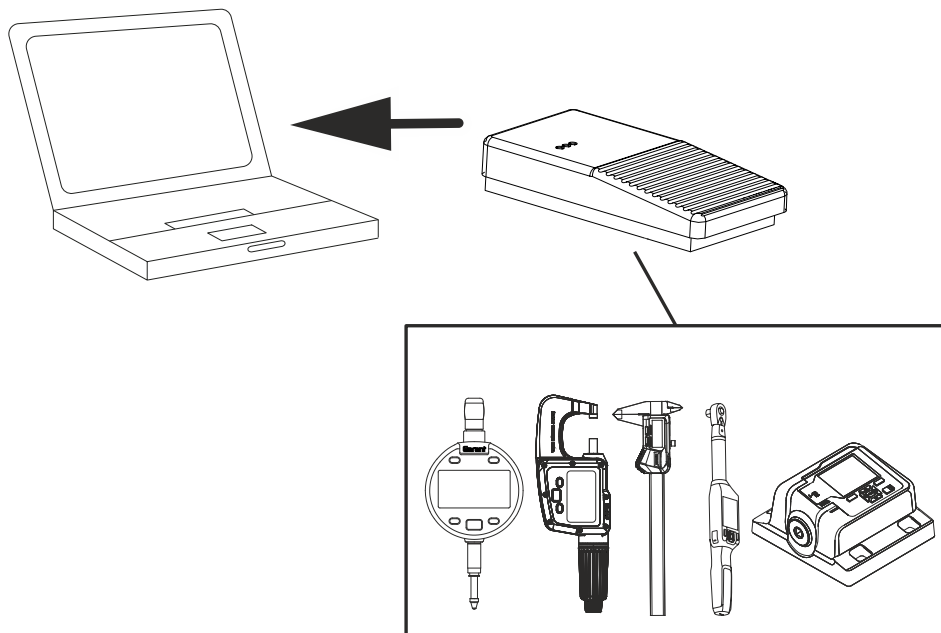
3. Vista geral do equipamento e função



1	Conector USB-C, interruptor ligar/desligar bateria	3	Interruptor de pé
2	LED de indicação	4	Botão de reinicialização

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
78

3.1. VISTA GERAL



O HCT Foot Switch permite a ligação Bluetooth de até 8 ferramentas HCT a um computador para transferência de dados. Os valores medidos são recolhidos através de uma pressão configurável no Foot Switch. Uma vez configurados, os equipamentos de medição HCT podem ser usados em diversos computadores, permitindo uma ligação segura, estável e rápida com troca de computadores. Os valores medidos podem ser atribuídos de forma clara e segura aos respetivos instrumentos de medição e substituir os comandos de teclado.

3.2. REQUISITOS

- Uma entrada USB livre para o HCT Foot Switch (necessária apenas para a configuração em caso de funcionamento sem fios no modo Bluetooth HID).
- O HCT Foot Switch não deve ser protegido por peças em chapa ou paredes de armário.
- É necessário um computador com sistema operativo Windows ou Linux. Não são necessários direitos de administrador local para usar o HCT Foot Switch.

Opções de ligação		Bluetooth (para ligação com a aplicação)	HID	
Computador		Windows 10 ou mais recente	Windows	
Smartphone		Android, iOS	Android, iOS	
Tablet		Android, iOS	Android, iOS	

Equipamento de medição HCT	Número de artigo	Versão BT	Versão FW mín. Versão FW	Versão BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Horex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Equipamento de medição HCT	Número de artigo	Versão BT	Versão FW mín. Versão FW	Versão BLE
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transporte

Transportar na embalagem original a temperaturas entre -20 °C e +70 °C e com uma humidade do ar inferior a 90 % (sem condensação). Proteger contra queda.

5. Primeira colocação em funcionamento

 Os ficheiros **«config.ini»**, **«devices.csv»** e um link para o manual de instruções estão acessíveis na unidade HCT_FS através do Explorador de Ficheiros. Uma vez configurados, os equipamentos de medição HCT podem ser usados em diversos computadores.

AVISO! Copie os ficheiros «config.ini» e «devices.csv» para o computador, edite-os e volte a copiá-los. Não edite diretamente no Excel para evitar danos na memória.

AVISO! Espaço de armazenamento limitado. Não adicione conteúdo aos ficheiros «config.ini» e «devices.csv». Traduzir ficheiros ou editar comentários sem exceder o número de caracteres.

Código QR mais informações sobre o produto



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATERIA



 O interruptor de pé tem uma bateria que tem de ser ligada manualmente. Para carregar, ligue a bateria (1).

5.2. SINALIZAÇÃO



Significado	LED 1 (bateria)	LED 2 (computador)	LED 3 (equipamentos)
Modo: HID, CDC	(sem indicação)	Pisca a verde	Pisca a azul
Sem ligação ao computador (através de cabo USB) e equipamentos de medição			
Modo: HID, CDC	-	Verde	Pisca a azul
Interruptor de pé ligado ao computador por cabo USB, sem ligação a um ou mais equipamentos de medição.			
Modo: HID, CDC		Verde	Azul
Interruptor de pé ligado ao computador por cabo USB e a todos os equipamentos de medição.			
Modo: HID-singleKey	-	Pisca a verde	Desligado

Significado	LED 1 (bateria)	LED 2 (computador)	LED 3 (equipamentos)
Sem ligação ao computador com cabo USB.			
Modo: HID-singleKey Ligado ao computador por cabo USB.	-	Verde	Desligado
Modo: BLE-HID Interruptor de pé sem ligação Bluetooth ao computador e a um ou vários equipamentos de medição.	-	Azul	Pisca a azul
Modo: BLE-HID Interruptor de pé ligado ao computador através de Bluetooth e a todos os equipamentos de medição.	-	Azul	Azul
Modo: BLE-HID-singleKey Interruptor de pé sem ligação Bluetooth ao computador.	-	Pisca a azul	Desligado
Modo: BLE-HID-singleKey Interruptor de pé ligado ao computador através de Bluetooth.	-	Azul	Desligado
Um erro que não afeta outras funcionalidades.	-	Pisca a vermelho durante 2 s.	Mantém o estado anterior.
Um erro que afeta gravemente outras funcionalidades.	-	Pisca a vermelho.	Desligado
Armazenamento de ficheiros.	-	Verde	Pisca a vermelho.
Indica que o interruptor de pé vai desligar ou reiniciar.	-	Pisca a vermelho durante 2 s.	Pisca a vermelho durante 2 s.
Indica que a bateria está fraca (<10%)	-	Pisca a vermelho a cada 2 s.	Mantém o estado anterior.
A bateria está a carregar.	Cor de laranja	(sem indicação)	(sem indicação)
Bateria totalmente carregada.	Verde	-	-

5.3. HCT MOBILE APP E HCT WINDOWS APP

 Com a aplicação HCT Mobile, os dados da ferramenta de medição são apresentados no dispositivo final e podem ser documentados digitalmente. O instrumento de medição e o dispositivo têm de estar ligados por Bluetooth.



HCT Mobile App para iOS



HCT Mobile App para Android



HCT-App para Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Atualização via rede sem fios



 A atualização pode demorar algum tempo.

- ✓ Aplicação Hoffmann CT instalada.
- ✓ Pedal HCT ligado ao PC por cabo ou com funcionamento a bateria.

- ✓ HCT Foot Switch ligado através de Bluetooth.
- 1. Pressione o botão de reinicialização (4).
 - » O LED de ligação ao PC/aplicação pisca a azul.
- 2. Selecione «DfuTarg».
 - » O dispositivo está no modo de atualização do firmware
- 3. Selecione o tipo de dispositivo «pedal».
- 4. Selecione a marca «Garant».
- 5. Clique em BT Firmware Update.
 - » A versão atual é exibida.
- 6. Clique em «Procurar atualização de firmware».
 - » A versão mais recente é apresentada.
- 7. Iniciar o processo Flash.
 - » Firmware atualizado.
 - » O dispositivo reinicia.

7. Desligar a bateria antes de descartar



i A bateria deve ser removida antes do descarte do aparelho e descartada separadamente, de acordo com as diretrizes de descarte aplicáveis.

8. Limpeza

Manter conector USB livre de pó e fiapos. Limpar com um pano seco.

9. Armazenamento

Para armazenar, retirar do computador. Guardar na embalagem original protegida do sol e sem pó num local seco. Não armazenar perto de substâncias corrosivas, agressivas, químicas, de solventes, de calor, humidade e sujidade.

10. Mensagens de erro

Falha	Causa possível	Medida	A ser efetuado por
O pedal indica um erro (o LED do meio pisca a vermelho, o LED direito está apagado).	Ficheiros corrompidos ou outros erros.	1.º Desligar o pedal do computador 2.º Reconectar 3.º Verificar o ficheiro de registo 4.º Apagar o ficheiro de registo após a resolução do problema	Utilizador
Sem Tab ou Enter após o valor medido.	Em "config.ini", não deve haver espaços após os dois pontos em "hid_value_separator" ou "hid_dataset_separator"; caso contrário, o texto escrito depois não é reconhecido e não é inserido nenhum Enter/Tab no documento.	Verifique os espaços após os dois pontos.	Pessoal especializado
Erro 0x5001	Falta o ficheiro «config.ini»	Restaure ou recrie o ficheiro config.ini.	
Erro 0x5002	O ficheiro «config.ini» não está configurado corretamente ou está corrompido.	Verifique o ficheiro config.ini e corrija-o ou substitua-o.	

Falha	Causa possível	Medida	A ser efetuado por
Erro 0x5003	O ficheiro «devices.csv» não está configurado corretamente ou está corrompido.	Verifique o ficheiro devices.csv e corrija-o ou substitua-o.	
Erro 0x5004	«devices.csv»: O nome do ficheiro ou o nome de um instrumento de medição no ficheiro é demasiado longo	Encurtar os nomes no ficheiro devices.csv.	
Erro 0x5005	«devices.csv»: Mais de 8 instrumentos de medição estão ativados	Reduzir o número de instrumentos de medição ativos para um máximo de 8.	
Erro 0x5006	A pasta de armazenamento em massa do HCT Smart Dongle está danificada e precisa ser formatada	Formate o Smart Dongle e reinstale os ficheiros de configuração.	
Erro 0x5009	«config.ini»: Um ou mais parâmetros estão fora do intervalo possível	Defina os parâmetros no ficheiro config.ini com valores válidos.	

11. Eliminação



Observar os regulamentos nacionais e regionais de proteção ambiental e eliminação para garantir uma eliminação ou a reciclagem adequada. Separar metais, não metais, compósitos e materiais auxiliares por tipo e eliminá-los de forma ambientalmente correta. Deve dar-se preferência à reciclagem em vez da eliminação. Levar as pilhas e as baterias a um ponto de recolha adequado.

12. Dados técnicos

Alimentação de tensão

Potência de saída de ondas curtas	200mW
Tensão de alimentação	5 V USB
Corrente máxima	130 mA

13. Declaração de conformidade

A Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG declara que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicații generale



Citiți și respectați informațiile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

Simboluri de avertizare	Semnificație
	Marchează sfaturile și instrucțiunile utile, precum și informații pentru o funcționare eficientă și fără defectțiuni.

2. Siguranță

2.1. UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

- Pentru conectare la o fișă USB.
- Pentru utilizare în spații interioare.
- Utilizare la temperatura camerei.
- Pentru uz industrial.
- Folosiți-l doar dacă este în stare tehnică bună și sigur pentru funcționare.
- Activitățile pot fi efectuate numai de către personal specializat instruit și autorizat.

2.2. UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

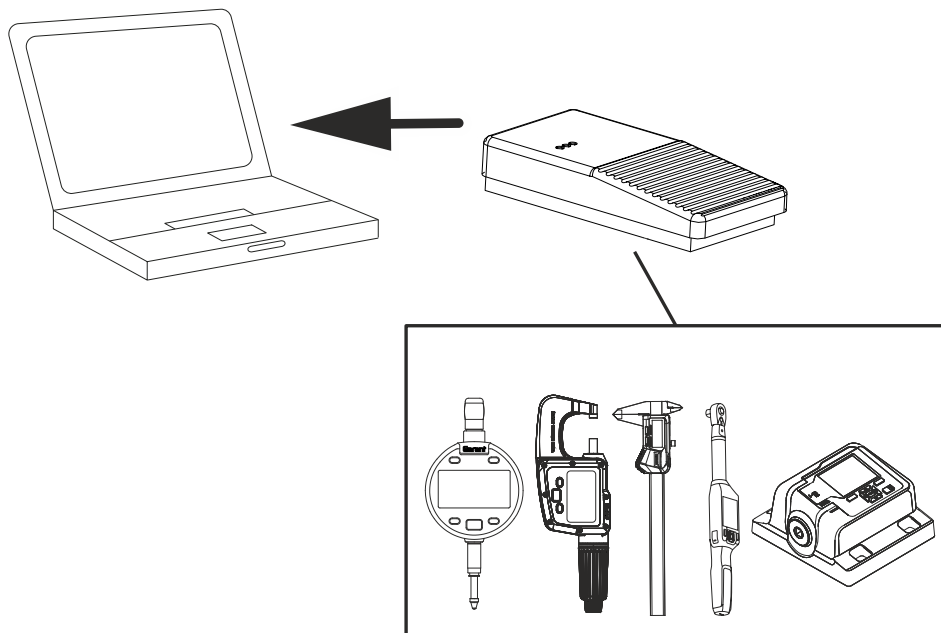
- Nu utilizați în atmosfere potențial explozive.
- Nu deschideți carcasa.
- Nu efectuați modificări din propria inițiativă.
- A nu se expune la căldură excesivă, la lumina directă a soarelui, la flacără deschisă sau la lichide.
- Nu o expune la apă, la precipitații și nici la murdărie.
- N-o supuneți loviturilor, șocurilor și nici sarcinilor.
- Nu se exploatează în spațiu deschis și nici în încăperi cu umiditate ridicată a aerului.
- Nu se folosește în medii cu mult praf, cu gaze inflamabile, cu vapori sau cu solvenți.
- În cazul în care carcasa este deteriorată, nu mai utilizați lanterna.
- Nu acționați fără supraveghere.

3. Prezentarea și funcționarea dispozitivului



1	Port USB-C, comutator pornire/oprire acumulator	3	Comutator de picior
2	LED de informare	4	Buton de resetare

3.1. VEDERE DE ANSAMBLU



Comutatorul de picior HCT permite conectarea prin Bluetooth a până la 8 scule HCT la un computer pentru transferul de date. Valorile măsurate sunt înregistrate printr-o apăsare configurabilă a comutatorului de picior. Odată configurate, dispozitivele de măsurare HCT pot fi utilizate pe diferite calculatoare, permițând o conexiune sigură, stabilă și rapidă la diferite calculatoare. Valorile măsurate pot fi atribuite în mod clar și sigur mijloacelor de măsurare respective și pot înlocui comenzile cu taste.

3.2. CONDIȚII PRELIMINARE

- Un slot USB liber pentru comutatorul de picior HCT (necesar pentru configurare numai când funcționează wireless în modul Bluetooth HID).
- Comutatorul de picior HCT să nu fie ecranat de piese din tablă sau de pereți de dulap.
- Este necesar un calculator cu sistem de operare Windows sau Linux. Nu sunt necesare drepturi de administrator local pentru utilizarea comutatorului de picior HCT.

Posibilitate de conectare		Bluetooth (pentru conectare cu aplicația)	HID	
Computer		Windows 10 sau mai nou	Windows	
Smartphone		Android, iOS	Android, iOS	
Tabletă		Android, iOS	Android, iOS	
Dispozitiv de măsurare HCT	Cod articol	Versiunea BT	Min. versiunea FW Versiunea FW	Versiunea BLE
Garant DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
Garant HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
Holex HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Dispozitiv de măsurare HCT	Cod articol	Versiunea BT	Min. versiunea FW Versiunea FW	Versiunea BLE
	418743			
Holex HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
Garant HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
Garant HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
Garant HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Se transportă în pachet original la temperaturi cuprinse între -20 °C și +70 °C și la o umiditate a aerului de sub 90 % (nu în stare de condensare). Asigurați împotriva căderii.

5. Prima punere în funcțiune

 **"config.ini", "devices.csv"** și un link către manualul de utilizare sunt disponibile pe unitatea HCT_FS prin File Explorer. Odată configurate, dispozitivele de măsurare HCT pot fi utilizate pe diferite calculatoare.

INDICAȚIE! Copiați „config.ini” și „devices.csv” pe computer, editați-le și copiați-le înapoi. Nu editați direct în Excel, pentru a evita deteriorarea memoriei.

INDICAȚIE! Spațiu de stocare limitat. Nu adăugați conținut la „config.ini” și „devices.csv”. Traduceți fișiere sau editați comentarii fără a depăși numărul de caractere.

Cod QR pentru a afla mai multe informații despre produs



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. ACUMULATOR



 Comutatorul de picior are un acumulator care trebuie pornit manual. Pentru încărcare, porniți acumulatorul (1).

5.2. SEMNALIZARE



Semnificație	LED 1 (acumulator)	LED 2 (calculator)	LED 3 (dispozitive)
Mod: HID, CDC Nu există conexiune la calculator (prin cablu USB) și dispozitivele de măsurare	(nicio afirmație)	Clipește în verde	Clipește albastru
Mod: HID, CDC FS conectat la calculator prin cablu USB, fără conexiune la unul sau mai multe dispozitive de măsurare.	-	Verde	Clipește albastru
Mod: HID, CDC FS conectat prin cablu USB la calculator și la toate dispozitivele de măsurare.	-	Verde	Albastru
Mod: HID-singleKey Nu există conexiune la calculator cu cablu USB.	-	Clipește în verde	Oprit

Semnificație	LED 1 (acumulator)	LED 2 (calculator)	LED 3 (dispozitive)
Mod: HID-singleKey Conectat la calculator prin cablu USB.	-	Verde	Oprit
Mod: BLE-HID FS nu are conexiune Bluetooth la calculator și la unul sau mai multe dispozitive de măsurare.	-	Albastru	Clipește albastru
Mod: BLE-HID FS conectat prin Bluetooth la calculator și la toate dispozitivele de măsurare.	-	Albastru	Albastru
Mod: BLE-HID-singleKey FS nu are conexiune Bluetooth la calculator.	-	Clipește albastru	Oprit
Mod: Ble-HID-singleKey FS conectat la calculator prin Bluetooth.	-	Albastru	Oprit
Eroare care nu afectează funcționalitatea ulterioară.	-	Clipește roșu timp de 2 secunde.	Menține starea anterioară.
Eroare care afectează grav funcționalitatea ulterioară.	-	Clipește roșu.	Oprit
Salvați fișiere.	-	Verde	Clipește roșu.
Indică faptul că comutatorul de picior se va opri sau reporni.	-	Clipește roșu timp de 2 secunde.	Clipește roșu timp de 2 secunde.
Indică faptul că acumulatorul este descărcat (<10%)	-	Clipește roșu la fiecare 2 secunde.	Menține starea anterioară.
Acumulatorul se încarcă.	Portocaliu	(nicio afirmație)	(nicio afirmație)
Acumulator complet încărcat.	Verde	-	-

5.3. HCT MOBILE APP ȘI HCT WINDOWS APP

 Cu aplicația HCT Mobile, datele sunt afișate pe dispozitivul final de către instrumentul de măsurare și pot fi documentate digital. Instrumentul de măsurare și terminalul trebuie conectate prin Bluetooth.



HCT Mobile App pentru iOS



HCT Mobile App pentru Android



HCT-App pentru Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Actualizare prin aer



 Actualizarea poate dura ceva timp.

- ✓ Aplicația Hoffmann CT instalată.
 - ✓ Comutator de picior HCT conectat la PC prin cablu sau funcționând pe baterie.
 - ✓ Comutatorul de picior HCT conectat prin Bluetooth.
1. Apăsați butonul de resetare (4).
 - » LED-ul conexiunii PC/aplicație clipește albastru.

2. Selectați „DfuTarg”.
 - » Aparatul se află în modul de actualizare firmware.
3. Selectați tipul de dispozitiv „Comutator cu pedală”.
4. Selectați marca „Garant”.
5. Faceți clic pe Actualizare firmware BT.
 - » Se afișează versiunea actuală.
6. Căutați actualizarea firmware-ului.
 - » Se afișează cea mai recentă versiune.
7. Porniți procesul Flash.
 - » Firmware actualizat.
 - » Aparatul se repornește.
7. Deconectarea bateriei înainte de eliminare



Înainte de a arunca aparatul, scoateți bateria și aruncați-o separat, conform normelor de eliminare a deșeurilor.

8. Curățare

Mențineți conectorul USB curățat de praf și scame. Curățați cu o cârpă uscată.

9. Depozitare

Pentru a depozita aparatul, deconectați-l de la calculator. A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat, ferit de lumină și fără praf. A nu se depozita sau amplasa în apropierea substanțelor corozive, agresive, chimice, a solvenților, surselor de căldură, nici în condiții de umezeală sau murdărie.

10. Mesaje de eroare

Defecțiuni	Cauză posibilă	Măsură	Efectuat de
Comutatorul cu pedală indică o eroare (LED-ul din mijloc clipește roșu, LED-ul din dreapta este stins).	Fișiere corupte sau alte erori.	1. Deconectați pedala de comandă de la computer 2. Reconectare 3. Verificați fișierul jurnal 4. Ștergeți fișierul jurnal după remedierea erorii	Utilizator
Fără Tab sau Enter după valoarea măsurată.	În „config.ini”, nu trebuie să existe spații în spatele celor două puncte pentru „hid_value_separator” sau „hid_datset_separator”; în caz contrar, textul din spatele acestuia nu este recunoscut și nu este introdus niciun Enter/Tab în document.	Verificați spațiul de după două puncte.	Personal calificat
Eroare 0x5001	„config.ini” lipsește	Restabiliți sau recreați fișierul config.ini.	Personal calificat
Eroare 0x5002	„config.ini” nu este configurat corect sau este corupt	Verificați și corectați sau înlocuiți fișierul config.ini.	
Eroare 0x5003	„devices.csv” nu este configurat corect sau este corupt	Verificați și corectați sau înlocuiți fișierul devices.csv.	
Eroare 0x5004	„devices.csv”: Numele fișierului sau numele unui instrument de măsurare din fișier este prea lung.	Scurtarea numelor din fișierul devices.csv.	

Defecțiuni	Cauză posibilă	Măsură	Efectuat de
Eroare 0x5005	„devices.csv”: Sunt activate mai mult de 8 instrumente de măsurare	Reduceți numărul de instrumente de măsurare active la maximum 8.	
Eroare 0x5006	HCT Smart Dongle Folderul de stocare în masă este deteriorat și necesită formatare	Formați Smart Dongle și reinstalați fișierele de configurare.	
Eroare 0x5009	„config.ini”: Unul sau mai mulți parametri sunt în afara intervalului posibil	Setați parametrii din config.ini la valori valide.	

11. Eliminare ca deșeu



Respectați prevederile naționale și cele regionale privind protecția mediului și eliminarea deșeurilor, în sensul eliminării sau reciclării corecte a acestora. Sortați separat piesele metalice, nemetalice, materialele compozite și auxiliare și eliminați-le ca deșeu într-un mod ecologic. Este preferată reciclarea în locul eliminării ca deșeu. Duceți acumulatorii și bateriile reincărcabile la un punct de colectare adecvat.

12. Date tehnice

Alimentare cu tensiune

Putere de ieșire unde scurte	200 mW
Tensiune de alimentare	5 V USB
Intensitate maximă a curentului	130 mA

13. Declarație de conformitate

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG declară prin prezenta că tipul de echipament radio este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Allmänna anvisningar



Läs användningsinformationen och följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

Varningssymboler	Innebörd
	Anger användbara tips och anvisningar samt information för en effektiv och felfri drift.

2. Säkerhet

2.1. AVSEDD ANVÄNDNING

- För anslutning till ett USB-uttag.
- För användning inomhus.
- Användning vid rumstemperatur.
- För användning inom industri.
- Använd det bara i tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.
- Åtgärden får endast utföras av utbildad och auktoriserad personal.

2.2. FELAKTIG ANVÄNDNING

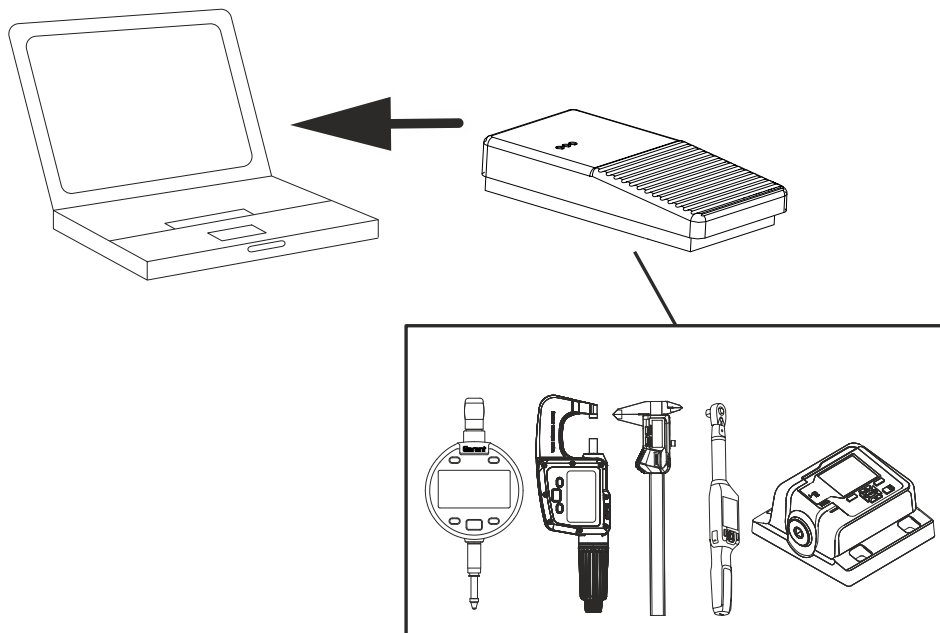
- Använd inte i områden med explosionsrisk.
- Öppna inte höljet.
- Gör inga ändringar på egen hand.
- Utsätt inte lampan för stark värme, direkt solljus, öppen eld eller vätskor.
- Utsätt inte skåpet för vatten, nederbörd och smuts.
- Utsätt inte för slag, stötar eller tunga laster.
- Får inte användas utomhus eller i utrymmen med hög luftfuktighet.
- Använd inte lampan i områden med höga halter av damm, brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel.
- Använd inte lampan om höljet blir skadat.
- Ta inte i drift utan uppsikt.

3. Apparatöversikt och funktion



1	USB-C-kontakt, på/av-knapp för batteri	3	Fotomkopplare
2	Informations-LED	4	återställningsknapp

3.1. ÖVERSIKT



Med HCT Foot Switch kan du ansluta upp till 8 HCT-verktyg till en dator via Bluetooth för dataöverföring. Registrering av mätvärden sker genom ett konfigurerbart tryck på fotomkopplaren. När HCT-mätarna har konfigurerats kan de användas på olika datorer, vilket möjliggör en säker, stabil och snabb anslutning till olika datorer. Mätvärdena kan tydligt och säkert tilldelas respektive mätinstrument och ersätta tangentkommandon.

3.2. FÖRUTSÄTTNINGAR

- En ledig USB-plats för HCT Foot Switch (krävs endast för konfiguration när du arbetar trådlöst i Bluetooth HID-läge).
- HCT Foot Switch får inte skärmas av med plåtdelar eller skåpväggar.
- En dator med Windows- eller Linux-operativsystem krävs. Lokala administratörsrättigheter krävs inte för att använda HCT Foot Switch.

Anslutningsalternativ		Bluetooth (för anslutning med app)		HID
Dator		Windows 10 eller senare		Windows
Smartphone		Android, iOS		Android, iOS
Surfplatta		Android, iOS		Android, iOS
HCT-mätutrustning	Artikelnummer	BT-version	Min. FW-version FW-version	BLE-version
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

HCT-mätutrustning	Artikelnummer	BT-version	Min. FW-version	
			FW-version	BLE-version
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transportera i originalförpackning vid en temperatur mellan -20 °C och +70 °C och vid relativ luftfuktighet på högst 90 % (ingen kondensbildning). Säkra mot fall.

5. Första idrifttagning

 "config.ini", "devices.csv" och en länk till bruksanvisningen kan öppnas på HCT_FS-hårddisken via filutforskaren. När HCT-mätutrustningen har konfigurerats kan den användas på olika datorer.

OBS! Kopiera "config.ini" och "devices.csv" till datorn, redigera dem och kopiera tillbaka dem. Ingen direkt redigering med Excel för att undvika minnesfel.

OBS! Begränsat lagringsutrymme. Lägg inte till något innehåll i "config.ini" och "devices.csv". Översätt filer eller redigera kommentarer utan att överskrida teckenantalet.

QR-kod ytterligare produktinformation



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATTERI



 Fotomkopplaren har ett batteri som måste slås på manuellt. Slå på batteriet för att ladda (1).

5.2. SIGNALERING



Innebörd	LED 1 (batteri)	LED 2 (kalkylator)	LED 3 (apparater)
Läge: HID, CDC Ingen anslutning till dator (via USB-kabel) och mätutrustning	(inget uttalande)	Blinkande grönt sken	Blinkar blått
Läge: HID, CDC Fotomkopplare ansluten till datorn via en USB-kabel, ingen anslutning till en eller flera mätutrustningar.	-	Grön	Blinkar blått
Läge: HID, CDC Fotomkopplaren ansluten via en USB-kabel till datorn och all mätutrustning.	-	Grön	Blå
Läge: HID-singleKey Ingen anslutning till datorn via en USB-kabel.	-	Blinkande grönt sken	Av
Läge: HID-singleKey	-	Grön	Av

Innebörd	LED 1 (batteri)	LED 2 (kalkylator)	LED 3 (apparater)
Ansluten till datorn via en USB-kabel.			
Läge: BLE-HID Fotomkopplare är inte ansluten via Bluetooth till datorn eller till en eller flera mätutrustningar.	-	Blå	Blinkar blått
Läge: BLE-HID Fotomkopplare ansluten via Bluetooth till datorn och all mätutrustning.	-	Blå	Blå
Läge: BLE-HID-singleKey Fotomkopplare är inte ansluten till datorn via Bluetooth.	-	Blinkar blått	Av
Läge: BLE-HID-singleKey Fotomkopplare är ansluten till datorn via Bluetooth.	-	Blå	Av
Ett fel som inte påverkar ytterligare funktionalitet.	-	Blinkar rött i 2 s.	Behåller föregående tillstånd.
Ett fel som allvarligt påverkar ytterligare funktionalitet.	-	Blinkar rött.	Av
Spara filer.	-	Grön	Blinkar rött.
Indikerar att fotomkopplaren kommer att stängas av eller startas om.	-	Blinkar rött i 2 s.	Blinkar rött i 2 s.
Anger att batteriet är svagt (<10 %)	-	Blinkar rött varannan sekund.	Behåller föregående tillstånd.
Batteriet laddas.	Orange	(inget uttalande)	(inget uttalande)
Batteri fulladdat.	Grön	-	-

5.3. HCT MOBILE-APP OCH HCT WINDOWS-APP

 Med HCT Mobile App visas data från mätverktyget på slutapparaten och kan dokumenteras digitalt. Mätverktyg och mobilenhet måste vara anslutna via Bluetooth.



HCT Mobile App för iOS



HCT Mobile App för Android



HCT-App för Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Uppdatering via luftburen signal



 Uppdateringen kan ta lite tid.

- ✓ Hoffmann CT-appen installerad.
 - ✓ HCT Foot Switch ansluts till datorn via kabel eller drivs med batteri.
 - ✓ HCT Foot Switch är ansluten via Bluetooth.
1. Tryck på återställningsknappen (4).
 - » PC/app-anslutningslampan blinkar blått.

2. Välj "DfuTarg".
 - » Enheten befinner sig i firmwareuppdateringsläge.
3. Välj enhetstyp "Fotpedal".
4. Välj märket "Garant".
5. Klicka på BT Firmware Update.
 - » Aktuell version visas.
6. Sök efter firmwareuppdatering klicka.
 - » Den senaste versionen visas.
7. Starta Flash-processen.
 - » Firmware uppdaterad till senaste versionen.
 - » Enheten startar om.

7. Batteriets frångkoppling före avfallshantering



i Batteriet måste tas ut innan enheten kasseras och kasseras separat enligt gällande avfallsföreskrifter.

8. Rengöring

Håll USB-kontakten fri från damm och ludd. Rengör med en torr trasa.

9. Förvaring

Bryt anslutningen till datorn för förvaring. Förvara i originalförpackningen på en ljusskyddad, dammfri och torr plats. Förvara inte i närheten av frätande, aggressiva eller kemiska ämnen, lösningsmedel, värme, fukt eller smuts.

10. Felmeddelanden

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Fotpedalen visar fel (mitten-LED blinkar rött, höger LED släckt).	Korrupta filer eller andra fel.	1. Koppla bort fotpedalen från datorn 2. Anslut på nytt 3. Kontrollera loggfilen 4. Radera loggfilen efter felsökning	Användare
Ingen flik eller enter bakom mätvärdet.	I "config.ini" får det inte finnas några blanksteg bakom kolon för "hid_value_separator" eller "hid_dataset_separator". I annat fall känns texten bakom den inte igen och ingen enter/flik kan infogas i dokumentet.	Kontrollera blanksteget bakom kolon.	Experter
Fel 0x5001	"config.ini" saknas	Återställ eller skapa en ny config.ini-fil.	
Fel 0x5002	"config.ini" är inte korrekt konfigurerad eller är skadad.	Kontrollera och korrigera eller ersätt filen config.ini.	
Fel 0x5003	"devices.csv" är inte korrekt konfigurerad eller är skadad.	Kontrollera och korrigera eller ersätt filen devices.csv.	
Fel 0x5004	"devices.csv": Namnet på filen eller namnet på ett mätinstrument i filen är för långt.	Korta ner namnen i devices.csv.	
Fel 0x5005	"devices.csv": Mer än 8 mätinstrument är aktiva	Reducera antalet aktiva mätinstrument till maximalt 8.	

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Utförs av
Fel 0x5006	HCT Smart Dongle Masslagringsmappen är skadad och måste formateras	Formatera Smart Dongle och installera om konfigurationsfilerna.	
Fel 0x5009	"config.ini": En eller flera parametrar ligger utanför det möjliga intervallet.	Ställ in parametrarna i config.ini på giltiga värden.	

11. Avfallshantering



Följ nationella och regionala miljöskydds- och avfallsbestämmelser för fackmässig avfallshantering eller återvinning. Separera metaller, icke-metaller, kompositer och hjälpmaterial och omhänderta dem miljömässigt korrekt. Återvinning är att föredra framför avfallshantering. Ta batterier och laddningsbara batterier till en lämplig uppsamlingsplats.

12. Tekniska data

Strömförsörjning

Uteffekt kortvåg	200mW
Matningsspänning	5 V USB
Max. strömstyrka	130 mA

13. Försäkrän om överensstämmelse

Härmed förklarar Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG att radioutrustningstypen överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Všeobecné pokyny



Prečítajte si informácie o používaní, dodržiavajte pokyny, ktoré sú v nich uvedené, uschovajte ich pre neskoršie použitie a uložte ich na také miesto, aby boli vždy k dispozícii.

Varovné symboly	Význam
	Označuje užitočné tipy a rady, ako aj informácie pre efektívnu a bezproblémovú prevádzku.

2. Bezpečnosť

2.1. ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

- Na pripojenie k USB zásuvke.
- Na použitie v interiéri.
- Používajte pri izbovej teplote.
- Na priemyselné použitie.
- Používajte len v technicky bezchybnom a prevádzkovo bezpečnom stave.
- Činnosti môže vykonávať len vyškolený a autorizovaný odborný personál.

2.2. POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

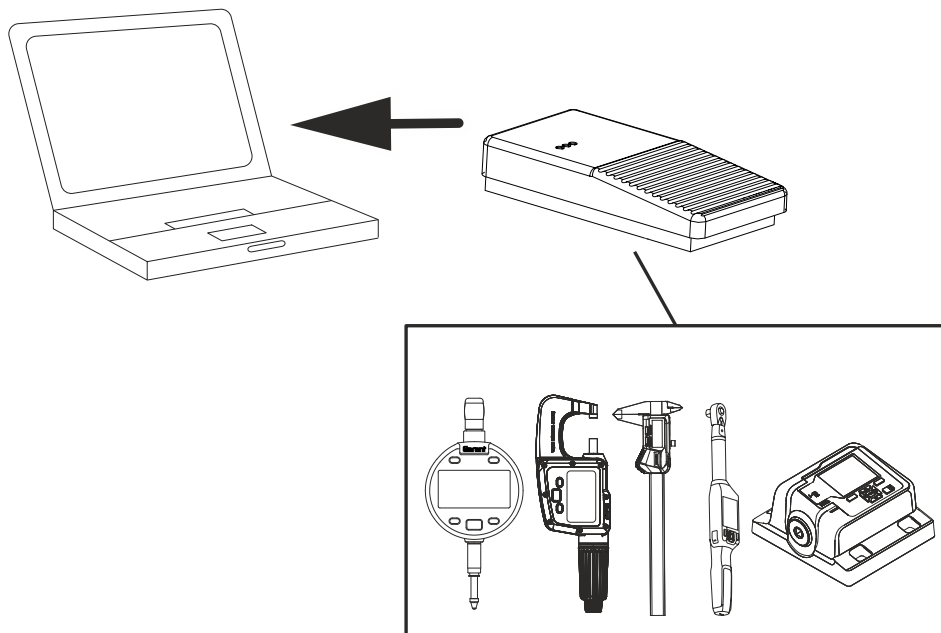
- Nepoužívajte v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.
- Kryt neatvárajte.
- Nevykonávajte svojvoľné prestavby.
- Nevystavujte nadmernému teplu, priamemu slnečnému žiareniu, otvorenému ohňu alebo kvapalinám.
- Nevystavujte vode, zrážkam a znečisteniu.
- Nevystavujte úderom, nárazom ani ťažkým bremenám.
- Zariadenie nepoužívajte v exteriéri alebo v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Nepoužívajte v oblastiach s vysokou prašnosťou, horľavými plynmi, výparmi alebo rozpúšťadlami.
- Pri poškodeníach krytu viac nepoužívajte.
- Neuvádzajte do prevádzky bez dozoru.

3. Prehľad zariadenia a funkcia



1	Port USB-C, zapínač/vypínač akumulátora	3	Nožný spínač
2	LED upozornenia	4	Tlačidlo resetovania

3.1. PREHĽAD



HCT Foot Switch umožňuje pripojenie Bluetooth až 8 nástrojov HCT k počítaču na prenos údajov. Namerané hodnoty sa zaznamenávajú konfigurovateľným stlačením nožného spínača. Po nakonfigurovaní sa meracie prostriedky HCT môžu používať na rôznych počítačoch, čo umožňuje bezpečné, stabilné a rýchle pripojenie k meniacim sa počítačom. Namerať hodnoty môžu byť jednoznačne a bezpečne priradené k príslušným meracím prostriedkom a nahradiť príkazy klávesov.

3.2. POŽIADAVKY

- Voľný USB slot pre HCT Foot Switch (vyžaduje sa len na konfiguráciu pri bezdrôtovej prevádzke v režime Bluetooth HID).
- HCT Foot Switch nesmie byť tiený plechovými časťami alebo stenami skrine.
- Vyžaduje sa počítač s operačným systémom Windows alebo Linux. Na používanie HCT Foot Switch sa nevyžadujú lokálne administrátorské práva.

Možnosť pripojenia	Bluetooth (na pripojenie k aplikácii)	HID
Počítač	Windows 10 alebo novší	Windows
Smartfón	Android, iOS	Android, iOS
Tablet	Android, iOS	Android, iOS

Meracie prostriedky HCT	Číslo výrobku	Verzia BT	Min. verzia FW Verzia FW	Verzia BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8

Meracie prostriedky HCT	Číslo výrobu	Verzia BT	Min. verzia FW Verzia FW	Verzia BLE
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Preprava

Zariadenie prepravujte v originálnom balení pri teplotách v rozsahu od -20 °C do +70 °C a pri (nekondenzujúcej) vlhkosti vzduchu do 90 %. Zaisťte proti spadnutiu.

5. Prvé uvedenie do prevádzky

 Súbory „**config.ini**“, „**devices.csv**“ a odkaz na návod na obsluhu sú dostupné na jednotke HCT_FS prostredníctvom prieskumníka súborov. Po nakonfigurovaní sa meracie prostriedky HCT môžu používať na rôznych počítačoch.

OZNÁMENIE! Skopírujte súbory „config.ini**“ a „**devices.csv**“ do počítača, upravte ich a skopírujte späť. Aby sa zabránilo poškodeniu pamäte, neupravujte údaje priamo v programe Excel.**

OZNÁMENIE! Obmedzený úložný priestor. Nepridávajte žiadny obsah do súborov „config.ini**“ a „**devices.csv**“. Prekladať súbory alebo upravovať komentáre bez prekročenia počtu znakov.**

QR kód pre ďalšie informácie o výrobku



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKUMULÁTOR



 Nožný spínač má akumulátor, ktorý sa musí zapnúť manuálne. Na nabíjanie zapnite akumulátor (1).

5.2. SIGNALIZÁCIA



Význam	LED 1 (akumulátor)	LED 2 (počítač)	LED 3 (zariadenia)
Režim: HID, CDC Žiadne pripojenie k počítaču (cez USB kábel) a meracím zariadeniam	(žiadny výrok)	Bliká na zeleno	Bliká na modro
Režim: HID, CDC Nožný spínač je pripojený k počítaču cez USB kábel, žiadne pripojenie k jednému alebo viacerým meracím prostriedkom.	-	Zelená	Bliká na modro
Režim: HID, CDC Nožný spínač je pripojený cez USB kábel k počítaču a všetkým meracím prostriedkom.	-	Zelená	Modrá
Režim: HID-singleKey Žiadne pripojenie k počítaču pomocou USB kábla.	-	Bliká na zeleno	Vyp
Režim: HID-singleKey	-	Zelená	Vyp

Význam	LED 1 (akumulátor)	LED 2 (počítač)	LED 3 (zariadenia)
Pripojenie k počítaču cez USB kábel.			
Režim: BLE-HID Nožný spínač nemá pripojenie Bluetooth k počítaču a k jednému alebo viacerým meracím prostriedkom.	-	Modrá	Bliká na modro
Režim: BLE-HID Nožný spínač je pripojený cez Bluetooth k počítaču a všetkým meracím prostriedkom.	-	Modrá	Modrá
Režim: BLE-HID-singleKey Nožný spínač nemá pripojenie Bluetooth k počítaču.	-	Bliká na modro	Vyp
Režim: BLE-HID-singleKey Nožný spínač je pripojený k počítaču cez Bluetooth.	-	Modrá	Vyp
Chyba, ktorá nemá vplyv na ďalšie funkcie.	-	Bliká na červeno po dobu 2 s.	Zachováva predchádzajúci stav.
Chyba, ktorá vážne ovplyvňuje ďalšie funkcie.	-	Bliká na červeno.	Vyp
Ukladanie súborov.	-	Zelená	Bliká na červeno.
Signalizuje, že nožný spínač sa vypne alebo reštartuje.	-	Bliká na červeno po dobu 2 s.	Bliká na červeno po dobu 2 s.
Signalizuje nízku úroveň nabitia akumulátora (< 10 %)	-	Bliká na červeno každé 2 s.	Zachováva predchádzajúci stav.
Akumulátor sa nabíja.	Oranžová	(žiadny výrok)	(žiadny výrok)
Akumulátor je úplne nabitý.	Zelená	-	-

5.3. APLIKÁCIA HCT MOBILE APP A APLIKÁCIA HCT WINDOWS APP

 S mobilnou aplikáciou HCT sa údaje z meracieho nástroja zobrazujú na koncovom zariadení a môžu sa digitálne dokumentovať. Merací nástroj a koncové zariadenie musia byť pripojené prostredníctvom Bluetooth.



Aplikácia HCT Mobile pre iOS



Aplikácia HCT Mobile pre Android



Aplikácia HCT pre Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Aktualizácia cez vzduch



 Aktualizácia môže trvať určitý čas.

- ✓ Inštalácia aplikácie Hoffmann CT.
 - ✓ HCT Foot Switch je pripojený k PC pomocou kábla alebo napájaný z batérie.
 - ✓ HCT Foot Switch je pripojený cez Bluetooth.
1. Stlačte tlačidlo Reset (4).
 - » LED pripojenia PC/aplikácie bliká modro.
 2. Vyberte „DfuTarg“.
 - » Zariadenie je v režime aktualizácie firmvéru.
 3. Vyberte typ zariadenia „nožný spínač“.

4. Vyberte značku „Garant“.
5. Kliknite na BT Firmware Update (Aktualizácia firmvéru BT).
 - » Zobrazí sa aktuálna verzia.
6. Kliknite na Vyhľadať aktualizáciu firmvéru.
 - » Zobrazí sa najnovšia verzia.
7. Spustiť proces Flash.
 - » Firmware je aktualizovaný na najnovšiu verziu.
 - » Zariadenie sa reštartuje.

7. Odpojenie batérie pred likvidáciou



 Pred likvidáciou zariadenia je potrebné vybrať batériu a likvidovať ju samostatne v súlade s platnými smernicami o likvidácii odpadu.

8. Čistenie

Udržujte zástrčky USB bez prachu a vlákien. Čistite suchou handričkou.

9. Skladovanie

Na skladovanie odpojte od počítača. Uchovávajte v pôvodnom obale chránené pred svetlom a na suchom a bezprašnom mieste. Neskladujte v blízkosti leptavých, agresívnych, chemických látok, rozpúšťadiel, tepla, vlhkosti a nečistôt.

10. Chybové hlásenia

Porucha	Možná príčina	Riešenie	Prácu vykonáva
Nožný spínač signalizuje chybu (stredná LED bliká červeno, pravá LED nesvieti).	Poškodené súbory alebo iné chyby.	1. Odpojte nožný spínač od počítača. 2. Nové pripojenie 3. Skontrolujte súbor protokolu 4. Vymazať protokolový súbor po odstránení chyby	Používateľ
Žiadny Tab alebo Enter za nameranou hodnotou.	V „config.ini“ nesmie byť za dvojbodkou pri „hid_value_separator“ alebo „hid_dataset_separator“ medzera, inak to, čo je za ňou napísané, nebude rozpoznané a do dokumentu sa nevloží žiadny Enter/Tab.	Skontrolujte medzery za dvojbodkou.	Odborný personál
Chyba 0x5001	Chýba súbor „config.ini“	Obnovte alebo znovu vytvorte súbor config.ini.	
Chyba 0x5002	Súbor „config.ini“ nie je správne nakonfigurovaný alebo je poškodený.	Skontrolujte súbor config.ini a opravte ho alebo nahraďte.	
Chyba 0x5003	Súbor „devices.csv“ nie je správne nakonfigurovaný alebo je poškodený.	Skontrolujte súbor devices.csv a opravte alebo nahraďte ho.	
Chyba 0x5004	„devices.csv“: Názov súboru alebo názov meracieho prostriedku v súbore je príliš dlhý.	Skráťte mená v súbore devices.csv.	
Chyba 0x5005	„devices.csv“: Je aktívne zapnutých viac ako 8 meracích zariadení.	Znížte počet aktívnych meracích prostriedkov na maximálne 8.	

Porucha	Možná příčina	Riešenie	Prácu vykonáva
Chyba 0x5006	HCT Smart Dongle Zložka masového úložiska je poškodená a je potrebné ju naformátovať.	Naformátujte inteligentný dongle a znovu nahrajte konfiguračné súbory.	
Chyba 0x5009	„config.ini“: Jeden alebo viacero parametrov je mimo možného rozsahu.	Nastavte parametre v súbore config.ini na platné hodnoty.	

11. Likvidácia



Na odbornú likvidáciu a recykláciu je potrebné dodržiavať národné a regionálne predpisy na ochranu životného prostredia a likvidáciu. Kovy, nekovy, spájacie a pomocné materiály sa musia triediť a ekologicky likvidovať. Recyklácia je vhodnejšia ako likvidácia. Batérie a akumulátory odovzdajte na vhodné zberné miesto.

12. Technické údaje

Napájacie napätie

Krátkovlnný výstupný výkon	200 mW
Napájacie napätie	5 V USB
Maximálny prúd	130 mA

13. Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie textu vyhlásenia EÚ o zhode je dostupné na nasledujúcej internetovej adrese: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Splošna navodila



Preberite informacije o uporabi, jih upoštevajte, shranite za poznejšo uporabo in jih vedno imejte na razpolago.

Opozorilni simboli	Pomen
	Označuje uporabne nasvete in napotke ter informacije za učinkovito in nemoteno delovanje.

2. Varnost

2.1. NAMEN UPORABE

- Za priključitev na USB-vtičnico.
- Za uporabo v notranjosti.
- Uporaba pri sobni temperaturi.
- Za industrijsko rabo.
- Uporabljajte samo v tehnično brezhibnem in za delovanje varnem stanju.
- Dejavnosti lahko izvaja samo usposobljeno in pooblaščen strokovno osebje.

2.2. NAPAČNA UPORABA

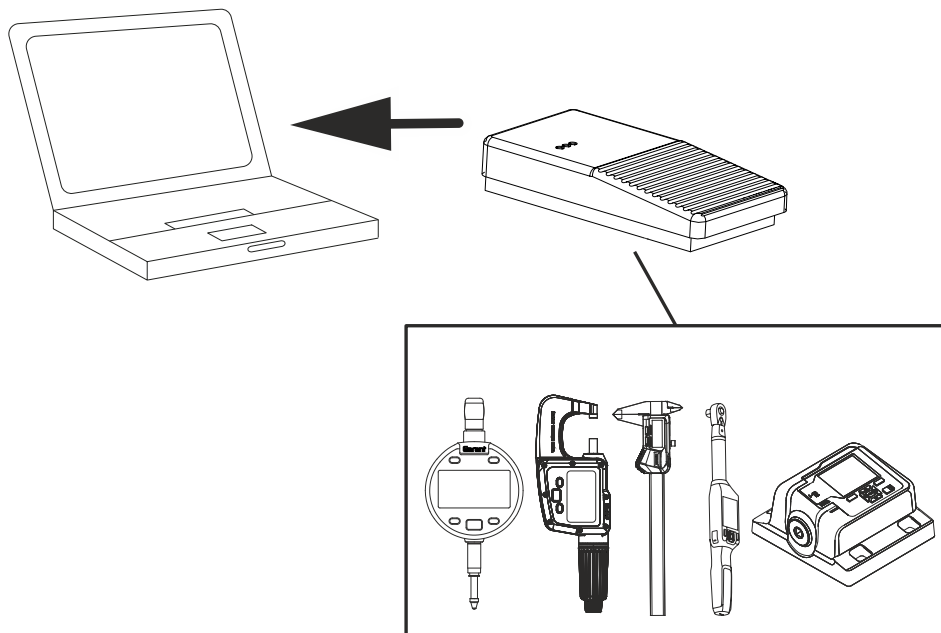
- Ne uporabljajte v potencialno eksplozivnih okoljih.
- Ohišja ne odpirajte.
- Predelave niso dovoljene.
- Svetilke ne izpostavljajte vročini, neposredni sončni svetlobi, odprtemu ognju ali tekočinam.
- Ne izpostavljajte je vodi, padavinam ali umazaniji.
- Ne izpostavljajte udarcem, trkom ali težkim bremenom.
- Ne uporabljajte na prostem ali v prostorih z visoko zračno vlažnostjo.
- Ne uporabljajte na območjih z veliko količino prahu, gorljivimi plini, parami ali topli.
- V primeru poškodb ohišja ne uporabljajte več.
- Ne upravljajte brez nadzora.

3. Pregled in delovanje naprave



1	Priključek USB-C, stikalo za vklop/izklop akumulatorske baterije	3	Nožno stikalo
2	LED-lučka za opombo	4	gumb za ponastavitev

3.1. PREGLED



Nožno stikalo HCT Foot Switch omogoča Bluetooth povezavo do 8 orodij HCT z računalnikom za prenos podatkov. Izmerjene vrednosti se beležijo z nastavljenim pritiskom na nožno stikalo. Enkrat konfigurirana merilna oprema HCT se lahko uporablja na različnih računalnikih, kar omogoča varno, stabilno in hitro povezavo z različnimi računalniki. Merilne vrednosti se lahko jasno in zanesljivo dodelijo posameznim merilnim napravam in nadomestijo ukaze s tipkami.

3.2. POGOJI

- Prosta USB-reža za nožno stikalo HCT (potrebna samo za konfiguracijo pri brezžičnem delovanju v načinu Bluetooth HID).
- Nožno stikalo HCT ne sme biti zaščiten s pločevinastimi deli ali stenami omarice.
- Potreben je računalnik z operacijskim sistemom Windows ali Linux. Za uporabo nožnega stikala HCT niso potrebne pravice lokalnega skrbnika.

Možnost povezave		Bluetooth (za povezavo z aplikacijo)		HID
Osebni računalnik		Windows 10 ali novejš		Windows
Pametni telefon		Android, iOS		Android, iOS
Tablični računalnik		Android, iOS		Android, iOS
Merilna oprema HCT	Številka artikla	Različica BT	Najnižja različica strojne programske opreme	
			Različica strojne programske opreme	Različica BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

Merilna oprema HCT	Številka artikla	Različica BT	Najnižja različica strojne programske opreme	
			Različica strojne programske opreme	Različica BLE
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transport

Transportirajte v originalni embalaži pri temperaturah med -20°C in $+70^{\circ}\text{C}$ ter zračni vlažnosti pod 90 %, da ne pride do kondenziranja. Zavarujte pred padcem.

5. Prvi zagon

 Do »**config.ini**«, »**devices.csv**« in povezave do navodil za uporabo lahko dostopate na pogonu HCT_FS prek raziskovalca datotek. Ko je enkrat konfigurirana, se lahko merilna oprema HCT uporablja na različnih računalnikih.

OBVESTILO! Kopirajte datoteki „config.ini“ in „devices.csv“ na računalnik, ju uredite in ponovno kopirajte nazaj. Da ne bi prišlo do poškodbe pomnilnika, ne urejajte datotek neposredno v Excelu.

OBVESTILO! Prostor za shranjevanje je omejen. Ne dodajajte vsebine v datoteki „config.ini“ in „devices.csv“. Prevajajte datoteke ali urejajte komentarje, ne da bi presegli število znakov.

Koda QR za dodatne informacije o izdelku



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKUMULATORSKA BATERIJA



 Nožno stikalo ima akumulatorsko baterijo, ki jo je treba vklopiti ročno. Za polnjenje vklopite akumulator (1).

5.2. SIGNALIZACIJA



Pomen	LED 1 (akumulatorska baterija)	LED 2 (računalnik)	LED 3 (naprave)
Način: HID, CDC Brez povezave z računalnikom (z USB-kablom) in merilnimi napravami	(brez izjave)	Utripa zeleno	Utripa modro
Način: HID, CDC FS povezan z računalnikom preko USB-kabla, brez povezave z eno ali več merilnimi napravami.	-	Zelena	Utripa modro
Način: HID, CDC FS povezan z računalnikom in vsemi merilnimi napravami preko USB-kabla.	-	Zelena	Modra
Način: HID-singleKey	-	Utripa zeleno	Izklop

Pomen	LED 1 (akumulatorska baterija)	LED 2 (računalnik)	LED 3 (naprave)
Ni povezave z računalnikom z USB-kablom.			
Način: HID-singleKey	-	Zelena	Izklop
Povezan z računalnikom preko USB-kabla.			
Način: BLE-HID	-	Modra	Utripa modro
FS brez Bluetooth povezave z računalnikom in z eno ali več merilnimi napravami.			
Način: BLE-HID	-	Modra	Modra
FS povezan z računalnikom in vso merilno opremo preko povezave Bluetooth.			
Način: BLE-HID-singleKey	-	Utripa modro	Izklop
FS nima povezave Bluetooth z računalnikom.			
Način: BLE-HID-singleKey	-	Modra	Izklop
FS povezan z računalnikom preko povezave Bluetooth.			
Napaka, ki ne vpliva na nadaljnjo delovanje.	-	Utripa rdeče za 2s.	Ohranja prejšnje stanje.
Napaka, ki močno vpliva na nadaljnjo delovanje.	-	Utripa rdeče.	Izklop
Shranjevanje datotek.	-	Zelena	Utripa rdeče.
Označuje, da se bo nožno stikalo izklopilo ali znova zagnalo.	-	Utripa rdeče za 2s.	Utripa rdeče za 2s.
Označuje nizko raven akumulatorske baterije (< 10 %)	-	Utripa rdeče vsaki 2s.	Ohranja prejšnje stanje.
akumulator se polni.	oranžen.	(brez izjave)	(brez izjave)
Akumulatorska baterija je popolnoma napolnjena.	Zelena	-	-

5.3. APLIKACIJI HCT-MOBILE IN HCT WINDOWS

 Z mobilno aplikacijo HCT se podatki iz merilnega orodja prikažejo na končnem napravi in jih je mogoče digitalno dokumentirati. Merilno orodje in končna naprava morata biti povezana prek povezave Bluetooth.



Aplikacija HCT za mobilne naprave za iOS



Aplikacija HCT za mobilne naprave za Android



Aplikacija HCT za Windows naprave
ho7.eu/win-app-hct

6. Posodobitev prek zraka



 Posodobitev lahko traja nekaj časa.

- ✓ Namestili ste aplikacijo Hoffmann CT.
- ✓ HCT Foot Switch je s kablom povezan z računalnikom ali deluje na akumulator.

- ✓ Nožno stikalo HCT Foot Switch je povezano prek povezave Bluetooth.
- 1. Pritisnite gumb za ponastavitev (4).
 - » LED za povezavo PC/aplikacije utripa modro.
- 2. Izberite „DfuTarg“.
 - » Naprava je v načinu posodobitve strojne programske opreme.
- 3. Izberite tip naprave „nožni stikalo“.
- 4. Izberite blagovno znamko „Garant“.
- 5. Kliknite BT Firmware Update.
 - » Prikaže se trenutna različica.
- 6. Kliknite na Iskanje posodobitve strojne programske opreme.
 - » Prikaže se najnovejša različica.
- 7. Začni Flash proces.
 - » Najnovejša različica programske opreme.
 - » Naprava se ponovno zažene.

7. Odklop akumulatorja pred odstranjevanjem



 Pred odstranjevanjem naprave je treba odstraniti baterijo in jo ločeno odstraniti v skladu z veljavnimi smernicami za odstranjevanje.

8. Čiščenje

USB-priključek naj bo zaščiten pred prahom in kosmi. Čistite s suho krpo.

9. Shranjevanje

Za shranjevanje prekinite povezavo z osebnim računalnikom. Shranjujte v originalni embalaži, na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo in prahom. Ne shranjujte v bližini jedkih, agresivnih, kemičnih substanc, topil, vročine, vlage in umazanije.

10. Sporočila o napakah

Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Nožni stikalo prikazuje napako (srednja LED utripa rdeče, desna LED je ugasnjena).	Pokvarjeni datoteki ali druge napake.	1. Odklopite nožni stikalo iz računalnika 2. Ponovno poveži 3. Preveri datoteko dnevnika 4. Po odpravljanju napak izbrišite dnevniški datoteko	Uporabnik
Brez Tab ali Enter za izmerjeno vrednostjo.	V »config.ini« za dvopičjem v »hid_value_separator« ali »hid_dataset_separator« ne sme biti presledka, sicer tisto, kar je napisano za njim, ne bo prepoznano in v dokument ne bo vstavljen noben ukaz Enter/Tab.	Preverite presledke za dvopičjem.	Strokovno osebje
Napaka 0x5001	Manjka datoteka »config.ini«	Obnovite ali ponovno ustvarite datoteko config.ini.	
Napaka 0x5002	Datoteka »config.ini« ni pravilno konfigurirana ali je poškodovana.	Preverite datoteko config.ini in jo popravite ali zamenjajte.	
Napaka 0x5003	»devices.csv« ni pravilno nastavljen ali je poškodovan.	Preverite datoteko devices.csv in jo popravite ali zamenjajte.	

Motnja	Možen vzrok	Ukrep	Izvede
Napaka 0x5004	„devices.csv“: Ime datoteke ali ime merilnega sredstva v datoteki je predolgo.	Skrrajšajte imena v datoteki devices.csv.	
Napaka 0x5005	„devices.csv“: Aktivnih je več kot 8 merilnih naprav.	Število aktivnih merilnih naprav zmanjšajte na največ 8.	
Napaka 0x5006	HCT Smart Dongle Množični pomnilnik je poškodovan in je potrebno formatiranje	Formatiranje pametnega ključa in ponovna namestitev konfiguracijskih datotek.	
Napaka 0x5009	„config.ini“: Eden ali več parametrov je zunaj možnega območja.	V datoteki config.ini nastavite parametre na veljavne vrednosti.	

11. Odstranjevanje



Za pravilno odstranjevanje ali recikliranje upoštevajte nacionalne in regionalne predpise za varstvo okolja in odstranjevanje. Kovine, nekovine, kompozitne materiale in pomožne snovi ločite glede na vrsto in jih odstranite na okolju varen način. Recikliranje naj ima prednost pred odstranjevanjem. Baterije in akumulatorje predajte na primerno zbirno mesto.

12. Tehnični podatki

Električno napajanje

Izhodna moč, kratki valovi	200mW
Napajalna napetost	5 V USB
Maksimalna jakost toka	130 mA

13. Izjava o skladnosti

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG s tem izjavlja, da je tip radijske naprave skladen z direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Indicaciones generales



Leer, observar y conservar la información de uso para consultas posteriores, y tenerlas siempre disponibles.

Símbolos de advertencia	Significado
	Identifica consejos e indicaciones útiles, así como informaciones, para un funcionamiento eficaz y sin anomalías.

2. Seguridad

2.1. USO CONFORME A LO PREVISTO

- Para la conexión a un casquillo USB.
- Para el empleo en interiores.
- Uso a temperatura ambiente.
- Para el uso industrial.
- Utilizar solo en estado técnicamente inmejorable y seguro para el funcionamiento.
- Los trabajos solo podrán ser realizadas por personal capacitado y autorizado.

2.2. UTILIZACIÓN INDEBIDA

- No utilizar en entornos con riesgo de explosión.
- No abrir la carcasa.
- No realizar modificaciones no autorizadas.
- Evitar la exposición a calor intenso, radiación solar directa, llamas abiertas o líquidos.
- No exponer al agua, la lluvia o la contaminación.
- No exponerlo a golpes, impactos ni cargas pesadas.
- No hacer funcionar al aire libre o en salas con humedad elevada.
- No utilizar en zonas con contenido de polvo elevado, gases, vapores o disolventes combustibles.
- No utilizar más en caso de daños en la carcasa.
- No utilizar sin supervisión.

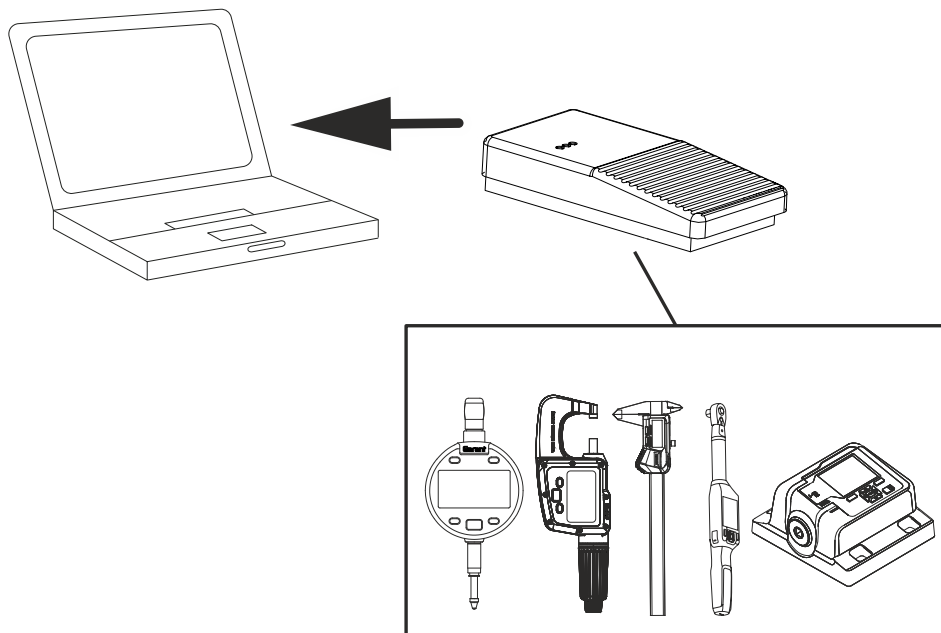
3. Vista general del equipo y funcionamiento



1	Conector USB-C, interruptor de encendido/apagado de la batería	3	Interruptor de pedal
2	Indicación LED	4	botón de reinicio

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu

3.1. VISTA GENERAL



El HCT Foot Switch permite la conexión Bluetooth de hasta 8 herramientas HCT a un ordenador para la transmisión de datos. Los valores medidos se registran al presionar el Foot Switch, que se puede configurar. Una vez configurados, los medios de medición HCT se pueden utilizar en diferentes ordenadores, lo que permite una conexión segura, estable y rápida con ordenadores cambiantes. Los valores medidos pueden asignarse de forma clara y segura a los respectivos instrumentos de medición y sustituir a los comandos de teclado.

3.2. REQUISITOS

- Una ranura USB libre para el HCT Foot Switch (necesaria para la configuración solo cuando se opera de forma inalámbrica en modo Bluetooth HID).
- El HCT Foot Switch no debe estar protegido por piezas de chapa metálica o paredes del armario.
- Se requiere un ordenador con sistema operativo Windows o Linux. No se requieren derechos de administrador local para usar el HCT Foot Switch.

Posibilidades de conexión		Bluetooth (para conectar con la aplicación)	HID	
Ordenador		Windows 10 o superior	Windows	
Smartphone		Android, iOS	Android, iOS	
Tablet		Android, iOS	Android, iOS	

Medio de medición HCT	Número de artículo	Versión BT	Versión FW mín. Versión FW	Versión BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

Medio de medición HCT	Número de artículo	Versión BT	Versión FW mín. Versión FW	Versión BLE
	418743			
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Transporte

Transportar en el embalaje original a temperaturas de entre -20 °C y +70 °C y con una humedad ambiental inferior al 90 % (sin condensación). Asegurar contra caídas.

5. Primera puesta en servicio

 En la unidad HCT_FS a través del explorador de archivos se pueden consultar los archivos “config.ini”, “devices.csv” y un enlace a las instrucciones de funcionamiento. Una vez configurados, los medios de medición HCT se pueden utilizar en diferentes ordenadores.

AVISO! Copie «config.ini» y «devices.csv» en el ordenador, edítelos y vuelva a copiarlos. No editar directamente con Excel para evitar daños en la memoria.

AVISO! Espacio de almacenamiento limitado. No añada contenido a «config.ini» y «devices.csv». Traducir archivos o editar comentarios sin exceder el número de caracteres.

Más información sobre el producto en el código QR



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. BATERÍA



 El interruptor de pedal tiene un batería que debe conectarse manualmente. Para cargar, encienda la batería (1).

5.2. SEÑALIZACIÓN



Significado	LED 1 (batería)	LED 2 (ordenador)	LED 3 (dispositivos)
Modo: HID, CDC No está conectado al ordenador (a través de cable USB) o los dispositivos de medición	(Sin declaración)	Luz verde intermitente	Parpadeo azul
Modo: HID, CDC FS conectado al ordenador a través de un cable USB, sin conexión a uno o más medios de medición.	-	Verde	Parpadeo azul
Modo: HID, CDC FS conectado al ordenador a través de un cable USB y a todos los medios de medición.	-	Verde	Azul
Modo: HID-singleKey	-	Luz verde intermitente	Desactivado

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
110

Significado	LED 1 (batería)	LED 2 (ordenador)	LED 3 (dispositivos)
Sin conexión al ordenador con cable USB.			
Modo: HID-singleKey Conectado al ordenador a través de un cable USB.	-	Verde	Desactivado
Modo: BLE-HID FS sin conexión Bluetooth al ordenador ni a uno o varios medios de medición.	-	Azul	Parpadeo azul
Modo: BLE-HID FS conectado al ordenador por Bluetooth y a todos los medios de medición.	-	Azul	Azul
Modo: BLE-HID-singleKey FS sin conexión Bluetooth al ordenador.	-	Parpadeo azul	Desactivado
Modo: BLE-HID-singleKey FS conectado al ordenador por Bluetooth.	-	Azul	Desactivado
Un error que no afecta a otras funcionalidades.	-	Parpadeo rojo durante 2 segundos.	Conserva el estado anterior.
Error que afecta gravemente a otras funcionalidades.	-	Parpadeo rojo.	Desactivado
Guardar archivos.	-	Verde	Parpadeo rojo.
Indica que el interruptor de pedal se apagará o se reiniciará.	-	Parpadeo rojo durante 2 segundos.	Parpadeo rojo durante 2 segundos.
Indica que el nivel de batería es bajo (<10 %)	-	Parpadea rojo cada 2 segundos.	Conserva el estado anterior.
La batería se está cargando.	naranja	(Sin declaración)	(Sin declaración)
Batería completamente cargada.	Verde	-	-

5.3. HCT MOBILE APP Y HCT WINDOWS APP



Con la aplicación móvil HCT, los datos de la herramienta de medición se muestran en el dispositivo final y pueden documentarse digitalmente. Las herramientas de medición y el terminal deben conectarse por Bluetooth.



HCT Mobile App para iOS



HCT App para Windows
ho7.eu/win-app-hct



HCT Mobile App para Android

6. Actualización inalámbrica



La actualización puede tardar un tiempo.

- ✓ Aplicación Hoffmann CT instalada.
- ✓ El interruptor de pie HCT se conecta al PC mediante un cable o funciona con batería.
- ✓ Se ha conectado el HCT Foot Switch por Bluetooth.

1. Pulse el botón de reinicio (4).
 - » El LED de conexión del PC/la aplicación parpadea en azul.
2. Seleccionar «DfuTarg».
 - » El dispositivo se encuentra en modo de actualización de firmware.
3. Seleccionar el tipo de dispositivo «Pedal».
4. Seleccionar la marca «Garant».
5. Haga clic en «Actualización del firmware BT».
 - » Se muestra la versión actual.
6. Buscar actualización de firmware.
 - » Se muestra la última versión.
7. Iniciar proceso Flash.
 - » Firmware actualizado.
 - » El dispositivo se reinicia.
7. Desconecte la batería antes de desecharla.



i La batería debe retirarse antes de desechar el dispositivo y desecharse por separado de acuerdo con las directrices de eliminación de residuos vigentes.

8. Limpieza

Mantener el conector USB libre de polvo y pelusas. Limpiar con un paño seco.

9. Almacenamiento

Para el almacenamiento, desconectarse del ordenador. Guardar en el embalaje original, en un lugar seco a salvo de la luz y del polvo. No almacenar en la proximidad de sustancias corrosivas, agresivas, químicas, disolventes, calor, humedad o suciedad.

10. Mensajes de error

Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
El pedal indica un error (el LED central parpadea en rojo, el LED derecho está apagado).	Archivos corruptos u otros errores.	1. Desconectar el pedal del ordenador 2. Volver a conectar 3. Comprobar el archivo de registro 4. Eliminar el archivo de registro tras la resolución del error	Usuario
No hay espacio de tabulador o salto de línea después del valor medido.	En "config.ini", no debe haber espacios detrás de dos puntos para "hid_value_separator" o "hid_dataset_separator"; de lo contrario, el texto de detrás no se reconoce y no se insertará un espacio de tabulador o salto de línea en el documento.	Revisar los espacios detrás de los dos puntos.	Personal especializado
Error 0x5001	Falta «config.ini»	Restaurar o volver a crear el archivo config.ini.	
Error 0x5002	«config.ini» no está configurado correctamente o está dañado.	Comprueba el archivo config.ini y corrígelo o sustitúyelo.	
Error 0x5003	«devices.csv» no está configurado correctamente o está dañado.	Comprueba el archivo devices.csv y corrígelo o sustitúyelo.	

Avería	Posible causa	Medida	Quién debe realizarlo
Error 0x5004	«devices.csv»: El nombre del archivo o el nombre de un instrumento de medición en el archivo es demasiado largo.	Acortar los nombres en el archivo devices.csv.	
Error 0x5005	«devices.csv»: Hay más de 8 instrumentos de medición activados.	Reducir el número de instrumentos de medición activos a un máximo de 8.	
Error 0x5006	La carpeta de almacenamiento masivo del HCT Smart Dongle está dañada y es necesario formatearla.	Formatear el Smart Dongle y volver a instalar los archivos de configuración.	
Error 0x5009	«config.ini»: Uno o varios parámetros están fuera del rango posible.	Establezca los parámetros en config.ini con valores válidos.	

11. Eliminación



Tener en cuenta la normativa nacional y regional sobre la protección del medio ambiente y la eliminación para proceder a la eliminación o el reciclaje de forma técnicamente correcta. Los metales, materiales no metálicos, materiales compuestos y materiales auxiliares se deben clasificar y eliminar de forma respetuosa con el medio ambiente. Es preferible reciclar que eliminar. Las pilas y las baterías se deben llevar a un punto de recogida adecuado.

12. Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica

Potencia de salida de onda corta	200mW
Tensión de alimentación	5 V USB
Intensidad de corriente máxima	130 mA

13. Declaración de conformidad

Por la presente, Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Obecné pokyny



Informace o používání si přečtěte, dodržujte je, uchovejte je k dalšímu použití a mějte je kdykoli k dispozici.

Výstražné symboly	Význam
	Označuje užitečné rady a pokyny a také informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

2. Bezpečnost

2.1. STANOVENÉ POUŽITÍ

- K připojení ke zdírce USB.
- K použití ve vnitřním prostředí.
- Použití při teplotě místnosti.
- Pro průmyslové použití.
- Používejte pouze v technicky bezvadném a provozně bezpečném stavu.
- Činnosti smí provádět pouze vyškolený a autorizovaný specializovaný personál.

2.2. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

- Nepoužívejte v oblastech s nebezpečím výbuchu.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné neoprávněné úpravy.
- Nevystavujte působení silného tepla, přímého slunečního záření, otevřeného ohně nebo tekutin.
- Nevystavujte působení vody, deště a nečistotám.
- Zabraňte úderům, nárazům nebo těžkým zátěžím.
- Nepoužívejte na volném prostranství nebo prostorách s vysokou vlhkostí vzduchu.
- Nepoužívejte v oblastech s vysokým podílem prachu, hořlavých plynů, par nebo rozpouštědel.
- V případě poškození pouzdra již dále nepoužívejte.
- Neuvádějte do provozu bez dozoru.

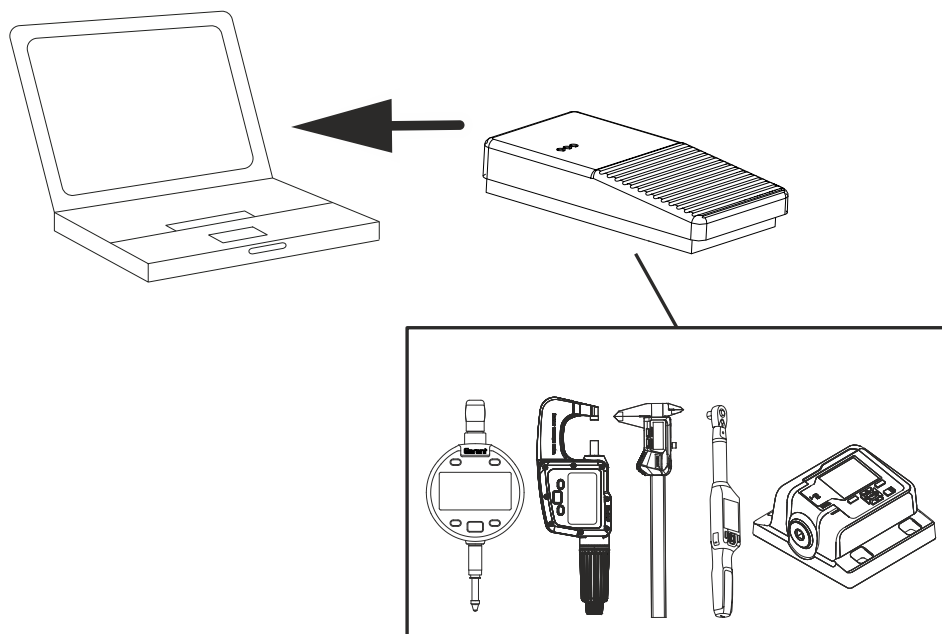
3. Popis přístroje a funkce



A

1	Přípojka USB-C, vypínač akumulátoru	3	Nožní spínač
2	Kontrolka LED	4	tlačítko reset

3.1. PŘEHLED



Nožní spínač HCT Foot Switch umožňuje připojení až 8 nástrojů HCT k počítači přes rozhraní Bluetooth pro přenos dat. Záznam měřených hodnot je vyvolán stisknutím nožního spínače Foot Switch s možností konfigurace. Po provedené konfiguraci mohou být měřicí prostředky HCT použity na různých počítačích, což umožňuje bezpečné, stabilní a rychlé připojení k počítačům, které používáte. Naměřené hodnoty lze jednoznačně a spolehlivě přiřadit k příslušným měřicím přístrojům a nahradit tak příkazy kláves.

3.2. PŘEDPOKLADY

- Volná zástrčka USB pro nožní spínač HCT-Foot Switch (nutné pouze k provedení konfigurace při bezdrátovém provozu v režimu Bluetooth HID).
- Nožní spínač HCT-Foot Switch nesmí být stíněn plechovými díly nebo stěnami skříně.
- Je vyžadován počítač s operačním systémem Windows nebo Linux. K používání nožního spínače HCT Foot Switch nejsou vyžadována lokální oprávnění správce systému.

Možnost spojení		Bluetooth (pro spojení s aplikací)		HID
Počítač		Windows 10 nebo novější		Windows
Chytrý telefon		Android, iOS		Android, iOS
Tablet		Android, iOS		Android, iOS
Měřicí zařízení HCT	Číslo výrobku	Verze BT	Min. verze FW Verze FW	Verze BLE
GARANT DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Holex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
GARANT HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
HOLEX HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			
	418743			

Měřicí zařízení HCT	Číslo výrobku	Verze BT	Min. verze FW Verze FW	Verze BLE
HOLEX HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
GARANT HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
GARANT HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
GARANT HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Přeprava

Přepravujte v originálním obalu při teplotách v rozsahu -20 °C až +70 °C a vlhkosti vzduchu nižší než 90 % (nekondenzující). Zajistěte proti pádu.

5. První uvedení do provozu

 Soubory „**config.ini**“, „**devices.csv**“ a odkaz na návod k obsluze může vyvolat z jednotky HCT_FS pomocí průzkumníka souborů. Jakmile je systém nakonfigurován, můžete používat měřicí prostředky HCT na nejrůznějších počítačích.

OZNÁMENÍ! Zkopírujte soubory „**config.ini**“ a „**devices.csv**“ do počítače, upravte je a zkopírujte zpět. Aby nedošlo k poškození paměti, neprovádějte přímé úpravy v programu Excel.

OZNÁMENÍ! Omezený úložný prostor. Nepřidávejte žádný obsah do souborů „**config.ini**“ a „**devices.csv**“. Překládat soubory nebo upravovat komentáře, aniž byste překročili počet znaků.

QR kód pro další informace o výrobku



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKUMULÁTOR



 Nožní spínač je vybaven akumulátorem, který musíte zapnout ručně. Pro nabíjení zapněte akumulátor (1).

5.2. SIGNALIZACE



Význam	LED 1 (akumulátor)	LED 2 (počítač)	LED 3 (přístroje)
Mode: HID, CDC Bez připojení k počítači (přes kabel USB) a k měřicím zařízením	(bez údajů)	Bliká zeleně	Bliká modře
Mode: HID, CDC Nožní spínač připojený pomocí kabelu USB k počítači, žádné spojení s jedním nebo s několika měřicími přístroji.	-	Zelená	Bliká modře
Mode: HID, CDC Nožní spínač připojen k počítači pomocí kabelu USB a všechny měřicí přístroje připojeny.	-	Zelená	Modrá
Mode: HID-singleKey	-	Bliká zeleně	Vyp.

Význam	LED 1 (akumulátor)	LED 2 (počítač)	LED 3 (přístroje)
Bez připojení k počítači pomocí kabelu USB.			
Mode: HID-singleKey Připojeno k počítači pomocí kabelu USB.	-	Zelená	Vyp.
Mode: BLE-HID Nožní spínač není připojen k počítači pomocí rozhraní Bluetooth ani k jednomu nebo několika měřicím zařízením.	-	Modrá	Bliká modře
Mode: BLE-HID Nožní spínač připojen k počítači pomocí rozhraní Bluetooth a všechny měřicí přístroje připojeny.	-	Modrá	Modrá
Mode: BLE-HID-singleKey Nožní spínač není připojen k počítači pomocí rozhraní Bluetooth.	-	Bliká modře	Vyp.
Mode: BLE-HID-singleKey Nožní spínač připojen k počítači pomocí rozhraní Bluetooth.	-	Modrá	Vyp.
Chyba, která nemá vliv na další funkce.	-	Bliká červeně po dobu 2 s.	Zachování předchozího stavu.
Chyba, která výrazně ovlivňuje další funkce.	-	Bliká červeně.	Vyp.
Uložte soubory.	-	Zelená	Bliká červeně.
Indikuje, že se nožní spínač vypne nebo restartuje.	-	Bliká červeně po dobu 2 s.	Bliká červeně po dobu 2 s.
Indikuje, že je akumulátor vybitý (<10 %)	-	Bliká červeně každé 2 s.	Zachování předchozího stavu.
Akumulátor se nabíjí.	Oranžová	(bez údajů)	(bez údajů)
Akumulátor je plně nabitý.	Zelená	-	-

5.3. MOBILNÍ APLIKACE HCT A APLIKACE HCT PRO WINDOWS

 S mobilní aplikací HCT se data z měřicích přístrojů zobrazují na koncovém zařízení a lze je digitálně dokumentovat. Měřidlo a koncové zařízení přitom musejí být propojeny pomocí Bluetooth.



HCT Mobile App pro iOS



HCT Mobile App pro Android



HCT-App pro Windows
ho7.eu/win-app-hct

6. Aktualizace přes vzduch



Aktualizace může chvíli trvat.

✓ Nainstalována aplikace Hoffmann CT.

- ✓ HCT Foot Switch připojený kabelem k PC nebo napájený z baterie.
- ✓ Nožní spínač HCT Foot Switch je připojený pomocí rozhraní Bluetooth.

1. Stiskněte tlačítko reset (4).
 - » LED připojení PC/aplikace bliká modře.
2. Vyberte „DfuTarg“.
 - » Zařízení je v režimu aktualizace firmwaru.
3. Vyberte typ zařízení „nožní spínač“.
4. Vyberte značku „Garant“.
5. Klikněte na BT Firmware Update (Aktualizace firmwaru BT).
 - » Zobrazí se aktuální verze.
6. Klikněte na „Hledat aktualizaci firmwaru“.
 - » Zobrazí se nejnovější verze.
7. Spustit proces Flash.
 - » Firmware v nejnovější verzi.
 - » Zařízení se restartuje.

7. Odpojení akumulátoru před likvidací



 Před likvidací zařízení je třeba vyjmout baterii a zlikvidovat ji samostatně v souladu s platnými směrnicemi pro likvidaci.

8. Čištění

Zdiřku USB udržujte bez prachu a žmolků. Vyčistěte suchým hadříkem.

9. Skladování

Při skladování odpojte od počítače. Skladujte v originálním obalu na suchém místě, chráněné před světlem a prachem. Neskladujte v blízkosti žiravin, agresivních, chemických substancí, rozpouštědel, horkých zdrojů, vlhkosti a nečistot.

10. Chybová hlášení

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Nožní spínač signalizuje chybu (střední LED bliká červeně, pravá LED nesvítí).	Poškozené soubory nebo jiné chyby.	1. Odpojte nožní spínač od počítače. 2. Nově připojit 3. Zkontrolovat soubor protokolu 4. Po odstranění chyby smazat soubor protokolu	Uživatel
Žádný tabulátor nebo Enter za naměřenou hodnotou.	V souboru „config.ini“ nesmí být za dvojtečkou u „hid_value_separator“ nebo „hid_dataset_separator“ žádná mezera, jinak nebude další text rozpoznán a v dokumentu nebude vložen Enter/Tab.	Zkontrolujte, zda za dvojtečkou není mezera.	Specializovaný personál
Chyba 0x5001	Chybí soubor „config.ini“	Obnovte nebo znovu vytvořte soubor config.ini.	Specializovaný personál
Chyba 0x5002	Soubor „config.ini“ není správně nakonfigurován nebo je poškozen.	Zkontrolujte soubor config.ini a opravte jej nebo nahraďte.	
Chyba 0x5003	Soubor „devices.csv“ není správně nakonfigurován nebo je poškozen.	Zkontrolujte soubor devices.csv a opravte nebo nahraďte jej.	

Porucha	Možná příčina	Opatření	Provádí
Chyba 0x5004	„devices.csv“: Název souboru nebo název měřicího přístroje v souboru je příliš dlouhý.	Zkrátit názvy v souboru devices.csv.	
Chyba 0x5005	„devices.csv“: Je aktivně zapojeno více než 8 měřicích přístrojů.	Počet aktivních měřicích přístrojů snížit na maximálně 8.	
Chyba 0x5006	HCT Smart Dongle Složka velkokapacitního úložiště je poškozená a je nutné ji naformátovat.	Naformátujte Smart Dongle a znovu nainstalujte konfigurační soubory.	
Chyba 0x5009	„config.ini“: Jeden nebo více parametrů je mimo možný rozsah.	Nastavte parametry v souboru config.ini na platné hodnoty.	

11. Likvidace



Při odborné likvidaci nebo recyklaci dodržujte národní a místní předpisy na ochranu životního prostředí a likvidaci. Kovy, nekovy, pojiva a pomocné látky roztrďte podle druhů a ekologicky zlikvidujte. Dejte přednost recyklaci před likvidací. Odevzdejte baterie a akumulátory na vhodném sběrném místě.

12. Technické údaje

Zdroj napětí

Výstupní výkon krátké vlny	200mW
Napájecí napětí	5 V USB
Maximální intenzita proudu	130 mA

13. Prohlášení o shodě

Společnost Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplné znění textu EU-prohlášení o shodě naleznete na následující internetové stránce: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>

1. Általános tudnivalók



Olvassa el és vegye figyelembe a használati információkat és a későbbi tájékozódás céljából könnyen hozzáférhető helyen tárolja.

Figyelmeztető jelölések	Jelentés
	A hatékony és zavartalan működésre vonatkozó hasznos tippeket és tudnivalókat és információkat jelöli.

2. Biztonság

2.1. RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

- USB csatlakozóhoz való csatlakoztatáshoz.
- Beltéri használathoz.
- Szobahőmérsékleten használható.
- Ipari használatra.
- Csak műszakilag kifogástalan és üzembiztos állapotban használja.
- A tevékenységeket csak képzett és arra jogosult személy végezheti.

2.2. RENDELTETÉSELLENES HASZNÁLAT

- Ne használja robbanásveszélyes területeken.
- Ne nyissa fel a házat.
- Ne végezzen önhatalmú átalakítást.
- Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak, nyílt lángnak vagy folyadékoknak.
- Ne tegye ki víznek, csapadéknak és szennyeződésnek.
- Ne tegye ki ütéseknek vagy súlyos terheknek.
- Ne használja szabadtéren vagy magas páratartalmú helyiségekben.
- Ne használja nagyon poros területeken, vagy ahol éghető gázokkal, gőzökkel vagy oldószerekkel dolgoznak.
- A ház sérülése esetén ne használja többet.
- Ne hozza működésbe felügyelet nélkül.

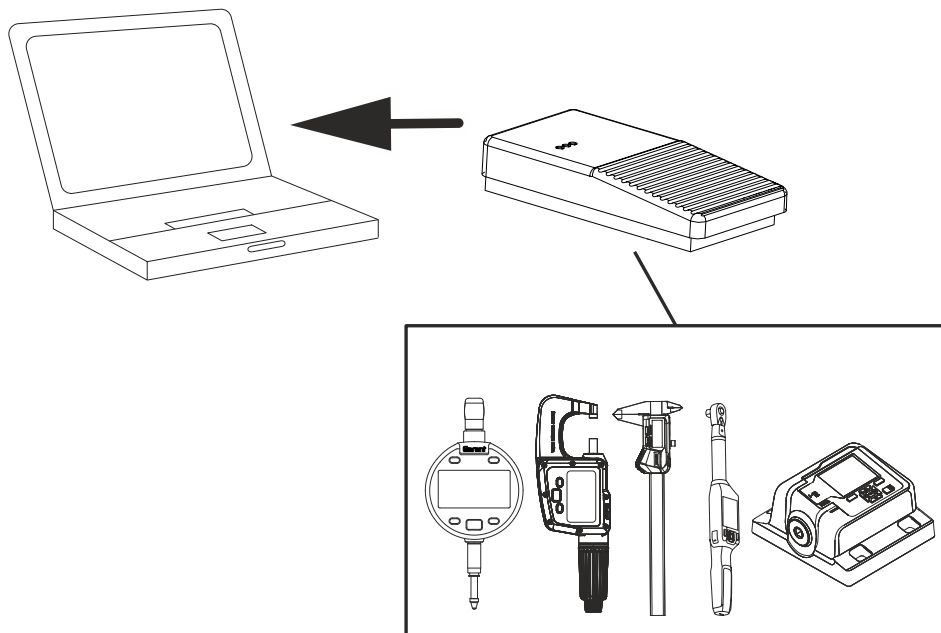
3. Az eszköz áttekintése és működése



1	USB-C csatlakozó, akku be-/kikapcsoló	3	Lábkapcsoló
2	Figyelmeztető LED	4	Reset gomb

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
120

3.1. ÁTTEKINTÉS



A HCT lábkapcsoló lehetővé teszi akár 8 HCT szerszám csatlakoztatását Bluetooth-on keresztül egy számítógéphez az adatátvitel érdekében. A mért értékeket a lábkapcsoló konfigurálható megnyomása rögzíti. Az egyszer már konfigurált HCT mérőeszközök különböző számítógépeken használhatók, amely lehetővé teszi a biztonságos, stabil és gyors kapcsolatot a változó számítógépekkel. A mérési értékek egyértelműen és biztonságosan hozzárendelhetők az egyes mérőeszközökhöz, és helyettesíthetik a gombparancsokat.

3.2. FELTÉTELEK

- Egy szabad USB csatlakozó a HCT lábkapcsoló számára (csak a konfigurációhoz szükséges Bluetooth HID módban történő vezeték nélküli működés esetén).
- A HCT lábkapcsolót nem szabad fém elemeknek vagy szekrényfalaknak árnyékolnia.
- Windows vagy Linux operációs rendszerrel rendelkező számítógép szükséges. A HCT lábkapcsoló használatához nincs szükség helyi rendszergazda jogosultságokra.

Kapcsolódási lehetőség		Bluetooth (az applikációhoz való kapcsolódáshoz)	HID	
Számítógép		Windows 10 vagy újabb	Windows	
Okostelefon		Android, iOS	Android, iOS	
Tablet		Android, iOS	Android, iOS	

HCT mérőeszköz	Cikkszám	BT verzió	Min. FW verzió	BLE verzió
Garant DTW	655010	5	v3.42	v0.96
Horex HCT-TW	655025	5	v1.1.18	v1.3.9
Garant HCT-TT	654410	5	v1.0.10	v1.3.8
Horex HCT-DC	412790	5	v1.2.5	v1.3.8
	412792			

HCT mérőeszköz	Cikkszám	BT verzió	Min. FW verzió FW verzió	BLE verzió
	418743			
Holex HCT-DI	434008	5	v1.2.5	v1.3.8
Garant HCT-DC	412781	5	r5.02	v1.03.1046
	412783			
	418685			
Garant HCT-DI	434336	5	r5.02	v1.03.1046
	434342			
Garant HCT-MM	421575	5	r5.02	v1.03.1046

4. Szállítás

Az eredeti csomagolásban -20 °C és +70 °C közötti hőmérsékleten és 90 % alatti levegő páratartalmon tárolja (páralecsapódás nélkül). Védje leesés ellen.

5. Első üzembe helyezés

 A „**config.ini**”, „**devices.csv**” és a használati útmutató linkje a HCT_FS meghajtón érhető el a fájlkezelőn keresztül. Egyszeri konfigurálást követően a HCT mérőeszközök különböző számítógépeken használhatók.

ÉRTESÍTÉS! Másolja a „config.ini” és „devices.csv” fájlokat a számítógépre, szerkessze őket, majd másolja vissza. Az Excel programmal nem lehet közvetlenül szerkeszteni, hogy elkerülhető legyen a memória sérülése.

ÉRTESÍTÉS! A tárhely korlátozott. Ne adj hozzá tartalmat a „config.ini” és a „devices.csv” fájlokhoz. Fájlok fordítása vagy megjegyzések szerkesztése a karakterek számának túllépése nélkül.

QR kód a további termékinformációkhoz



<https://hog.tools/498997-FS>

5.1. AKKUMULÁTOR



 A lábkapcsoló egy akkuval rendelkezik, amelyet manuálisan kell bekapcsolni. A töltéshez kapcsolja be az akkumulátort (1).

5.2. JELZÉS



Jelentés	LED 1 (akku)	LED 2 (számítógép)	LED 3 (eszközök)
Mód: HID, CDC	(nincs kijelzés)	Zölden villog	Kéken villog
Nincs kapcsolat a számítógéppel (USB kábellel) és a mérőeszközökkel			
Mód: HID, CDC	-	Zöld	Kéken villog
A lábkapcsoló USB-kábellel számítógéphez csatlakoztatva, nincs kapcsolat egy vagy több mérőeszközzel.			
Mód: HID, CDC	-	Zöld	Kék
A lábkapcsoló USB-kábelen keresztül csatlakozik a számítógéphez és az összes mérőeszközhöz.			

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
122

Jelentés	LED 1 (akku)	LED 2 (számítógép)	LED 3 (eszközök)
Mód: HID-singleKey Nincs kapcsolat a számítógéppel USB-kábellel.	-	Zölden villog	Ki
Mód: HID-singleKey USB kábellel csatlakozik a számítógéphez.	-	Zöld	Ki
Mód: BLE-HID A lábkapcsolónak nincs Bluetooth kapcsolata a számítógéppel és egy vagy több mérőeszközzel.	-	Kék	Kéken villog
Mód: BLE-HID A lábkapcsoló Bluetooth-on keresztül csatlakozik a számítógéphez és az összes mérőeszközhöz.	-	Kék	Kék
Mód: BLE-HID-singleKey A lábkapcsolónak nincs Bluetooth kapcsolata a számítógéppel.	-	Kéken villog	Ki
Mód: BLE-HID-singleKey A lábkapcsoló Bluetooth-on keresztül csatlakozik a számítógéphez.	-	Kék	Ki
Olyan hiba, amely nem befolyásolja a további funkciókat.	-	Pirosan villog 2 másodpercig.	Megőrzi az előző állapotot.
Olyan hiba, amely a további funkciókat erősen befolyásolja.	-	Pirosan villog.	Ki
Fájlok mentése.	-	Zöld	Pirosan villog.
Azt jelzi, hogy a lábkapcsoló kikapcsol vagy újraindul.	-	Pirosan villog 2 másodpercig.	Pirosan villog 2 másodpercig.
Azt jelzi, hogy az akkumulátor szintje alacsony (<10%)	-	2 másodpercenként pirosan villog.	Megőrzi az előző állapotot.
Akkumulátor töltése folyamatban.	narancssárga	(nincs kijelzés)	(nincs kijelzés)
Akkumulátor teljesen fel van töltve.	Zöld	-	-

5.3. HCT MOBILE APP ÉS HCT WINDOWS APP

 A HCT Mobile App segítségével a mérőeszköz adatai megjelennek a végberendezésen, és digitálisan dokumentálhatók. A mérőszerszámnak és a felhasználói készüléknek Bluetooth kapcsolatban kell lenniük.



HCT Mobile App iOS-hez



HCT Mobile App Android-hoz



HCT-App Windows-hoz
ho7.eu/win-app-hct

6. Vezeték nélküli frissítés





A frissítés egy kis időt vehet igénybe.

- ✓ Hoffmann CT alkalmazás telepítve.
 - ✓ HCT lábfékkapcsoló kábelrel csatlakoztatva a PC-hez vagy akkumulátorral működik.
 - ✓ HCT lábkapcsoló csatlakoztatva Bluetooth-on keresztül.
1. Nyomja meg a reset gombot (4).
 - » A PC/alkalmazás csatlakozás LED kék színnel villog.
 2. Válassza a „DfuTarg” lehetőséget.
 - » A készülék firmware-frissítési módban van.
 3. Válassza ki a „Lábkapcsoló” eszköztípust.
 4. Válassza ki a „Garant” márkát.
 5. BT firmware frissítés gombra.
 - » A jelenlegi verzió jelenik meg.
 6. Kattintson a Firmware frissítés keresése gombra.
 - » A legújabb verzió jelenik meg.
 7. Flash folyamat elindítása.
 - » A firmware a legújabb verzió.
 - » A készülék újraindul.

7. Az akkumulátor leválasztása a hulladékkezelés előtt



A készülék hulladékkezelése előtt az akkumulátort ki kell venni, és a hatályos hulladékkezelési irányelveknek megfelelően külön kell ártalmatlanítani.

8. Tisztítás

Az USB csatlakozót tartsa por- és szőszmentesen. Száraz kendővel tisztítsa meg.

9. Tárolás

A tároláshoz válassza le a számítógépről. Az eredeti csomagolásban, fénytől védett és pormentes száraz helyen tárolja. Ne tárolja maró, agresszív, kémiai anyagok, oldószerek, hő, nedvesség és szennyeződés közelében.

10. Hibaüzenetek

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
A lábfékkapcsoló hibát jelez (a középső LED pirosan villog, a jobb oldali LED nem világít).	Korrupt fájlok vagy egyéb hibák.	1. A lábféket leválasztani a számítógépről 2. Újra csatlakozás 3. Naplófájl ellenőrzése 4. Hibaelhárítás után törölje a naplófájl	Felhasználó
Nincs Tab, vagy Enter a mért érték mögött.	A „config.ini” fájlban nem lehet szökőz a „hid_value_separator” ill. „hid_dataset_separator” kettőspontja mögött, ellenkező esetben a mögötte lévő szöveg nem ismerhető fel, és a dokumentumba nem kerül beillesztésre Enter/Tab.	Ellenőrizze a kettőspont mögötti szökőzt.	Szakszemélyzet
0x5001 hiba	„config.ini” hiányzik	Helyezze vissza vagy hozza létre újra a config.ini fájlt.	
0x5002 hiba	A „config.ini” fájl nincs megfelelően konfigurálva vagy sérült.	Ellenőrizze és javítsa ki vagy cserélje ki a config.ini fájlt.	

de
en
bg
da
fi
fr
it
hr
lt
nl
no
pl
pt
ro
sv
sk
sl
es
cs
hu
124

Hiba	Lehetséges ok	Intézkedés	Végrehajtó
0x5003 hiba	A „devices.csv” fájl nincs megfelelően konfigurálva vagy sérült.	Ellenőrizze és javítsa ki vagy cserélje ki a devices.csv fájlt.	
0x5004 hiba	„devices.csv”: A fájl neve vagy a fájlban szereplő mérőeszköz neve túl hosszú.	A devices.csv fájlban szereplő nevek rövidítése.	
0x5005 hiba	„devices.csv”: Több mint 8 mérőeszköz van aktív állapotban	Az aktív mérőeszközök számát legfeljebb 8-ra csökkenti.	
0x5006 hiba	HCT Smart Dongle A tömeges tároló mappa sérült, formázásra szorul	Formázza a Smart Dongle-t, és telepítse újra a konfigurációs fájlokat.	
0x5009 hiba	„config.ini”: Egy vagy több paraméter a lehetséges tartományon kívül van.	Állítsa be a config.ini fájl paramétereit érvényes értékekre.	

11. Ártalmatlanítás



Vegye figyelembe a szakszerű ártalmatlanításra vagy újrahasznosításra vonatkozó nemzeti és regionális környezetvédelmi és ártalmatlanítási előírásokat. A fémeket, nem fémeket, kompozit és segédanyagokat fajta szerint válogassa szét és környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Az ártalmatlanítással szemben az újrahasznosítást kell preferálni. Az elemeket és az akkumulátorokat egy megfelelő gyűjtőhelyre adja le.

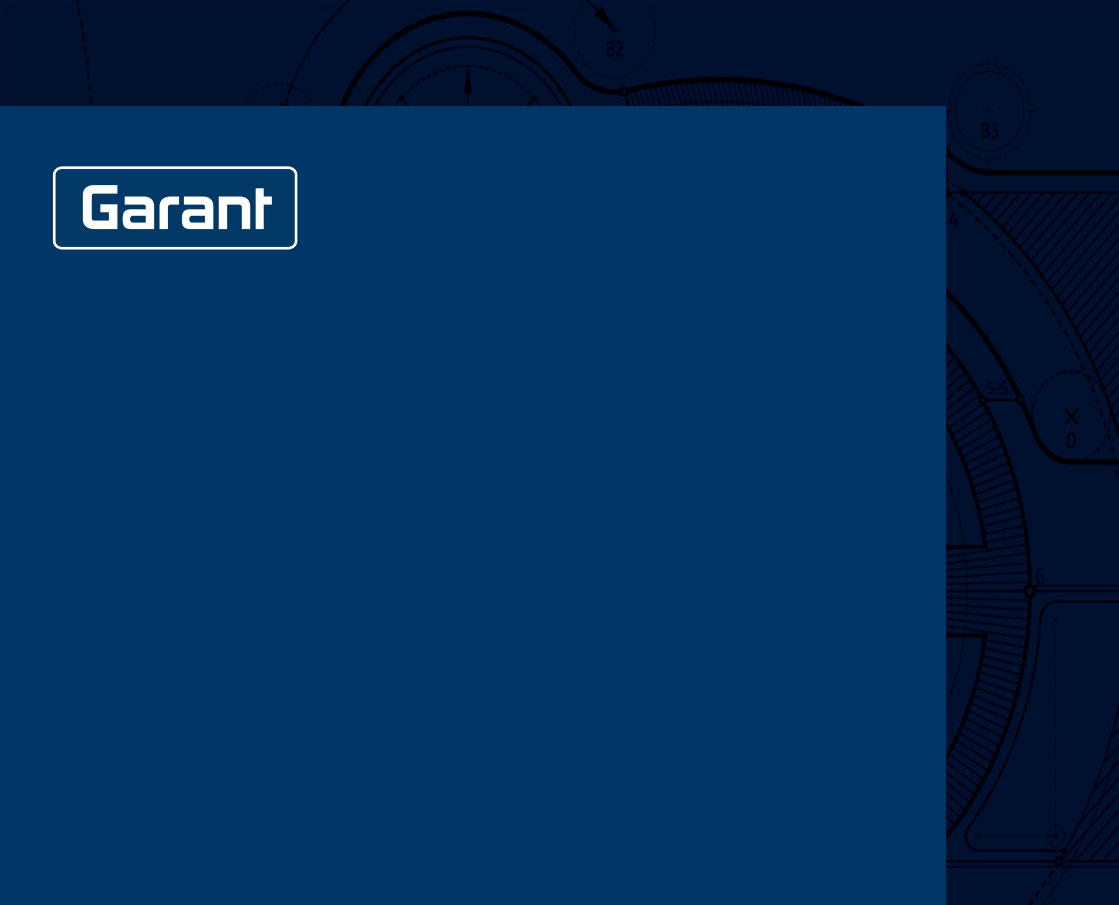
12. Műszaki adatok

Feszültségellátás

Rövidhullám kimenő teljesítmény	200 mW
Tápfeszültség	5 V USB
Maximális áramerősség	130 mA

13. Megfelelőségi nyilatkozat

A Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő Internet címen: <https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc>



Garant



Manufacturer
Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG
Poststraße 15, 90471 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GEE Business Centre
Holborn Hill, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom